

**Jilid I
Bil. 63**



**Hari Jumaat
5hb Ogos, 1983**

MALAYSIA

PENYATA RASMI PARLIMEN
PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RAKYAT
HOUSE OF REPRESENTATIVES

PARLIMEN KEENAM
Sixth Parliament

PENGGAL PERTAMA
First Session

KANDUNGANNYA

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN
[Ruangan 9101]

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang Profession Undang-undang (Pindaan) [Ruangan 9168]
Rang Undang-undang Penyelarasan Pencen (Pindaan) [Ruangan 9240]

USUL-USUL:

Aturan Urusan Mesyuarat—

**Rang Undang-undang Kawalan Penerbitan-penerbitan Yang Diimport
(Pindaan):**

**Menangguhkan Rang Undang-undang bagi Bacaan Kali Kedua
[Ruangan 9167]**

Akta Kastam, 1967—

- | | |
|--|------------------|
| (i) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13) 1983 | } [Ruangan 9230] |
| (ii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14) 1983 | |
| (iii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15) 1983 | |
| (iv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1983 | |
| (v) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17) 1983 | |

KANDUNGANNYA—(samb.)

Akta Kastam, 1967—(samb.)

- | | | |
|---|---|----------------|
| (vi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18) 1983 | } | [Ruangan 9230] |
| (vii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19) 1983 | | |
| (viii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20) 1983 | | |
| (ix) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21) 1983 | } | [Ruangan 9231] |
| (x) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22) 1983 | | |
| (xi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23) 1983 | | |
| (xii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24) 1983 | | |
| (xiii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1983 | | |
| (xiv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26) 1983 | | |

Akta Eksais, 1976—

Perintah Duti Eksais (Pengecualian) (Pindaan), 1983 [Ruangan 9239]

Waktu Mesyuarat dan Urusan yang dibebaskan daripada Peraturan Mesyuarat dan Penangguhan [Ruangan 9238]

MALAYSIA

DEWAN RAKYAT YANG KEENAM

Penyata Rasmi Parlimen

PENGGAL YANG PERTAMA

AHLI-AHLI DEWAN RAKYAT

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' MOHAMED ZAHIR BIN HAJI ISMAIL,
S.P.M.K., D.S.D.K., J.M.N.

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan, DATO' SERI
DR MAHATHIR BIN MOHAMAD, S.S.D.K., S.S.A.P., S.P.M.S., S.P.M.J.,
D.P., D.U.P.N., S.P.N.S., S.P.D.K., S.P.C.M., S.S.M.T., D.U.N.M.
(Kubang Pasu).

„ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Dalam Negeri, DATO
MUSA HITAM, S.P.M.J., S.S.I.J., S.P.M.S., D.U.N.M., S.P.N.S.
(Panti).

Yang Berhormat Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, DATO' DR NEO
YEE PAN, S.P.M.J., B.S.I. (Muar).

„ Menteri Kerjaraya, DATO' S. SAMY VELLU, S.P.M.J., D.P.M.S.,
P.C.M., A.M.N. (Sungei Siput).

„ Menteri Luar Negeri, TAN SRI HAJI MUHAMMAD GHAZALI BIN
SHAFIE, P.M.N., S.S.A.P., S.I.M.P., S.P.D.K. (Lipis).

„ Menteri Kebajikan Masyarakat, DATIN PADUKA HAJJAH AISHAH
BINTI HAJI ABDUL GHANI, D.P.M.S., J.M.N. (Kuala Langat).

„ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, Y.M. TENGKU DATO'
AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, S.P.M.P.,
S.S.A.P., P.M.K. (Kota Bharu).

„ Menteri Kewangan, Y.M. TENGKU TAN SRI RAZALEIGH HAMZAH,
D.K., P.S.M., S.P.M.K., S.S.A.P., S.P.M.S. (Ulu Kelantan).

„ Menteri Pengangkutan, TAN SRI CHONG HON NYAN, P.S.M.,
J.M.N. (Batu Berendam).

„ Menteri Perusahaan Utama, DATO' PAUL LEONG KHEE SEONG,
D.P.C.M. (Taiping).

„ Menteri Pertanian, DATO' ABDUL MANAN BIN OTHMAN, D.P.M.T.,
P.P.T. (Kuala Trengganu).

„ Menteri Tenaga, Telekom dan Pos, DATUK LEO MOGGIE ANAK
IROK, P.N.B.S. (Kanowit).

„ Menteri Perusahaan Awam, DATIN PADUKA RAFIDAH AZIZ,
D.P.M.S., A.M.N. (Kuala Kangsar).

„ Menteri Pelajaran, DATUK DR SULAIMAN BIN HAJI DAUD,
P.N.B.S., J.B.S. (Santubong).

Yang Berhormat Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, DATO' SANUSI BIN JUNID, D.S.D.K., S.M.K. (Jerlun-Langkawi).

- „ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, DATUK ABDULLAH BIN HAJI AHMAD BADAWI, D.M.P.N., D.J.N., K.M.N. (Kepala Batas).
- „ Menteri Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah, DATO' RAIS YATIM, D.S.N.S. (Jelebu).
- „ Menteri Buruh, DATO' MAK HON KAM, D.P.M.P., J.M.N., A.M.P. (Tanjong Malim).
- „ Menteri Penerangan, DATUK SERI MOHD. ADIB BIN HAJI MOHD. ADAM, D.G.S.M. (Alor Gajah).
- „ Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, DATUK AMAR STEPHEN YONG KUET TZE, P.N.B.S. (Padawan).
- „ Menteri Merangkap Duta Besar Malaysia ke Indonesia, DATO MOHAMED BIN RAHMAT, S.P.M.J., S.S.I.J., P.N.B.S., K.M.N. (Pulai).
- „ Menteri Kesihatan, DATO CHIN HON NGIAN, D.S.I.J. (Rengam).
- „ Menteri Wilayah Persekutuan, DATO SHAHRIR BIN ABDUL SAMAD, D.P.M.J., P.I.S. (Johor Bahru).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN ANWAR BIN HAJI IBRAHIM (Permatang Pauh).
- „ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, DATUK DR JAMES P. ONGKILI, S.P.D.K., D.I.M.P. (Tuaran).
- „ Timbalan Menteri Penerangan, DATO' CHAN SIANG SUN, D.I.M.P., J.S.M., A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ Timbalan Menteri Pertanian, DR GOH CHENG TEIK (Nibong Tebal).
- „ Timbalan Menteri Kesihatan, DATO' K. PATHMANABAN, D.S.N.S., K.M.N. (Telok Kemang).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, DATO DR LING LIONG SIK, D.P.M.P. (Mata Kuching).
- „ Timbalan Menteri Buruh, DATO' HAJI ZAKARIA BIN HAJI ABDUL RAHMAN, D.P.M.T., K.M.N., P.J.K. (Besut).
- „ Timbalan Menteri Kerjaraya, DATO' DR NIK HUSSAIN BIN ABDUL RAHMAN, D.P.M.K., K.M.N. (Kuala Krai).
- „ Timbalan Menteri Pengangkutan, DATO' ABU HASSAN BIN HAJI OMAR, D.P.M.S., S.M.T., P.I.S. (Kuala Selangor).
- „ Timbalan Menteri Buruh, DATUK WILLIAM LYE CHEE HIEN, P.G.D.K., A.S.D.K. (Gaya).
- „ Timbalan Menteri Tenaga, Telekom dan Pos, DATO' HAJI MOHAMED SUHAIMI BIN DATO' HAJI KAMARUDDIN, D.P.M.S., A.M.N. (Sepang).

Yang Berhormat Timbalan Menteri Perusahaan Utama, TUAN BUJANG BIN HAJI ULIS (Simunjan).

- „ Timbalan Menteri Pertahanan, ABANG ABU BAKAR BIN DATU BANDAR ABANG HAJI MUSTAPHA, J.M.N. (Paloh).
- „ Timbalan Menteri Pertanian, TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ Timbalan Menteri Dalam Negeri, TUAN MOHD. KASSIM BIN AHMED (Machang).
- „ Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATIN PADUKA CHOW POH KHENG *alias* ROSEMARY CHONG, D.P.M.S. (Ulu Langat).
- „ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, PUAN SHARIFFAH DORA BINTI SYED MOHAMED, A.M.N., P.I.S., B.S.I. (Semerah).
- „ Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MUHYIDDIN BIN HAJI MOHD. YASSIN, S.M.J., P.I.S. (Pagoh).
- „ Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, TUAN S. SUBRAMANIAM (Segamat).
- „ Timbalan Menteri Pelajaran, DR TAN TIONG HONG (Raub).
- „ Timbalan Menteri Penerangan, PUAN RAHMAH BINTI OTHMAN, J.S.M., S.M.S., A.M.N., P.J.K. (Selayang).
- „ Timbalan Menteri Pelajaran, DATO' MOHAMED KHALIL YAAKOB, D.S.A.P., J.S.M. (Maran).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN SABBARUDDIN CHIK (Temerloh).
- „ Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, PUAN NAPSIAH BINTI OMAR (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Luar Negeri, TUAN ABDUL KADIR BIN HAJI SHEIKH FADZIR (Kulim-Bandar Baru).
- „ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, TUAN RADZI BIN SHEIKH AHMAD (Kangar).
- „ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, DATO LEE KIM SAI, D.P.M.S., P.P.N. (Ulu Selangor).
- „ Timbalan Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN OO GIN SUN, S.D.K., A.M.K., J.P. (Alor Setar).
- „ Timbalan Menteri Wilayah Persekutuan, TUAN AHMAD SHAH BIN DATUK HUSSEIN TAMBAKAR (Keningau).
- „ Setiausaha Parlimen Kementerian Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, TUAN LAW HIENG DING, P.B.S. (Sarikie).
- „ Setiausaha Parlimen Kementerian Kebajikan Am, TUAN JAWAN ANAK EMPALING, K.M.N. (Rajang).
- „ Setiausaha Parlimen Kementerian Perusahaan Awam, TUAN HUSSEIN BIN MAHMUD (Tanah Merah).

Yang Berhormat Setiausaha Parlimen Kementerian Tenaga, Telekom dan Pos,
TUAN AU HOW CHEONG, A.M.P. (Telok Anson).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kemajuan Tanah dan
Kemajuan Wilayah, TUAN ZAINAL ABIDIN BIN ZIN (Bagan Serai).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Pembangunan Negara dan
Luar Bandar, TUAN MOHD. TAJOL ROSLI BIN MOHD. GHAZALI,
A.M.P. (Gerik).

„ Setiausaha Parlimen Jabatan Perdana Menteri, TUAN AWANG BIN
JABAR, P.J.K. (Dungun).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kebudayaan, Belia dan
Sukan, TUAN MUSTAFFA BIN MOHAMMAD (Sri Gading).

„ Setiausaha Parlimen Kementerian Kesihatan, TUAN YEOH POH
SAN (Petaling).

„ TUAN ABDILLAH BIN HAJI ABDUL HAMID (Silam).

„ TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Jasin).

„ TUAN ABDUL GHANI BIN MISBAH, P.P.N., B.S.K., A.S.D.K.
(Kinabatangan).

„ DR ABDUL HAMID BIN PAWANTEH (Arau).

„ TUAN HAJI ABDUL RAHIM BIN ABU BAKAR, A.M.N., S.M.P.
(Kuantan).

„ TUAN ABDUL RAHMAN BIN SULAIMAN (Parit Buntar).

„ DATUK PATINGGI HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD, D.P., D.A.,
S.P.M.J., P.G.D.K. (Samarahan).

„ DATUK HAJI ABU BAKAR BIN UMAR, D.S.K.D., S.D.K. (Kota Setar).

„ TUAN HAJI AFFANDY BIN TUN HAJI MOHD. FUAD STEPHENS
(Marudu).

„ TUAN AHMED HAMBAL BIN YEOP MAJLIS, P.P.T. (Parit).

„ DATUK ALFRED JABU ANAK NUMPANG, P.N.B.S., K.M.N.
(Betong).

„ TUAN ALIAS BIN MD. ALI, P.J.K. (Ulu Trengganu).

„ TUAN ANDREW JANGGI MUYANG (Lubok Antu).

„ TUAN HAJI AZHARUL ABIDIN BIN HAJI ABDUL RAHIM, A.M.P.
(Batang Padang).

„ TUAN BAHARI BIN HARON (Labis).

„ TUAN BAN HON KEONG (Batu Gajah).

„ DR GEORGE CHAN HONG NAM (Lambir).

„ TUAN CHAN KOK KIT (Sungai Besi).

„ DATO MICHAEL CHEN WING SUM, D.P.M.S. (Beruas).

„ TUAN PETER CHIN GAN OON, P.M.P. (Ipoh).

Yang Berhormat DATUK CLARENCE E. MANSUL, P.G.D.K. (Penampang).

- „ TUAN DAIM ZAINUDDIN (Kuala Muda).
- „ TUAN DAUD BIN DATO HAJI TAHA (Batu Pahat).
- „ TUAN HAJI DUSUKI BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ DATUK EDWIN ANAK TANGKUN, P.N.B.S., P.B.S., A.B.S. (Batang Lupar).
- „ TUAN FUNG KET WING (Sandakan).
- „ TUAN NEWMAN GABAN (Bandau).
- „ TUAN GOOI HOCK SENG (Bukit Bendera).
- „ TUAN V. GOVINDARAJ, A.M.N., P.J.K. (Pelabuhan Kelang).
- „ DATUK HARRIS BIN MOHD. SALLEH, S.P.D.K., S.P.M.J. (Ulu Padas).
- „ TUAN HASSAN BIN HAJI MOHAMED, K.M.N., A.M.N. (Rantau Panjang).
- „ TUAN HASSAN ALBAN BIN HAJI SANDUKONG, J.P. (Labuk Sungut).
- „ DATO DR HEE TIEN LAI, D.S.I.J., A.M.N., P.I.S., B.S.I., J.P. (Ayer Hitam).
- „ TUAN IBRAHIM AZMI BIN HASSAN (Kuala Nerus).
- „ TUAN ISMAIL BIN ARSHAD, A.M.K. (Jerai).
- „ TUAN ISMAIL *alias* MANSOR BIN SAID, A.M.N. (Kemaman).
- „ DATO JAMALUDDIN BIN HAJI SUHAIMI, D.P.M.S., A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- „ TUAN JUSTINE ANAK JINGGUT (Ulu Rajang).
- „ DATO' SRI HAJI KAMARUDDIN BIN HAJI MOHD. ISA, S.P.M.P., K.M.N., J.P. (Larut).
- „ TUAN KAN YAU FA, A.S.D.K. (Tawau).
- „ TUAN KARPAL SINGH (Jelutong).
- „ TUAN KHADRI BIN SABRAN (Tenggaroh).
- „ TUAN MARK KODING (Kinabalu).
- „ DR KOH TSU KOON (Tanjong).
- „ DATO LEE BOON PENG, D.S.N.S., A.M.N., P.J.K., J.P. (Mantin).
- „ TUAN LEE LAM THYE (Kuala Lumpur Bandar).
- „ DATO LEE SAN CHOON, S.P.M.J., S.S.I.J., K.M.N. (Seremban).
- „ DR LEO MICHAEL TOYAD (Mukah).
- „ DATUK LEONARD LINGGI ANAK JUGAH, P.N.B.S., P.B.S. (Kapit).
- „ DATO LEW SIP HON, D.P.M.S., J.M.N. (Shah Alam).

Yang Berhormat TUAN LIM KIT SIANG (Kota Melaka).

- „ TUAN LIM LIANG SENG, P.P.T. (Kinta).
- „ TUAN LING SIE MING (Sibu).
- „ TUAN MAMAT GHAZALEE BIN ABDUL RAHMAN, S.M.T., P.J.K. (Ulu Nerus).
- „ TUAN MEGAT JUNID BIN MEGAT AYOB (Hilir Perak).
- „ DATO' HAJI MOHAMED BIN HAJI ALI, D.J.M.K., K.M.N., A.M.N., P.B. (Nilam Puri).
- „ TUAN MOHAMED AMIN BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Pekan).
- „ TUAN MOHAMED RAZLAN BIN HAJI ABDUL HAMID, P.P.N., P.P.T. (Matang).
- „ DATO' HAJI MOHAMMAD ABU BAKAR BIN RAUTIN IBRAHIM, D.S.D.K., K.M.N. (Kuala Kedah).
- „ TUAN MOHAMMAD IDRIS BIN MOHAMMAD BASRI (Setapak).
- „ TUAN MOHAMMAD YAHYA BIN LAMPONG, A.S.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN MOHAMMED YUSSOF BIN HAJI YAKOB (Hilir Padas).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH, S.M.K. (Bachok).
- „ TUAN MOKHTARAM BIN RABIDIN, A.M.N., P.P.N., P.I.S. (Pontian).
- „ TUAN MUTANG TAGAL (Bukit Mas).
- „ TUAN NG CHENG KUAI (Lumut).
- „ DATO' HAJI NGAH BIN HAJI ABDUL RAHMAN, S.P.M.J., S.S.I.J., P.I.S., B.S.I., A.M.N., J.P. (Ledang).
- „ TUAN HAJI NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, K.M.N., J.P. (Pengkalan Chepa).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDUL (Ulu Muda).
- „ DATUK PENGIRAN OTHMAN BIN HAJI PENGIRAN RAUF, P.G.D.K., A.D.K. (Kimanis).
- „ TUAN PATRICK ANEK UREN (Mas Gading).
- „ TUAN QUAH WEE LIAM, P.I.S., B.S.I. (Kluang).
- „ TUAN RICHARD DAMPENG ANAK LAKI (Serian).
- „ TUAN HAJI SAIDIN BIN HAJI MAT PIAH, P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Padang Rengas).
- „ TUAN SEOW HUN KHIM (Bukit Mertajam).
- „ TUAN HAJI SEROJI BIN HAJI HARON, A.M.N., P.P.N., B.K.M. (Baling).
- „ TUAN SHAMSURI BIN MD. SALEH, A.M.N., P.K.T., J.P. (Balik Pulau).
- „ TUAN SIM KWANG YANG (Bandar Kuching).

Yang Berhormat TAN SRI DATO' SYED AHMAD SHAHABUDDIN AL-HAJ, P.S.M.,
S.P.M.K., S.S.D.K., P.N.B.S., P.G.D.K., J.M.N., J.P. (Padang Terap).

„ TUAN TAN KOON SWAN, A.M.P., J.P. (Damansara).

„ TUAN TAN KOK HOOI (Padang Serai).

„ DR TAN SENG GIAW (Kepong).

„ TUAN THOMAS SALANG SIDEN (Julau).

„ TUAN TING LING KIEW (Bintulu).

„ WAN ABU BAKAR BIN WAN MOHAMAD (Jerantut).

„ WAN IBRAHIM BIN WAN ABDULLAH (Pasir Mas).

„ WAN MOHD. NAJIB BIN WAN MOHAMAD (Pasir Puteh).

„ WAN ZAINAB BINTI M. A. BAKAR, A.M.N., P.J.K. (Sungai Petani).

„ TUAN YAHYA BIN HAJI ZAKARIA, P.P.T. (Bagan Datok).

„ TUAN YEW FOO WENG (Menglembu).

„ DATIN PADUKA ZALEHA BINTI ISMAIL D.P.M.S., S.M.S., K.M.N.
(Tanjong Karang).

DEWAN RAKYAT

PEGAWAI-PEGAWAI KANAN

Setiausaha Dewan Rakyat: Datuk Azizul Rahman bin Abdul Aziz.

Ketua Penolong Setiausaha: Haji Mohd. Salleh bin Abu Bakar.

Penolong Setiausaha: Ghazali bin Haji Abdul Hamid.

Penolong Setiausaha: Abdullah bin Abdul Wahab.

BAHAGIAN PENYATA RASMI PARLIMEN

Penyunting Kanan: Yahya bin Manap.

Penyunting: P. B. Menon.

Penyunting: Haji Osman bin Sidik.

Pemberita-pemberita

N. Ramaswamy.

Louis Yeoh Sim Ngoh.

Abdul Rahman bin Haji Abu Samah.

Suhor bin Husin.

Amran bin Ahmad.

Mohd. Saleh bin Mohd. Yusof.

Margaret Chye Kim Lian.

Puan Kong Yooi Thong.

Juliah binti Awam.

Supiah binti Dewak.

Ismail bin Hassan.

Shamsiah binti Mohd. Yusof.

Kalsom binti Ghazali.

BENTARA MESYUARAT

Mejar (B) Musa bin Alang Ahmad.

MALAYSIA
DEWAN RAKYAT

Jumaat, 5hb Ogos, 1983

Mesyuarat dimulakan pada pukul 3.00 petang

DOA

(Tuan Yang Dipertua
mempengerusikan Mesyuarat)

**JAWAPAN-JAWAPAN
MULUT BAGI
PERTANYAAN-
PERTANYAAN**

**PETRONAS—BUMIPUTERA
DALAM PENGEDARAN**

1. Tuan Ahmed Hambal bin Yeop
Majlis minta Perdana Menteri menyatakan apakah langkah-langkah yang berkesan untuk memberi peluang

kepada golongan Bumiputera untuk menyertai Pengedaran PETRONAS ini, di mana telah sekian lama golongan ini tertinggal dalam bidang perniagaan yang telah begitu banyak menguntungkan golongan-golongan lain.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri (Datuk Dr James Peter Ongkili): Tuan Yang di-Pertua, sebagaimana yang diarahkan oleh Kerajaan, PETRONAS telah memberi keutamaan kepada Bumiputera untuk menyertai aktiviti-aktiviti pengedaran. Sehingga 30hb Jun, 1983, penyertaan Bumiputera di dalam aktiviti-aktiviti pemasaran dalam negeri dan pengedaran bahan-bahan petroleum adalah seperti berikut:

<i>Jenis Penyertaan</i>	<i>Peratus Penyertaan Bumiputera</i>
(a) Wakil Stesen Minyak	100%
(b) Wakil Penjual LPG (Gas Cecair Petroleum)	95%
(c) Sewaan:	
(i) Lori Tangki	100%
(ii) Lori Kargo	100%
(iii) Kapal Tangki Minyak	100%
(d) Pemborong Binaan/Pembekal	
(i) Stesen Minyak	82%
(ii) Stesen Skid	32%
(iii) Membekal 'Aviation Mobile Equipment'	63%
(iv) Membekal dan Membina Lori Tangki	40%

Di samping itu lesen-lesen baru hanya dikeluarkan untuk Bumiputera sahaja, melainkan tidak terdapat Bumiputera-bumiputera yang berkelayakan dan berkemampuan untuk menyertai sesuatu aktiviti.

Tuan Haji Saidin bin Haji Mat Piah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya berterima kasih di atas dasar Kerajaan untuk mencapai objektif Dasar Ekonomi Baru dengan memberi peluang kepada Bumiputera. Tetapi Yang Berhormat Menteri telah menerangkan tadi ada juga lesen-lesen yang diperuntukkan kepada Bumiputera tetapi sekiranya tidak ada Bumiputera yang berkelayakan dan berkemampuan maka akan diberi kepada pihak-pihak yang lain. Saya ingin bertanya apakah syarat-syarat kelayakan yang diperlukan?

Datuk James Peter Ongkili: Tuan Yang di-Pertua, industri petroleum ini seperti Ahli Yang Berhormat sedia maklum adalah satu industri yang berkehendakkan kemahiran yang khusus ataupun yang tinggi dan terutama sekali dari segi tender dan tawaran-tawaran yang berkehendakkan kemahiran teknologi ini dan memanglah dari masa ke semasa Bumiputera di negara ini belum dapat memenuhi syarat-syarat yang dikehendaki itu. Tetapi pada umumnya, dasar sekurang-kurangnya mematuhi 30% penyertaan Bumiputera di dalam segala bidang perusahaan petroleum apa sahaja aktiviti-aktiviti petroleum ini termasuk pengedaran diberi keutamaan yang tertinggi. Jadi pada umumnya kemahiran dan memenuhi syarat-syarat yang menjadi penghalang.

Tuan Ismail bin Said: Dalam jawapan tadi, Yang Berhormat Menteri ada menyatakan bahawa

untuk menyertai dalam perindustrian petroleum ini memerlukan syarat-syarat yang tertentu dan beliau menyatakan bahawa masih lagi terdapat Bumiputera yang masih kurang memenuhi syarat-syarat yang disebutkan tadi. Jadi, saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Menteri sama ada beliau atau PETRONAS mempunyai sebarang rancangan untuk memberi latihan ataupun mengadakan satu skim latihan kepada Bumiputera dalam bidang minyak ini?

Datuk James Peter Ongkili: Tuan Yang di-Pertua, sebenarnya PETRONAS memang mempunyai rancangan mengadakan latihan-latihan bagi Bumiputera dan ini telah pun dianjurkan beberapa tahun yang sudah terutama sekali bagi kakitangan dan eksekutif peringkat rendah bukan sahaja di PETRONAS untuk tetapi syarikat-syarikat yang berkaitan dengan PETRONAS.

Tuan Shamsuri bin Md. Salleh: Tuan Yang di-Pertua, berdasarkan kepada kenyataan-kenyataan yang ada menunjukkan hampir 90% stesen-stesen minyak petrol dipunyai oleh syarikat Shell dan Esso, untuk mengimbangi syarikat-syarikat yang sudah ada adakah PETRONAS ataupun Kerajaan akan mulai daripada sekarang tidak akan membenarkan lagi stesen-stesen minyak yang dipunyai oleh Esso dan Shell ini dibuka dan hanya diberikan kebenaran kepada PETRONAS sahaja menjalankan perniagaan ini sehingga stesen-stesen minyak PETRONAS mengimbangi stesen-stesen syarikat-syarikat yang dipunyai oleh Shell dan Esso?

Datuk Dr James Peter Ongkili: Tuan Yang di-Pertua, itulah matlamat PETRONAS sebagai badan agensi Kerajaan dalam bidang petroleum pada masa ini dan usaha ini akan

dipertingkatkan lagi, misalnya, pada masa ini PETRONAS sedang mendirikan stesen-stesen pengedaran gas ataupun petrol kiosk/petrol station di merata-rata negara ini dan adalah diharapkan bahawa menjelang tahun 1985 kita akan mempunyai lebih 100 petrol kiosk dipunyai oleh PETRONAS pada masa akan datang. Ini adalah rancangan.

Walau bagaimanapun, di negara kita ini barangkali saya kurang pasti, Tuan Yang di-Pertua, berlainan dengan Indonesia, PERTAMINA di sana. Rancangan dan dasar kita di sini adalah bukan seterusnya memonopoli perusahaan petroleum ini terutama sekali kerana syarikat-syarikat asing yang mengusahakan minyak terutama sekali upstream activities ataupun mengenal pasti, mencari, mendapati dan mengeluarkan minyak di telaga-telaga di negara kita ini, syarikat-syarikat asing ini mempunyai perjanjian-perjanjian yang telah dimaktub dengan negara kita dan selagi perjanjian-perjanjian ini belum habis masanya kita perlulah mematuhi syarat-syarat perjanjian.

KOLEJ DAN POLITEKNIK DI SEMAMBU, KUANTAN KONTRAK PEMBINAAN

2. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Kewangan menyatakan kontrak pembinaan untuk kolej dan politeknik mengajar bernilai \$13.8 juta yang dibiayai oleh Bank Dunia di Semambu dekat Kuantan ditawarkan kepada Syarikat Suleiman Shah Sdn Bhd yang tidak mempunyai pengalaman untuk mengendalikan kerja raksaksa begitu dan juga bertentangan dengan nasihat Bank Dunia dan juga Jabatan Kerja Raya yang menyebabkan Kerajaan membelanjakan wang sebanyak \$11 juta lagi untuk menukar kontraktor; dan nyatakan jumlah kerugian yang ditanggung oleh Kerajaan, jenis

kerugian dan kelambatan-kelambatan yang terlibat dalam menyiapkan kontrak pembinaan tersebut.

Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Sabbaruddin Chik): Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat dari Kota Melaka, kontrak bagi kompleks yang berkenaan telah ditawarkan kepada Syarikat Suleiman Sdn Bhd, iaitu penender termurah dengan harga \$13.8 juta, berdasarkan kepada perakuan Jawatankuasa Teknikal JKR, perakuan Lembaga Tender JKR dan seterusnya persetujuan pihak Bank Dunia sendiri. Tender ini telah dibuka kepada pemborong-pemborong yang berdaftar dalam Kelas A dengan JKR. Oleh kerana Syarikat Sulaimen Shah Sdn Bhd adalah berdaftar dalam Kelas A dan merupakan penender yang termurah serta menepati syarat-syarat tender, maka selaras dengan peraturan Bank Dunia, kontrak telah diberikan kepada Syarikat tersebut.

Sebagai kontrak-kontrak lain yang dilaksanakan dalam tempoh 1977 hingga 1979, kontrak yang dilaksanakan dalam tahun 1978 ini telah mengalami beberapa kesulitan dari kenaikan melambung harga bahan-bahan binaan serta kesukaran mendapatkan tenaga pekerja mahir. Memandangkan kepada masalah yang di luar kawalan kontrak ini, Kerajaan telah menamatkan kontrak tersebut dan memilih kontraktor baru dengan tambahan kos sebanyak \$9.8 juta. Kerajaan tiada mengalami apa-apa kerugian lain melainkan kelewatan dalam penyiapan projek selama 28 bulan. Kelewatan dalam perlaksanaan kontrak-kontrak Kerajaan dalam tempoh 1977 hingga 1979 adalah disebabkan keadaan inflasi pada ketika itu.

Tuan Lim Kit Siang: Tuan Yang di-Pertua, adakah benar bahawa apabila kontrak tersebut ditawarkan kepada

Syarikat Suleiman Shah Sdn Bhd syarikat tersebut tidak mempunyai pengalaman untuk mengendalikan kerja raksaksa begitu.

Kedua, apabila Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kata bahawa pihak Kerajaan tidak mengalami apa-apa kerugian, bukankah oleh kerana pertukaran kontrak dan pertambahan kos-kos yang akhirnya lebih tinggi daripada apa yang dirancang pada mulanya menunjukkan satu kos tambahan dan satu kerugian.

Ketiga, adakah pihak Kementerian akan mengambil tindakan undang-undang terhadap Syarikat Suleiman Shah supaya dapat ganti rugi apa-apa kerugian yang terlibat.

Tuan Sabbaruddin Chik: Tuan Yang di-Pertua, jawapan kepada soalan pertama, tidak.

Jawapan kepada soalan kedua, syarikat ini pernah membuat kerja-kerja walaupun tidak sebesar yang diberi mengikut kontrak ini.

Jawapan kepada soalan ketiga, tidak.

PERSIDANGAN KE 6 BANGSA-BANGSA BERSATU MENGENAI PERDAGANGAN DAN PEMBANGUNAN (UNCTAD VI)

3. Tuan Lee Lam Thye minta Menteri Luar Negeri menyatakan apakah sumbangan Malaysia ke Persidangan Keenam Bangsa-bangsa Bersatu mengenai Perdagangan dan Pembangunan (UNCTAD VI) di Belgrade dan apakah hasil yang telah dicapai di persidangan tersebut.

Timbalan Menteri Luar Negeri (Tuan Abdul Kadir bin Haji Sheikh Fadzir): Tuan Yang di-Pertua, Malaysia telah menyertai Persidangan

UNCTAD VI di Belgrade pada 6hb Jun hingga 3hb Julai, 1983 dengan penuh kesedaran bahawa walaupun kita sedar perundingan berbagai hala biasanya tidak mendatangkan kekesanan yang diinginkan Malaysia tidak dapat menarik diri sama sekali daripada perundingan-perundingan berbagai hala ini kerana pada akhirnya kebanyakan masalah-masalah dunia yang dihadapi sekarang memerlukan penyelesaian menyeluruh.

Malaysia telah mengambil bahagian di dalam Persidangan ini secara membina dengan penuh kesedaran bahawa masalah ekonomi yang sedang dihadapi oleh seluruh dunia sekarang ini memerlukan kerjasama serta kompromi dan bukan pertelingkahan di antara negara-negara membangun dengan negara-negara maju.

Sesuai dengan semangat ingin bekerjasama inilah maka Malaysia telah mengisytiharkan keputusannya untuk mengesahkan Perjanjian Tabung Bersama yang bertujuan untuk menstabilkan harga barang-barang utama. Perisytiharan ini pula sengaja dibuat semasa perjalanan Persidangan ini dengan harapan ianya akan mencetuskan keputusan-keputusan yang sama dari negara-negara ahli yang lain. Keputusan ini telah membawa beberapa kejayaan yang dikehendaki dan telah dialukan oleh seluruh negara-negara membangun.

Walau bagaimanapun, keputusan akhir dicapai oleh UNCTAD VI di Belgrade ini boleh disifatkan sebagai sederhana sahaja tetapi ia telah membuktikan bahawa UNCTAD masih boleh menjadi satu forum yang berfaedah untuk dialog Utara/Selatan.

Di dalam bidang perdagangan, negara-negara maju telah memberi perakuan bahawa mereka akan menamatkan dasar perlindungan melalui pelaksanaan dan pematuhan

kepada dasar standstill terutama sekali terhadap import-import daripada negara-negara membangun.

Negara-negara maju juga bersetuju supaya usaha-usaha diambil untuk mengurangkan dan menghentikan, *dengan izin*, quantitative restrictions and measures. Persidangan telah menerima hakikat bahawa pengaliran kewangan (financial flow) kepada negara-negara membangun seharusnya dikekalkan dan dipertingkatkan lagi kerana ianya dapat menyumbang kepada pemulihan ekonomi antarabangsa. Persidangan juga telah menerima usul-usul berhubung dengan kerjasama ekonomi di antara negara-negara membangun (ECDC), pemindahan teknologi, perkapalan dan bantuan kepada negara-negara tidak berpantai dan negara-negara pulau yang sedang membangun.

Satu usul berhubung dengan bantuan kepada pergerakan pembebasan kebangsaan telah juga diterima melalui pengundian.

Tuan Ismail bin Said: Dalam jawapan beliau tadi, Yang Berhormat Timbalan Menteri Luar Negeri telah pun menyatakan bahawa Malaysia telah pun mengesahkan Tabung Bersama. Jadi, saya ingin tahu apakah sebab-sebab mengapa Malaysia mengesahkan Tabung Bersama ini dan berapakah sumbangan Malaysia kepada Tabung ini.

Kedua, dalam jawapan beliau tadi juga beliau menyatakan keputusan yang tercapai di Sidang UNCTAD VI di Belgrade ini adalah sederhana. Ini bermakna tidak memuaskan hati. Jadi, saya ingin tahu apakah perkara-perkara ataupun isu-isu yang tidak dapat kata sepakat di antara negara-negara maju dengan negara-negara yang tidak maju.

Tuan Abdul Kadir bin Haji Sheikh Fadzir: Tuan Yang di-Pertua, soal mengesahkan Tabung Bersama ini adalah satu proses yang masih dijalankan. Kita perlu pengesahan dari sekian-sekian banyak buah negara dalam dunia ini sebelum ia dapat dilaksanakan dan setakat ini kita belum lagi mendapat ratification ataupun persetujuan sebagaimana yang dikehendaki.

Soalan formula pembayaran kepada Tabung ini juga masih dirundingkan dan saya rasa masih belum diputuskan tetapi ianya juga adalah berkait, apa juga yang hendak dibayar oleh kita nanti, saya rasa, adalah satu angka yang dapat diterima oleh kita.

Keduanya, soal yang telah dibincangkan oleh UNCTAD ini adalah berbagai-bagai dan merangkumi spectrum yang amat luas, oleh sebab itu sudah tentulah kita tidak dapat kejayaan yang memuaskan, lebih-lebih lagi negara-negara yang sudah pun membangun dan negara-negara maju yang memberi beberapa persetujuan yang perlu memberi beberapa sumbangan tidak dapat berbuat begitu pada masa sekarang kerana mereka juga sedang menghadapi kesulitan ekonomi yang teruk.

KERETAPI KE KUANTAN— KUALA TERENGGANU

4. Tuan Mamat Ghazalee bin Abdul Rahman minta Menteri Pengangkutan menyatakan setakat manakah kemajuan perancangan dan langkah-langkah pelaksanaan projek Keretapi ke Kuantan-Kuala Terengganu-Kota Bharu. Apakah kriteria-kriteria di dalam pemilihan “alignment” dan adakah benar masalah-masalah akan timbul daripada penentuan “alignment” ini dari aspek socio-ekonomi rakyat. Adakah

perundingan-perundingan mendalam dan terperinci dibuat di antara Keretapi Tanah Melayu dengan Kerajaan-kerajaan Negeri yang terlibat, dan apakah di antara "issue-issue" pokok yang telah dibincangkan.

Timbalan Menteri Pengangkutan (Dato' Abu Hassan bin Haji Omar): Tuan Yang di-Pertua, sukaiah saya memaklumkan kepada Ahli Yang Berhormat dan Dewan yang mulia ini bahawa perancangan bagi projek keretapi Timur/Barat iaitu dari Kuala Lumpur ke Kuantan, Kuala Terengganu dan Kota Bharu adalah dibuat oleh Agensi Kerjasama Antarabangsa Jepun (JICA) dan ini telah diikuti dengan kajian kejuruteraan. Larasan kasar telah pun dikenalpasti dalam peta topo yang ada sekarang bagi landasan Timur/Barat iaitu dalam kajian permulaan Kajian Pelan Induk yang diterima daripada JICA dalam bulan Mac tahun ini. Berdasarkan kepada larasan ini gambaran udara telah pun diambil dalam bulan Mac dan April iaitu sebelum kajian kejuruteraan dimulakan dalam bulan Jun tahun ini. Kajian ini dijadualkan akan selesai dalam bulan Jun, 1984 dan larasan yang akhir akan ditetapkan. Dengan ini kajian yang dibuat sekarang adalah dalam peringkat kajian awal sahaja dan kerja-kerja yang giat dijalankan sekarang adalah mengenai penyiasatan tanah (soil investigation) dan field survey untuk maksud topo-mapping. Objektif utama mengadakan perkhidmatan keretapi baharu Timur/Barat ini ialah untuk mengadakan satu sistem pengangkutan yang cekap bagi memenuhi keperluan sosial dan ekonomi rakyat negara ini. Justeru itu untuk mendapatkan satu larasan terbaik beberapa kriteria telah diambil kira, di antara lain:

- (i) Hubungan yang paling dekat untuk menjimatkan masa perjalanan dan perbelanjaan;

- (ii) Kos pembinaan yang minima dengan menghadkan bilangan terowong, jambatan, laluan sungai dan lintasan antara di antara stesen-stesen pada paras yang pendek melalui tanah paya dan gaung;

- (iii) Memenuhi keperluan teknikal dari segi keselamatan, kelajuan dan keselesaan iaitu dengan jejari lingkungan (curvature) sebanyak 4,000 meter dan carum maksima 2%; dan

- (iv) memperolehi larasan yang menimbulkan rintangan yang paling kurang terhadap pihak awam yang mana memerlukan pengambilan balik tanah yang minima dan juga mengelakkan kawasan-kawasan yang sensitif seperti tempat-tempat ibadat, tanah perkuburan dan kawasan-kawasan tanah Simpanan Melayu.

Oleh yang demikian, adalah jelas bahawa dalam usaha untuk membuat pemilihan larasan yang sesuai aspek-aspek sosio-ekonomi rakyat diberi pertimbangan yang sehalus-halusnya supaya masalah-masalah socio-ekonomi dapat diminimakan. Dalam merancang larasan tersebut pihak Keretapi Tanah Melayu telah mengadakan hubungan yang rapat dengan Kerajaan-kerajaan Negeri yang berkaitan untuk mendapatkan kerjasama yang sewajarnya supaya pelaksanaannya nanti tidak menimbulkan masalah. Perundingan-perundingan yang mendalam dengan Kerajaan-kerajaan Negeri adalah sangat perlu dan ini telah pun dimulakan serta akan diteruskan melalui beberapa mesyuarat di antara Keretapi Tanah Melayu dan JICA dengan Kerajaan-kerajaan Negeri

Kelantan, Terengganu, Pahang, Selangor dan juga Kementerian Wilayah Persekutuan. Mesyuarat-mesyuarat ini juga dijangka dapat merumuskan hal-hal pengambilan balik tanah untuk kepentingan bersama serta mengenalpasti kawasan-kawasan perindustrian yang sedang dan akan dimajukan supaya dapat diadakan kemudahan pengangkutan melalui keretapi.

Tuan Alias bin Md. Ali: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya ingin bertanya Yang Berhormat Timbalan Menteri sama ada dalam membuat kajian-kajian terhadap projek keretapi Timur/Barat ini, ada peruntukan dibuat untuk memungkinkan diadakan perkhidmatan keretapi laju (bullet train) ataupun perancangan yang dibuat itu semata-mata berasaskan kepada penubuhan satu landasan keretapi conventional.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, ialah dengan keadaan ekonomi negara yang meleset sekarang ini, apakah ini menjejaskan kajian-kajian yang dibuat ini pada masa ini dan sama ada kajian ini akan dijalankan sehingga selesai tanpa mengira sama ada kita menghadapi kesulitan kewangan atau tidak, dan sama ada satu keputusan yang pasti telah dibuat yang projek keretapi Timur/Barat ini akan dilaksanakan ataupun belum ada keputusan pasti dibuat.

Dato' Abu Hassan bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, mengenai soalan pertama, suka saya nyatakan bahawa perkhidmatan keretapi yang akan diadakan itu tidaklah seperti Ahli Yang Berhormat katakan tadi iaitu merupakan perkhidmatan bullet train, tetapi adalah di antara perkhidmatan yang ada sekarang ini iaitu keretapi conventional yang kita ada pada masa

ini dengan keretapi bullet train, iaitu di tengah-tengah di antara kedua-dua—tidak begitu laju dan tidak begitu slow.

Mengenai soalan Ahli Yang Berhormat yang kedua iaitu berkaitan dengan kajian-kajian yang sedang dijalankan, kajian yang terakhir seperti mana yang saya katakan tadi, iaitu kajian kejuruteraan akan diteruskan dan diharap akan dapat disiapkan pada bulan Jun 1984 yakni walau apa pun keadaan ekonomi kita, kajian kejuruteraan itu telah mula dan akan disiapkan.

Bagi menjawab soalan ketiga sama ada projek ini akan berjalan memandangkan keadaan ekonomi kita pada masa ini, saya tidak dapat mempastinya sehingga kajian kejuruteraan itu siap pada pertengahan tahun yang akan datang.

Wan Mohd. Najib bin Wan Mohamed: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bertanya Yang Berhormat Timbalan Menteri Pengangkutan, saya rasa dengan adanya perkhidmatan ini negeri Terengganu akan ada keretapi. Jadi, saya rasa dengan adanya pelaksanaan keretapi Timur/Barat ini adakah perkhidmatan yang ada sekarang ini, maknanya perkhidmatan Keretapi Tanah Melayu yang ada sekarang ini akan direntikan semuanya dan digantikan dengan keretapi ekspres yang lebih cepat daripada apa yang ada sekarang, sebagaimana Yang Berhormat katakan tadi. Adakah benar bahawa keretapi ini, misal kata daripada Kota Bharu ke Kuala Lumpur akan mengambil masa 4 jam ataupun 3½ jam akan sampai ke Kuala Lumpur, ini merupakan satu kederasan yang laju. Jadi, apakah rancangan ini merupakan satu daripada yang saya sebutkan tadi.

Dato' Abu Hassan bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, saya tak faham berkenaan dengan soalan yang pertama. Yang sebenarnya Terengganu tak ada keretapi pada masa ini, apa yang akan diadakan adalah mengenai keretapi yang pertama di negeri itu sekiranya dilaksanakan kelak. Perkhidmatan yang ada sekarang ini akan diteruskan sehingga pada satu masa yang mana landasan Timur-Barat ataupun landasan yang baru ini yang merupakan 'standard gauge' dan berkuasa elektrik berjalan dengan baiknya dan memberi perkhidmatan yang memuaskan. Apabila ianya berlaku, maka perkhidmatan yang ada sekarang ini mungkin akan diberhentikan.

Dari segi kelajuan keretapi yang berkenaan, saya tak dapat hendak menjamin sekarang ini bahawa penumpang-penumpang akan dapat tiba daripada Kota Bharu ke Kuala Lumpur dalam tempoh 4 jam, ini adalah berdasarkan kepada keadaan pada masa itu. Sekarang ini oleh kerana kajian kejuruteraan sedang diperbuat, maka kita tidak dapat memastikan sebenarnya kelajuan bagi keretapi-keretapi yang akan menggunakan landasan yang berkenaan, tetapi kita berharap bahawa lebih cepat lebih baik, tetapi keselamatan juga terpaksa kita ambil kira.

Tuan Haji Seroji bin Haji Haron: Soalan tambahan. Adakah pihak Kementerian Pengangkutan telah mengadakan pengajian dengan Kerajaan-kerajaan Negeri dalam menghubungi perkhidmatan keretapi Timur-Barat. Adakah juga mengkaji untuk menghubungi perkhidmatan keretapi antara Kota Bharu dengan Pulau Pinang menerusi Ulu Perak?

Dato' Abu Hassan bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, perkara ini belum terlintas oleh pihak KTM

ataupun Kerajaan untuk memikirkannya. Mungkin saya fikir dalam tahun 2,000 ke atas boleh jadi akan dibincangkan (*Ketawa*).

Tuan Haji Azharul Abidin bin Haji Abdul Rahim: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Adakah benar perkhidmatan keretapi yang ada sekarang ini yang dilaksanakan oleh Kerajaan hendak diserahkan kepada syarikat swasta? Jadi pengajian sebelah Pantai Timur ini bolehkah ditunggu sehingga pihak swasta itu mengambil alih perkhidmatan ini supaya pihak swasta itu menjalankan laluan ke Pantai Timur?

Dato' Abu Hassan bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, masalah pengambilan alih Keretapi Tanah Melayu oleh swasta berdasarkan kepada dasar penswastan yang sedang digalakkan pada masa ini adalah di dalam kajian oleh Keretapi Tanah Melayu dan Kerajaan dan tak dapat saya hendak pastikan pada masa ini sama ada landasan yang akan dibina itu akan diteruskan oleh KTM 100% ataupun dengan syarikat-syarikat swasta.

Tuan Yang di-Pertua: Soalan penghabisan. Yang Berhormat dari Kuala Nerus.

Tuan Ibrahim Azmi bin Hassan: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya ingin tahu daripada Timbalan Menteri Pengangkutan. Tadi Timbalan Menteri ada mengatakan hari ini sedang membuat kajian tentang keretapi Timur-Barat, bolehkah agaknya pihak Kerajaan meramalkan berapa tahun lagikah agak boleh siap ataupun boleh dimulakan dan bolehkah tidak dirasai oleh generasi yang ada ini ataupun akan untuk generasi-generasi yang akan-akan datang?

Dato' Abu Hassan bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, jika keadaan semuanya baik, termasuk ekonomi negara kita, adalah dijangkakan bahawa projek ini akan dapat dimulakan dalam tahun 1985. Bilakah ianya siap, saya tak dapat hendak memastikan sekarang. Kita terpaksa menunggu kajian kejuruteraan itu siap dalam bulan Jun, 1984. Sama ada generasi ini ataupun generasi-generasi yang akan datang dapat menggunakannya, bersama-samalah kita berdoa kepada Tuhan bahawa kita semua panjang umur (*Ketawa*).

BEKALAN AIR MINUM KE SARIKEI

5. Tuan Ling Sie Ming minta Menteri Kerja Raya menyatakan bila rakyat Sarikei boleh menikmati pembekalan air minum yang telah dirancang.

Menteri Kerja Raya (Dato' S. Samy Vellu): Tuan Yang di-Pertua, saya telah difahamkan oleh Kerajaan Negeri Sarawak bahawa kedudukan bekalan air minum di Sarikei adalah memuaskan.

Ahli Yang Berhormat mungkin tidak puas hati dengan keadaan bekalan air ini pada musim kemarau yang mana ianya adalah sedikit masin. Ini adalah disebabkan oleh kemasukan air laut ke kawasan pam air di Jalan Kim San. Untuk mengatasi kesulitan ini, pihak Yang Berkuasa Air telah mendirikan sebuah pam air sementara di Bayong yang jauhnya 6 batu dari tempat pam air sekarang dan projek ini dijangka siap pada bulan September tahun ini. Dengan siapnya pam air ini maka adalah dijangka bekalan air minum di Sarikei tidak menjadi masin lagi di musim kemarau.

Tuan Alias bin Md. Ali: Tuan Yang di-Pertua, masalah tak sempurna

bekalan air ini bukan di Sarikei sahaja, tetapi di Ampang Jaya, iaitu dekat sebelah kawasan Bandaraya Kuala Lumpur sudah 4 hari tak ada air, 3 hari sekali baru mandi orang-orang di sana.

Tuan Yang di-Pertua: Soalan itu keluar daripada asal (*Ketawa*).

RANCANGAN "SAEMAUL UNDONG"—PELAKSANAAN

6. Tuan Mohd. Idris bin Mohd. Basri minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan:

- (a) sama ada Kementeriannya telah melaksanakan rancangan "Saemaul Undong" bagi mengubah corak kampung-kampung di seluruh negara; dan
- (b) apakah bentuk rancangan-rancangan desa yang dijalankan dan adakah peruntukan dibuat bagi tujuan ini.

Setiausaha Parlimen Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Tuan Mohd. Tajol Rosli bin Mohd. Ghazali): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar mempunyai cara-cara tersendiri untuk memajukan kampung-kampung di Malaysia. Cara-cara tersendiri itu mungkin mempunyai ciri-ciri yang sama atau ciri-ciri yang berbeza dengan rancangan "Saemaul Undong" di Korea Selatan.

Jenis rancangan-rancangan desa yang dijalankan ialah rancangan pemulihan kampung, program menaikkan taraf jalan-jalan kampung, jalan-jalan luar bandar, amalan makanan dan pemakanan, bekalan air luar bandar, bekalan elektrik luar bandar, penubuhan Koperasi-koperasi Pembangunan Daerah dan Koperasi Pembangunan Kampung dan program

menubuh dan memajukan industri kampung dan karyaneka dan sebagainya.

Bagi tiap-tiap program yang disebut di atas, memang ada peruntukan yang disediakan.

Tuan Lee Lam Thye: Tuan Yang di-Pertua, bolehkah Yang Berhormat Setiausaha Parlimen memberi penjelasan sama ada Kementerian beliau telah mengkaji konsep "Saemaul Undong" dari Korea Selatan ini dengan mendalam dan teliti dan bagaimana ia dapat dipakai dalam konteks Malaysia dan sama ada keadaan-keadaan yang wujud di negara ini mengizinkan pelaksanaan "Saemaul Undong" dengan berjaya?

Tuan Mohd. Tajol Rosli bin Mohd. Ghazali: Tuan Yang di-Pertua, sememangnya Kementerian telah pun mengkaji konsep "Saemaul Undong" yang dijalankan di Korea Selatan untuk dicontohi oleh negara kita. Konsep "Saemaul Undong" ini sebenarnya ialah konsep yang mana ianya berkehendakkan supaya rakyat bekerja kuat, mempunyai semangat gotong-royong, berdisiplin dan juga semangat cintakan negara. Dengan adanya semangat-semangat ini maka sudah tentulah seseorang itu akan bekerja dengan lebih kuat lagi untuk memajukan negara dan juga dirinya sendiri. Di negara kita juga walaupun kita tidak mempunyai konsep "Saemaul Undong", tetapi kita mempunyai konsep kita yang tersendiri yang boleh kita padankan dengan konsep "Saemaul Undong". Misalnya konsep "Cekap, Bersih dan Amanah" dan juga sikap kerja kuat yang telah pun dilaungkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita. Kalau kita padankan dengan konsep "Saemaul Undong" ini maka bolehlah kita membangunkan negara kita sebagaimana Korea juga membangunkan negara mereka.

Tuan Mohammad Idris bin Mohammad Basari: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Setiausaha Parlimen yang berkenaan dalam penjelasannya beliau ada mengatakan beberapa rancangan dijalankan bagi memajukan desa-desa di dalam negara kita dan rancangan ini dijalankan mungkin ada ciri-ciri Saemaul Undong itu sendiri. Cuma yang saya ingin tahu, adakah Kementerian berkenaan apabila menyebut "desa" termasuk desa-desa yang ada di dalam Wilayah Persekutuan? Maksud saya kawasan-kawasan setinggan.

Tuan Mohamed Tajol Rosli bin Mohamed Ghazali: Tuan Yang di-Pertua, apabila kita sebut "desa" maka maksud kita di sini ialah kampung-kampung tradisional tetapi jikalau misalnya desa-desa yang dimaksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu adalah desa-desa ataupun kawasan-kawasan setinggan yang ada di dalam Wilayah Persekutuan, maka sudah tentulah kawasan-kawasan ini akan dibangunkan infrastrukturnya oleh Kementerian Wilayah Persekutuan. Tetapi jikalau di dalam kawasan-kawasan ini ada misalnya kumpulan-kumpulan ataupun orang-orang perseorangan yang hendak mengadakan projek kraftangan ataupun karyanika ataupun hendak mengadakan projek industri kampung yang mana konsepnya ini jatuh di bawah jagaan Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar, maka insya-Allah Kementerian akan mengkaji dan memberi bantuan kepada projek-projek ini.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Ng Cheng Kuai.

(Soalan No. 7 Y.B. Tuan Ng Cheng Kuai tidak hadir).

HOSPITAL LATIHAN DI KELANTAN—PEMBINAAN

8. Dr Koh Tsu Koon minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada dan bagaimana perjimatan perbelanjaan Kerajaan telah melambatkan pembinaan hospital latihan di Kelantan bagi Pusat Pengajian Sains Perubatan Universiti Sains Malaysia (USM). Memandangkan perbelanjaan yang tinggi yang diperlukan untuk menubuhkan sebuah hospital yang baru dan memandangkan wujudnya kemudahan-kemudahan yang sesuai di hospital-hospital besar di Pulau Pinang dan Kota Baru adakah Kementerian akan mempertimbangkan kemungkinan memperbesarkan kedua-dua hospital ini untuk digunakan sebagai hospital latihan bagi pelajar-pelajar perubatan USM.

Timbalan Menteri Pelajaran (Dr Tan Tiong Hong): Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, pembinaan bangunan hospital latihan bagi Pusat Pengajian Sains Perubatan bagi Universiti Sains Malaysia di Kubang Kerian, Kelantan sekarang ini siap dan projek hospital ini dijangka mula digunakan sepenuhnya dalam bulan Oktober 1983. Jadual kemajuan pembangunannya adalah berjalan lancar kerana peruntukan untuk projek ini telah disediakan. Adalah dijangka bahawa buat beberapa tahun sebelum keseluruhan Kompleks Pusat Pengajian Sains Perubatan Universiti Sains Malaysia disiapkan sepenuhnya, kemudahan-kemudahan yang terdapat di hospital latihan Kubang Kerian dan hospital besar Pulau Pinang adalah cukup bagi menampung keperluan Pusat Pengajian Sains Perubatan Universiti Sains Malaysia. Akan tetapi apabila keseluruhan Pusat Pengajian Sains Perubatan Universiti Sains Malaysia berpindah ke Kubang Kerian setelah siapnya Kompleks itu maka kemudahan di hospital latihan Kubang

Kerian perlulah diperluaskan. Aspek jangka panjang telah pun dipertimbangkan oleh Kementerian Pelajaran. Sungguhpun kemudahan di hospital besar Pulau Pinang akan digunakan buat sementara waktu untuk latihan praklinikal sahaja sebelum kompleks Pusat Pengajian Sains Perubatan di Kelantan digunakan sepenuhnya tetapi Kementerian pelajaran memikirkan Kerajaan tidak perlu meluaskan kemudahan di hospital besar Pulau Pinang itu untuk latihan. Sukacita dimaklumkan Hospital Besar Kota Bharu sebenarnya tidak akan digunakan oleh Universiti Sains Malaysia kerana terbangunnya hospital latihan di Kubang Kerian. Yang demikian soal memperluaskan kemudahan di Hospital Kota Bharu adalah tidak timbul.

LEMBAH SUNGAI GOLOK— RANCANGAN MEMAJUKAN

9. Wan Ibrahim Abdullah minta Menteri Pertanian menyatakan setakat manakah rundingan yang telah dijalankan dengan pihak-pihak tertentu bagi menjayakan rancangan memajukan lembah Sungai golok dan bilakah rancangan itu akan dimulakan.

Timbalan Menteri Pertanian (Dr Goh Cheng Teik): Tuan Yang di-Pertua, persetujuan telah dicapai oleh ketiga buah negara iaitu Malaysia, Thailand dan Australia untuk menjalankan kajian kemungkinan mengenai sumber air dan Pembangunan Luar Bandar Lembah Sungai Golok. Satu memorandum persefahaman untuk menjalankan kajian tersebut telah pun ditandatangani pada 7hb Mei, 1983 di Golok, Thailand oleh wakil-wakil daripada ketiga buah negara tersebut.

Kajian ini akan mengambil masa selama 18 bulan dan akan bermula pada bulan September, 1983 dan berakhir pada bulan Mac, 1985. Perlaksanaan projek ini dijangka akan dapat dimulakan selewat-lewatnya pada awal tahun 1986.

Wan Abu Bakar bin Wan Mohamad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Mengapa Kerajaan Australia terlalu berminat dengan rancangan ini?

Dr Goh Cheng Teik: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Australia menyumbang sebahagian kos yang diperlukan untuk kajian kemungkinan ini dan Kerajaan Australia sentiasa menyokong ASEAN dan ini merupakan salah satu tanda kerjasama di antara Australia dan negara-negara ASEAN.

Tuan Hassan bin Haji Mohamed: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Apakah pihak Yang Berhormat Timbalan Menteri dapat menjelaskan dengan berlakunya ataupun terlaksananya pada masa depan rancangan memajukan Lembah Sungai golok ini akan mendatangkan kemajuan yang besar kepada rakyat ataupun petani-petani yang ada di sekitar kawasan itu dan adakah juga dalam rancangan ini turut sama usaha Kerajaan ataupun usaha pihak yang berkenaan untuk meluaskan Sungai Golok itu kerana selalu berlaku banjir yang besar yang merosakkan kebanyakan tanaman di sekitar kawasan Lembah Sungai Golok?

Dr Goh Cheng Teik: Tuan Yang di-Pertua, kawasan catchment ataupun catchment area Sungai Golok yang akan dikaji oleh pakar-pakar perunding ialah seluas 1,719 square kilometers dan dari kawasan ini 46% di Sebelah Malaysia, 54% di pihak

Thailand tujuan projek yang mungkin dicadangkan oleh pakar-pakar perunding ialah untuk menaikkan taraf hidup petani-petani dan penduduk-penduduk lain di Lembah Sungai Golok.

Seperti Ahli Yang Berhormat tadi mengatakan kawasan tersebut selalu menghadapi banjir. Pada masa kemarau ada tempat pertanian yang tak ada air yang mencukupi. Jadi, projek-projek infrastruktur yang mungkin dijalankan bertujuan untuk mencegah banjir dengan membina beberapa ampungan di tempat-tempat yang tertentu, mungkin meluaskan dan membesarkan lagi Sungai golok dan membina satu sistem parit dan taliair dan tujuan-tujuannya ialah untuk menyediakan tanah-tanah untuk menanam padi, kelapa sawit, getah dan sebagainya dan juga untuk aquaculture, penternakan lembu dan sebagainya. Jadi, projek ini sekiranya dianggap sesuai dan sekiranya dilaksanakan akan memberi faedah kepada lebih kurang 11,000 keluarga.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Chan Kok Kit.

(Soalan No. 10. Y.B. Tuan Chan Kok Kit tidak hadir).

IBU KOTA NEGERI—JUMLAH BANTUAN WANG

11. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan menyatakan berapa banyakkah bantuan-bantuan wang yang telah diberi oleh Kerajaan setakat ini kepada ibukota-ibukota negeri apabila ianya dinaikkan ke taraf Majlis Perbandaran. Beri angka bagi tiap-tiap Majlis Perbandaran.

Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan (Tuan S. Subramaniam): Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, jumlah bantuan kewangan yang telah diberi oleh Kerajaan secara geran caruman dan pinjaman kepada ibukota-ibukota negeri di Semenanjung Malaysia sejak dinaikkan ke taraf Majlis-majlis Perbandaran adalah seperti berikut:

<i>Majlis Perbandaran</i>	<i>Jumlah Bantuan Kewangan</i>
1. Kuala Terengganu ..	5,072,648.00
2. Kangar	2,268,731.45
3. Pulau Pinang ..	25,006,812.00
4. Ipoh	12,421,140.80
5. Shah Alam	29,470,447.00
6. Seremban	3,810,253.00
7. Melaka Tengah ..	13,260,564.77
8. Johor Bahru ..	7,255,084.00
9. Kuantan	8,402,670.60
10. Kota Bharu	8,292,620.00
11. Kota Setar	4,943,504.84
Jumlah Besar ..	120,204,476.46

Tuan Ismail bin Said: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan, sebentar tadi Yang Berhormat Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan telah pun menyatakan jumlah bantuan yang diberikan kepada tiap-tiap ibu negeri yang telah dinaikkan taraf kepada Majlis Perbandaran. Jadi saya ingin tahu apakah asas-asas dan kriteria-kriteria yang digunakan oleh Kementerian beliau bagi memberi bantuan-bantuan yang dimaksudkan tadi.

Yang kedua, adakah bantuan ini diberikan secara tahunan atau diberi secara launching grant?

Tuan S. Subramaniam: Tuan Yang di-Pertua, pada mulanya jawapan kepada soalan kedua, bantuan-bantuan ini adalah diberi secara geran tahunan dan juga secara geran pelancaran. Kita juga memberi geran pelancaran apabila tiap-tiap Majlis Perbandaran telah dilancarkan dan selain dari itu ada juga bantuan diberi sebagai pinjaman bagi projek-projek yang melebihi \$400,000 dan juga geran bagi projek-projek kecil yang dijalankan oleh Majlis Perbandaran.

Banyak kriteria-kriteria yang digunakan untuk menentukan bantuan-bantuan dan tiap-tiap bantuan yang diberikan adalah mempunyai kriteria yang berlainan sedikit. Geran tahunan adalah sebagai bantuan untuk membantu Majlis Perbandaran menjalankan ataupun menampung kos operasi bagi Majlis-majlis Perbandaran dan kriteria yang digunakan ialah luas kawasan, jumlah penduduk, bangunan dan sebagainya.

Geran pelancaran adalah satu geran yang diberi sekali apabila Majlis Perbandaran dilancarkan dan ini juga kita menggunakan kriteria luas kawasan, jumlah penduduk dan juga perkhidmatan-perkhidmatan yang patut diberi oleh Majlis-majlis Perbandaran.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Haji Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat.

(Soalan No. 12 Y.B. Tuan Haji Nik Abdul Aziz tidak hadir).

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Seo Hun Khim.

(Soalan No. 13 Y.B. Tuan Seo Hun Khim tidak hadir).

JALAN DAN LONGKANG DI WILAYAH PERSEKUTUAN—MEM- PERBAIKI

14. Dr Tan Seng Giaw minta Menteri Wilayah Persekutuan menyatakan jumlah yang diperuntukkan untuk pengendalian jalan dan longkang di Wilayah Persekutuan amnya dan di Kepong khususnya untuk tahun 1983. Adakah beliau sedar bahawa ada satu projek untuk memperbaiki jalan dan longkang di Jinjang Utara telah dicadangkan. Jika sedar, dengan kos yang kian meningkat, apakah anggaran kosnya sekarang untuk projek tersebut.

Timbalan Menteri Wilayah Persekutuan (Tuan Ahmad Shah Tambakau): Tuan Yang di-Pertua, peruntukan tahun 1983 yang telah diluluskan adalah \$2.2 juta kepada Dewan Bandaraya bagi mengendalikan jalan dan longkang di Wilayah Persekutuan, kebanyakan daripada projek-projek itu adalah untuk mengatasi masalah banjir yang berlaku di atas jalan-jalan raya yang utama.

Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, sebenarnya dua projek akan disiapkan pada tahun ini bagi kawasan Jinjang/Kepong. Projek-projek tersebut adalah:

- (i) Memperbaiki longkang di tepi jalan di Jalan Kuching berdekatan dengan Bulatan Jalan Kuching/Jalan Kepong dengan peruntukan sebanyak \$530,000.
- (ii) Membina sebatang jalan lalu-laluan bagi Kampung Polis Sektor D Pekan Kepong (di belakang halaman Balai Polis) dengan peruntukan \$250,000.

Bagi projek pertama, tawaran telah dipelawa dan sekarang dalam penyemakan, manakala bagi projek yang kedua tawaran akan dipelawa tidak lama lagi.

Dr Tan Seng Giaw: Pada pendapat saya peruntukan yang diberi. . . .

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat tak boleh beri pendapat dalam masa soal jawab.

Dr Tan Seng Giaw: Adakah Yang Berhormat Timbalan Menteri menganggap bahawa anggaran yang diberikan tadi itu sangat rendah untuk Wilayah Persekutuan yang sangat besar dan penduduk yang ramai?

Tuan Ahmad Shah Tambakau: Tuan Yang di-Pertua, jumlah peruntukan yang ada untuk mengendalikan projek-projek di Wilayah Persekutuan telah pun yang diluluskan atau diberikan kepada Dewan Bandaraya seperti mana saya katakan tadi ialah \$2.2 juta untuk tahun 1983 sahaja. Jadi pada masa ini pun cuma ada 2 sahaja projek yang akan dikendalikan dan jika sekiranya ada lagi projek-projek di Wilayah Persekutuan khasnya untuk membaiki longkang-longkang di tepi-tepi jalan dapatlah kita masukkan dalam senarai projek-projek yang mana belum dimasukkan pada tahun ini untuk dikemukakan pada tahun hadapan. Jadi daripada peruntukan yang ada tahun ini memadailah peruntukan yang ada untuk membaiki longkang-longkang di Wilayah Persekutuan.

FILEM DOKUMENTARI— LANGKAH MEMPERKENALKAN NEGARA

15. Tuan Haji Azharul Abidin bin Haji Abdul Rahim minta Menteri Penerangan menyatakan apakah peranan yang dimainkan oleh Jabatan Filem Negara bagi memperkenalkan negara kita kepada negara-negara lain di dunia ini melalui filem-filem dokumentari dan dalam tahun ini berapa buah filem dokumentari telah

siap untuk ditayangkan dan memandangkan bahawa kerap kali filem-filem dokumentari mengenai Korea dan Jepun ditayangkan oleh TV Malaysia, adakah filem Negara akan mengirimi balas filem-filem dokumentari Malaysia ke Jepun dan Korea supaya rakyat negara-negara ini dapat mengenali Malaysia lebih dekat lagi melalui televisyen mereka.

Timbalan Menteri Penerangan (Puan Rahmah binti Othman): Tuan Yang di-Pertua, peranan Jabatan Filem Negara bagi memperkenalkan negara kita kepada negara-negara lain di dunia melalui filem-filem dokumentari adalah dengan cara membuat dan mengirimi filem-filem yang diminta oleh Kementerian Luar Negeri Malaysia. Berbagai-bagai tajuk mengenai kebudayaan, pelancungan, pembangunan, agama Islam dan lain-lain.

Bagi menjawab soalan Ahli Yang Berhormat itu mengenai pengiriman balas filem-filem dari Filem Negara Malaysia ke Jepun dan Korea, saya suka menerangkan bahawa Filem Negara Malaysia memang selalu mengirimi filem-filem dokumentari mengenai negara Malaysia ke Korea dan Jepun.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Sim Kwang Yang.

(Soalan No. 16 Y.B. Tuan Sim Kwang Yang tidak hadir).

SISTEM PELAJARAN 3M

17. Tuan Karpal Singh minta Menteri Pelajaran menyatakan sejauh manakah sistem pelajaran 3M dapat dilaksanakan dan adakah cadangan untuk menghapuskan sistem itu dengan sebab sistem itu tiada beberapa sesuai.

Timbalan Menteri Pelajaran (Dato' Mohamed Khalil Yaakob): Tuan Yang di-Pertua, kurikulum baru sekolah rendah telah mula diperkenalkan pada 302 buah sekolah pada tahun 1982 dan telah dilaksanakan sepenuhnya di semua sekolah rendah seluruh negara pada tahun 1983. Sekarang ini seramai 31,433 orang murid tahun dua dan 372,100 orang murid tahun satu sedang mengikuti pelajaran mereka menerusi kurikulum baru sekolah rendah.

Sejak kurikulum baru sekolah rendah dilaksanakan, Kementerian telah dapat mengesan dengan jelas mengenai beberapa kemajuan yang dianggap menggalakkan, dari segi pembelanjaan murid-murid telah menunjukkan minat yang meningkat untuk belajar kerana didorongkan bukan sahaja oleh suasana bilik darjah yang diatur mengikut sistem kurikulum baru sekolah rendah, tetapi juga oleh kaedah penyampaian yang berasaskan kepada kurikulum KBSR, murid-murid didapati belajar dengan penuh minat, aktif, melibatkan diri dalam aktiviti-aktiviti pembelajaran. Mereka dapat berhubung dengan guru serta rakan-rakan sedarjah mereka dengan lebih berkeyakinan (confident) dengan izin, dan dapat mengatasi sifat keseganan (timidity).

Dalam kajian kita pada pertengahan tahun ini, murid-murid darjah satu kurikulum baru sudah pun dapat melakukan berbagai-bagai tugas sendiri dengan bantuan minima daripada guru.

Kementerian Pelajaran berpuas hati dengan sistem ini selepas dikaji begitu menyeluruh adalah didapati sistem ini sesuai sekolah-sekolah kita, maka masalah menarik semula sistem itu tidak timbul, tidak ada tanda-tanda seperti yang didakwa oleh Yang Berhormat dari Jelutong kurikulum sekolah rendah ini tidak sesuai.

Ingin saya maklumkan, Kementerian Pelajaran telah mengkaji segala aspek kepentingan yang melibatkan pelaksanaan kurikulum baru sekolah rendah ini. Kementerian Pelajaran juga sentiasa mengesan proses pelaksanaan melalui beberapa Jawatankuasa seperti Jawatankuasa Pelaksanaan KBSR, Jawatankuasa Teknik Pelaksanaan di peringkat Kementerian Jawatankuasa Pelaksanaan KBSR peringkat negeri dan daerah dan Jawatankuasa KBSR di peringkat sekolah. Beberapa seminar, bengkel, forum dan dialog telah dianjurkan oleh pihak Kerajaan, pihak guru dan pihak Persatuan Ibubapa dan guru PIBG untuk membincang dan meneliti kemajuan KBSR ini. Hasil daripada tindakan-tindakan seperti ini menunjukkan penerimaan yang positif dari semua pihak dari segi kebaikan sistem KBSR ini.

Sukacita saya memaklumkan satu kajian yang dinamakan kajian pendapat umum yang dijalankan oleh Yunit Penyelaras Pelaksanaan Jabatan Perdana Menteri telah dibuat dalam bulan Mac, 1983, menunjukkan bahawa KBSR adalah mendapat sokongan yang besar daripada orang ramai.

Pada keseluruhan lebih 80% orang ramai berpendapat bahawa KBSR adalah lebih baik untuk anak-anak mereka daripada cara pengajaran sebelum KBSR. Bagi 20% lagi dalam kajian itu sebenarnya tidak memberi sebarang pendapat dan tidak juga menggambarkan yang mereka tidak bersetuju dengan KBSR, daripada 6,930 orang respondent yang ditemu-soal, seramai 5,511 telah mengatakan pendapat tersebut iaitu 4,669 bagi Semenanjung Malaysia dan 8,042 lagi bagi Sabah dan Sarawak.

Tuan Yang di-Pertua, setakat yang saya dapat terangkan tadi sahaja jelas menunjukkan KBSR adalah satu

rancangan yang sangat sesuai untuk pengajaran dan pembelajaran di sekolah.

Tuan Yang di-Pertua: Masa sudah cukup.

(Masa untuk Pertanyaan bagi Jawab Mulut telah cukup dan Jawapan bagi Pertanyaan No. 7, 10, 12, 13, 16 dan 18 hingga 40 adalah diberitahu di bawah ini).

JURURAWAT—PENDAFTARAN KEPADA LEMBAGA

7. Tuan Ng Cheng Kuai minta Menteri Kesihatan menyatakan:

- (a) sama ada beliau sedar seseorang jururawat hendaklah menunggu beberapa bulan, kadang-kadang tujuh bulan, untuk pendaftaran dengan Lembaga Jururawat Malaysia.
- (b) bilangan mesyuarat Lembaga Jururawat bagi tahun 1980, 1981, 1982 dan 1983 secara tahunan; dan
- (c) apakah langkah-langkah yang akan diambil untuk memperbaiki keadaan ini.

Menteri Kesihatan (Dato Chin Hon Ngian):

- (a) Saya ingin memaklumkan kepada Yang Berhormat bahawa saya sedar terdapat sebilangan Jururawat yang telah dilatih di luar negeri, terpaksa menunggu beberapa bulan sebelum dapat mendaftar dengan Lembaga Jururawat Malaysia. Tempoh masa ini diperlukan untuk membolehkan Lembaga mendapatkan maklumat-maklumat yang dikehendaki mengenai pemohon-pemohon seperti

butir-butir latihan dan pendaftarannya dengan Lembaga Jururawat/ Majlis di mana beliau dilatih. Kadangkala maklumat yang diterima adalah tidak lengkap dan Lembaga terpaksa mendapatkan penjelasan lanjut dari Sekolah Latihan beliau. Ini akan mengambil masa yang berlanjutan. Lembaga Jururawat Malaysia boleh mempercepatkan pendaftaran seseorang Jururawat jika semua butir-butir yang diperlukan adalah lengkap.

(b) Bilangan mesyuarat yang telah diadakan ialah seperti:

1980		1 kali
1981		2 kali
1982		1 kali
1983		dijadualkan 2 kali mesyuarat

(c) Selain dari mesyuarat Lembaga biasa yang tersebut, permohonan untuk pendaftaran juga diedarkan di mana perlu kepada semua ahli Lembaga Jururawat Malaysia untuk kelulusan mereka.

INSENTIF CUKAI

10. Tuan Chan Kok Kit minta Menteri Kewangan menyatakan sama ada insentif cukai akan diberi kepada perusahaan-perusahaan yang menggunakan sumber-sumber tenaga yang tidak konvensional serta tidak mencemarkan alam sekitar seperti dari cahaya matahari (solar), angin dan pasang surut (tide).

Menteri Kewangan (Tengku Tan Sri Razaleigh Hamzah): Pada ketika ini tidak ada galakan cukai khas yang

diberi kepada perusahaan-perusahaan yang menggunakan sumber-sumber tenaga yang tidak konvensional.

Bentuk galakan cukai pada ketika ini berpandu kepada pemberian galakan kepada perusahaan-perusahaan yang ingin menubuhkan kilangnya sepertimana yang diperuntukkan di bawah Akta Galakan Pelaburan 1968. Walaupun begitu dalam kes-kes tertentu jika sekiranya sesuatu kilang itu ingin menukar penggunaan sumber-sumber tenaganya yang akan melibatkan penukaran mesin-mesin yang digunakannya, syarikat berkenaan bolehlah memohon pengecualian sebahagian daripada cukai terhadap mesin-mesin yang digunakannya itu dan permohonan seperti ini biasanya diluluskan oleh Kementerian saya.

KESEDAR—NASIB PENEROKA

12. Tuan Haji Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat minta Menteri Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah menyatakan adakah beliau sedar bahawa dalam 26 Rancangan Tanah di Kelantan yang diambilalih oleh KESEDAR daripada TAKDIR itu ada di antaranya yang telah dibersihkan, ditanam oleh peneroka-peneroka yang mempunyai rumah sendiri dan yang mana telah dijelaskan telah pun dapat Q. T. bagi Primium Lot masing-masing. Dan peneroka-peneroka sedemikian tidak lagi mahu tanah mereka dilibatkan dengan Rancangan Pemulihan oleh pihak KESEDAR, bahkan mereka lebih suka diletakkan di bawah tadbiran Pejabat Jajahan masing-masing, jika sedar apakah rancangan pihak KESEDAR terhadap peneroka-peneroka sedemikian.

Menteri Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah (Datuk Rais Yatim): Ya, Kerajaan sedar. Kerajaan mementingkan kumpulan dan tidak

kepentingan perseorangan. Dalam keadaan sekarang tidak mungkin mengeluarkan lot secara individu melainkan yang telah dikeluarkan oleh Kerajaan dahulu sebelum rancangan pemulihan dirancang. Memang menjadi hasrat Kerajaan bahawa setelah keseluruhan rancangan kemajuan tanah dijalankan, hak milik akan dikeluarkan.

Bagi mereka-mereka yang lotnya telah ditanam dan diberi Q.T. mereka-mereka ini masih memerlukan pemulihan dan tanaman semula kerana pokok getah yang telah ada tidak produktif lagi dan ada yang tidak mengeluarkan hasil seperti yang diharapkan. Bantuan tanaman semula bagi kesemua rancangan tanah TAKDIR yang telah diserapkan ke dalam KESEDAR akan diuruskan oleh KESEDAR. KESEDAR juga akan menguruskan kemudahan infrastruktur seperti bekalan elektrik, air, sekolah dan sebagainya juga input pertanian yang lain bagi menjayakan rancangan tanah yang telah diambilalih ini. Usaha-usaha ini tidak dijalankan oleh Kerajaan dahulu. Oleh itu diharapkan agar semua bekas peserta rancangan TAKDIR akan mengambil bahagian dalam usaha Kerajaan ini bagi menambahkan hasil keluaran ladang dan meningkatkan pendapatan penenak.

KESEDAR tidak boleh memberi sebarang kemudahan kepada penenak yang tidak mahu memberikan kerjasama dengan rancangan pembangunan yang akan dilaksanakan oleh KESEDAR.

PERDA—KEJAYAAN RANCANGAN

13. Tuan Seow Hun Khim minta Menteri Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah menyatakan apakah projek-projek pembangunan

yang telah dan akan dirancang oleh PERDA di bawah Rancangan Malaysia Ke 4 bagi Negeri Pulau Pinang, bila dan di kawasan-kawasan yang mana akan projek-projek itu dilaksanakan.

Datuk Rais Yatim: Oleh kerana PERDA baharu sahaja diwujudkan pada 1hb Jun, 1983 yang lalu, maka PERDA tidak dapat menyediakan senarai projek pembangunan bagi dimasukkan ke dalam Rancangan Malaysia Keempat. Walau bagaimanapun Pegawai-pegawai PERDA sedang berusaha mengadakan beberapa perjumpaan dengan semua Agensi dan Pegawai-pegawai Daerah serta masyarakat Pulau Pinang bagi mendapatkan maklumat lanjut berkenaan projek-projek yang sedang dan akan dimajukan oleh pihak yang berkenaan. Setelah mempunyai "inventorylist" ini PERDA akan menggunakannya bagi merancang pembangunan yang patut dimainkan oleh PERDA supaya tidak timbul tindeh lapis di dalam bidang pembangunan.

AKTA PEKERJAAN, 1955— PERLUASAN KE SARAWAK

16. Tuan Sim Kwang Yang minta Menteri Buruh menyatakan bilakah Kerajaan akan memperluaskan Akta Pekerjaan 1955 ke Sarawak supaya pekerja-pekerja negeri tersebut dapat menikmati faedah-faedah yang sah mereka selari dengan yang dinikmati oleh rakan-rakan sejawat mereka di Semenanjung.

Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Dato' Mak Hon Kam): Untuk makluman Ahli Yang Berhormat itu, Kementerian saya telah pun menetapkan cadangan pindaan-pindaan dan ubahsuaian-ubahsuaian

kepada Akta Kerja, 1955 dan telah pun mengemukakan kepada Kerajaan-kerajaan Negeri Sabah dan Sarawak untuk kajian dan perbincangan sebelum Akta tersebut diperluaskan kedua-dua Negeri itu. Buat masa ini, kedua-dua Kerajaan Negeri Sabah dan Sarawak masih dalam proses mengkaji dan membincangkan perkara itu.

INDUSTRI IMPORT SUBSTITUTION

18. Tuan Peter Chin Gan Oon minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan sama ada suatu polisi untuk menggalakkan industri-industri "import substitution" untuk menggantikan pengimportan barang-barang dan "durable" pengguna-pengguna dan ke dalam bidang-bidang menggantikan jentera-jentera, kimia-kimia dan perkakas-perkakas elektronik.

Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Tengku Dato' Ahmad Rithauddeen Al-Haj): Memang terdapat suatu polisi yang tertentu untuk menggalakkan industri-industri "import substitution" untuk menggantikan pengimportan barang-barang pengguna. Peringkat kedua "import substitution" ini telah diumumkan sejak tiga tahun yang lalu oleh bakal Perdana Menteri dan Menteri Perdagangan dan Perindustrian. Apabila beliau mengisytiharkan pada dekat 80an ini negara kita akan memberi keutamaan ke atas:

- (a) industri-industri berasaskan sumber-sumber asli;
- (b) industri-industri kejuruteraan sampingan dan sokongan.

Baru-baru ini suatu misi pelaburan ke Jepun yang diketuai oleh Y.B.

Menteri sendiri mempunyai tema "Industri-industri Kejuruteraan Sampingan dan Sokongan".

Di dalam bidang elektrik dan elektronik, Lembaga Kemajuan Perindustrian Malaysia (MIDA) sedang giat berusaha untuk menggalakkan pembangunan industri-industri yang mempunyai daya jaluran kebelakangan (backward linkages). LKPM juga sedang giat menggalakkan pembangunan industri-industri sampingan dan sokongan. Industri-industri yang digalakkan adalah seperti berikut:

- (i) "wafer fabrication".
- (ii) TV pictures tube.
- (iii) Pengeluaran barang-barang elektronik seperti "electronic tubes and belts connectors, electronic appliances switches, microwave components, quartz crystals, printed circuit board, liquid crystal display, cassette mechanism, batteries for watches".
- (iv) Pengeluaran "consumer electronic" seperti "colour TV, projection TV, component video, video cassette recorders, VD system, home video games, high quality audio equipment, audio and video magnetic tapes and cassette, electronic toys, personnel computer, electronic watches, etc."

LKPM juga bergiat untuk menggalakkan penubuhan pengilangan "industrial electronic" seperti "office automation equipment"—"electronic typewriter, words processors, computer for office uses, copy machines, etc." Bagi industri-industri sampingan dan sokongan pula, LKPM sedang bergiat untuk menggalakkan penubuhan

pengilangan—"lead frames, gold aluminium wire, ceramic packages, nuts and screws, high quality plastics pipes, tools moulds and dies".

Bagi pengilangan jentera pula, LKPM memang menggalakkan penubuhan industri-industri ini. Begitu juga dengan penubuhan pengilangan kimia memang menjadi hasrat Kerajaan untuk menggalakkan lebih banyak lagi penubuhan syarikat-syarikat untuk mengeluarkan barang-barang kimia dan jentera-jentera di sini. Oleh kerana pasarannya kecil dan pelaburan di dalam perusahaan-perusahaan ini agak besar maka banyak syarikat-syarikat asing mendapati bahawa perusahaan-perusahaan ini tidak begitu menguntungkan pada ketika ini. Walau bagaimanapun, penyelidikan terhadapnya masih dijalankan dan ia akan terus digalakkan di mana-mana yang sesuai.

SABAH—KEKURANGAN DOKTOR

19. Tuan Mohd. Yussof bin Haji Yakob minta Menteri Kesihatan menyatakan sama ada beliau sedar bahawa ada terdapat banyak kekurangan doktor Kerajaan di Sabah. Jika sedar, apakah rancangan beliau untuk mengatasi masalah ini dan adakah beliau bercadang untuk mengambil atau mempelawa para doktor dari luar negeri terutamanya dari negara-negara Timur Tengah untuk berkhidmat dengan Kerajaan.

Dato Chin Hon Ngian: Sukalah saya memberitahu Ahli Yang Berhormat bahawa pada keseluruhannya, terdapat kekurangan doktor di dalam perkhidmatan kerajaan termasuklah di Sabah.

Walaupun bagaimanapun, Kementerian ini sentiasa berusaha untuk menempatkan lebih ramai doktor-doktor ke Sabah.

Saya juga suka memaklumkan Yang Berhormat bahawa Kementerian saya sedang mengambil doktor-doktor yang sesuai dari masa ke semasa berdasarkan secara kontrak dari lain-lain negara termasuk dari negara-negara Timur Tengah.

UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA—AKTIVITI MASJID

20. Tuan Haji Dasuki bin Haji Ahmad minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada benar bahawa masjid Universiti Kebangsaan Malaysia akan diserahkan kepada Fakulti Islam sebagai suatu aktiviti fakulti yang berkenaan. Sekiranya benar sejauh manakah kemampuan Universiti yang berkenaan untuk mengawal aktiviti masjid itu supaya terjamin tidak diseleweng dan disalah gunakan.

Timbalan Menteri Pelajaran (Dato' Mohamed Khalil Yaakob): Adalah tidak benar bahawa Masjid Universiti Kebangsaan Malaysia akan diserahkan kepada Fakulti Islam sebagai sebahagian daripada fakulti tersebut. Yang sebenarnya Pentadbiran Masjid Universiti Kebangsaan Malaysia diletakkan di bawah Jawatankuasa Pentadbiran Masjid Universiti Kebangsaan Malaysia yang diketuai oleh Naib Canselor Universiti Kebangsaan sendiri. Kepentingan Masjid ini adalah untuk semua pihak di Universiti Kebangsaan Malaysia.

Jawatankuasa Pentadbiran Masjid Universiti Kebangsaan Malaysia ini adalah telah disetujui oleh Majlis Agama Islam Selangor memandangkan Kampus Universiti Kebangsaan Malaysia Bangi adalah dalam Negeri Selangor dan dengan itu

termasuk di bawah peraturan Masjid-masjid yang diluluskan oleh Majlis Agama Islam Negeri Selangor.

BAHAN KIMIA—KAWALAN IMPORT

21. Tuan V. Govindaraj minta Menteri Kesihatan menyatakan sama ada beliau sedar kebanyakan bahan-bahan kimia dan ubat yang diimport ke negara Malaysia oleh para pengimport tidak mempunyai apa jua pengawasan dari pihak Kerajaan ataupun dari pihak SIRIM dan NPLC (Pegawal Makmal dan Farmasi Negara), jika sedar apakah tindakan yang akan diambil oleh pihak Kerajaan bagi mengawal keadaan ini pada masa akan datang.

Dato Chin Hon Ngian: Ubat-ubat dari beberapa bahan kimia yang diimport ke dalam Malaysia adalah dikawal di bawah dua undang-undang:

- (a) Ordinan Racun 1952.
- (b) Ordinan Penjualan Makanan dan Dadah 1952.

Di bawah Ordinan Racun, satu sistem pelesenan telah dikenakan ke atas lebih kurang 1,000 ubat dan bahan kimia. Hanya pemegang-pemegang lesen sahaja dibenarkan mengimport dan menjual ubat dan bahan-bahan kimia itu. Sistem kawalan ini juga meliputi penyimpanan, pengedaran, penggunaan dan rekod-rekod yang diwajibkan. Di bawah Ordinan Penjualan Makanan dan Dadah pula, larangan boleh dikenakan ke atas pengimportan, penjualan dan penggunaan ubat-ubat yang didapati boleh membahayakan kesihatan orang awam. Walau bagaimanapun, untuk

meningkatkan pengawasan ubat-ubat, Kementerian ini telah menubuhkan satu Makmal Kawalan Kimia Ubat Kebangsaan dalam tahun 1979. Dengan adanya Makmal ini, langkah-langkah kawalan tambahan sedang dipertingkatkan oleh Kementerian dan usaha-usaha sedang dibuat untuk makmal ini memperolehi kepakaran yang perlu dalam kawalan mutu ubat.

JALAN ENAM KAKI—TINDAKAN MEMBAIKI

22. Tuan Mohd. Razlan bin Haji Abdul Hamid minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan sama ada beliau sedar bahawa masih banyak lagi jalan-jalan enam kaki di bawah kelolaan Pembangunan Luar Bandar khasnya di kawasan Parlimen Matang masih belum ditarkan lagi. Jika sedar, adakah beliau bercadang untuk mengtarkan semua jalan-jalan enam kaki, jika ia, bila.

Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Datuk Sanusi bin Junid): Untuk makluman Y.B. Jalan-jalan Kampung yang belum lagi ditarkan bukan sahaja terdapat di Kawasan Parlimen Matang, tetapi juga di lain-lain kawasan Parlimen. Program mengetar jalan-jalan kampung ini ialah satu program jangka panjang yang akan dilaksanakan di dalam tempoh 10 tahun mulai tahun 1981-1990. Walau bagaimanapun, keupayaan pelaksanaannya bergantung ke atas kedudukan kewangan negara dan jumlah kewangan yang akan diperuntukkan kepada program ini pada tahun-tahun akan datang. Insya Allah, di dalam tempoh tersebut, semua jalan-jalan kampung akan dapat ditarkan, termasuklah jalan-jalan kampung di kawasan Parlimen Matang sendiri.

PAKAR PERUNDING PROJEK KERAJAAN

23. Wan Mohd. Najib bin Wan Mohamad minta Perdana Menteri menyatakan adakah benar pakar perunding (consultant) sesuatu projek yang hendak dijalankan oleh agensi Kerajaan itu ditentukan oleh Unit Penyelarasan Pelaksanaan (ICU). Jika benar, apakah Kerajaan bercadang menyerahkan penentuan pakar perunding ini kepada badan-badan atau agensi Kerajaan yang hendak melaksanakan projek tersebut, supaya dapat badan tersebut mencari pakar perunding yang lebih sesuai dengan kehendak projek tersebut dan tahu keadaan setempat.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri (Datuk Dr James P. Ongkili): Perlantikan ke atas firma-firma perunding bagi memberikan perkhidmatan perundingan adalah dikendalikan oleh Jawatankuasa yang telah dilantik oleh pihak Kerajaan. Setakat ini hanya terdapat tiga Jawatankuasa yang bertanggungjawab mengenai perlantikan perunding bagi memberikan perkhidmatan perundingan dalam bidang-bidang seperti berikut:

- (i) Kajian Kemungkinan Ekonomi (Economic Feasibility Studies) yang dikendalikan oleh Unit Perancang Ekonomi (UPE) Jabatan Perdana Menteri.
- (ii) Rekabentuk kejuruteraan terperinci dan Penyeliaan (Detailed Design & Supervision) yang dikendalikan oleh Unit Penyelarasan Pelaksanaan (UPP) Jabatan Perdana Menteri.
- (iii) Perunding Pengurusan (Management Consultant, untuk tujuan perundingan pengurusan dan pemodenan

tadbiran yang dikendalikan oleh Unit Pemodenan Tadbiran dan Perancangan Tenaga Manusia (MAMPU) Jabatan Perdana Menteri.

Kesemua permohonan perlantikan Perunding Swasta oleh Agensi/Jabatan Kerajaan untuk tujuan pelaksanaan projek masing-masing adalah melalui Jawatankuasa-jawatankuasa berkenaan iaitu mengikut kepada jenis perkhidmatan Perunding yang diperlukan.

Agensi-agensi yang bertanggungjawab iaitu UPE, UPP, serta MAMPU mempunyai rekod-rekod perkembangan semasa firma-firma perunding tempatan dan antarabangsa. Agensi-agensi ini berkemampuan menilai keupayaan serta kemampuan sesuatu firma yang telah didaftarkan. Sebelum perlantikan dilakukan ke atas sesuatu firma perunding untuk mengendalikan projek-projek kerajaan, Jawatankuasa berkenaan akan mengkaji dengan teliti berhubung dengan rekod-rekod mereka sebelum membuat sesuatu keputusan.

Mengenai sama ada Kerajaan bercadang menyerahkan perkhidmatan pakar-pakar perunding ini kepada badan-badan atau agensi-agensi Kerajaan yang hendak melaksanakan sesuatu projek itu, sukalah dimaklumkan bahawa oleh kerana cara perlantikan perunding yang diamalkan sekarang tidak menimbulkan sebarang rungutan dan masalah kepada Agensi/Jabatan Kerajaan yang memerlukan, maka cara tersebut tidaklah perlu diubah. Walau bagaimanapun langkah-langkah yang sewajarnya sentiasa diambil untuk menentukan sistem yang diamalkan tersebut sentiasa memenuhi Matlamat Dasar Kerajaan.

PELABUHAN JOHOR— TAMBAHAN

24. Tuan Lim Kit Siang minta Menteri Pengangkutan memberi satu laporan mengenai jenis, luasnya dan kos masalah-masalah teknikal yang dihadapi dalam pembinaan tiga pengkalan (berths) tambahan untuk pelabuhan Johor, berapa lamakah ini akan melambatkan penyiapan projek perluasan pelabuhan Pasir Gudang bernilai \$117 juta, sama ada apa-apa kecuaihan atau pelanggaran kontrak telah berlaku dan jika ya, apakah tindakan yang akan diambil dalam perkara tersebut.

Menteri Pengangkutan (Tan Sri Chong Hon Nyan): Masalah-masalah teknikal yang dihadapi dalam pembinaan tiga (3) buah dermaga tambahan di bawah Projek Pembesaran Peringkat II Lembaga Pelabuhan Johor terdiri dari tiga perkara seperti berikut:

- (i) Kejadian tanah runtuh pada akhir bulan Disember 1981. Kejadian ini berlaku di kawasan dermaga IV sepanjang kira-kira 300 kaki.
- (ii) Pada akhir 1982 telah dikesan lapisan tanah lembut (soft clay) yang berlainan tebalnya dan tidak melebihi dua (2) meter di sepanjang dermaga-dermaga yang sedang dibina. Kejadian ini mungkin disebabkan oleh pemendapan lumpur (siltation) di sepanjang kawasan pembinaan dermaga-dermaga tersebut.
- (iii) Pada bulan April 1983 didapati bahawa cerucuk konkrit yang telah ditanam adalah cacat (honey-combing) dan ditanam tidak mengikut lokasinya.

Akibat masalah teknikal ini, kemajuan kerja-kerja pembinaan dermaga baru telah terjejas selama lebih kurang sembilan (9) bulan. Walau bagaimanapun tindakan sedang diambil untuk mengatasi masalah-masalah ini supaya binaan berjalan dengan lancar dan licin dengan kerugian masa yang minima dan mengikut kos pembinaan yang asal. Berhubung dengan perkara sama ada terdapat kecuaihan atau pelanggaran kontrak, pihak Kerajaan sedang mengkaji perkara ini dan tindakan akan diambil jika didapati perlu.

PELAJAR—KEMASUKAN KE POLITEKNIK TEMPATAN

25. Tuan Chan Kok Kit minta Menteri Pelajaran menyatakan jumlah pelajar-pelajar yang diambil ke dalam politeknik-politeknik tempatan tahun ini dengan memberikan angka-angka menurut perpecahan kaum.

Dato' Mohamed Khalil bin Yaakob: Jumlah pelajar yang diambil untuk mengikut kursus-kursus di Politeknik-politeknik tempatan adalah seperti di bawah.

<i>Pecahan Kaum</i>	<i>Bilangan Kemasukan</i>
Bumiputera ..	1385
China	390
India	75

EKSPORT BALAK

26. Wan Mohd. Najib bin Wan Mohamad minta Menteri Perusahaan Utama menyatakan adakah benar eksport balak mengikut kuota 2 tan melalui Pasir Gudang, Johor dan 1 tan melalui Singapura (ikut Tambak Johor), jika benar apakah kuota ini berjalan atau sebaliknya iaitu 2 tan ke

Singapura 1 tan ke Pasir Gudang. Oleh itu berapa banyakkah balak yang dieksport melalui Pasir Gudang dan Singapura (melalui Tambak Johor) bagi tahun 1981 dan 1982 yang lepas.

Menteri Perusahaan Utama (Dato' Paul Leong Khee Seong): Peraturan yang melibatkan kuota 2 tan melalui Pasir Gudang dan 1 tan melalui Singapura yang berkuatkuasa mulai 15 Oktober 1979 bukan bagi kayu balak tetapi adalah bagi kayu gergaji yang tidak di peringkat yang mana

eksportnya adalah dibenarkan hanya ke negara-negara unspecified sahaja. Sungguhpun peraturan ini berkuatkuasa, kelonggaran adalah diberi oleh Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia bagi bungkusan-bungkusan kecil kurang dari 500 tan tiap-tiap satu memandangkan masalah mendapatkan tempat dalam kapal dan bagi bungkusan-bungkusan kecil untuk destinasi/pelabuhan yang tidak kerap dilawati oleh kapal.

Perbandingan eksport kayu gergaji tanpa peringkat melalui Pasir Gudang dan Singapura adalah seperti berikut:

<i>Jenis Keluaran Kayu</i>	<i>1981</i>		<i>1982</i>	
	<i>Pasir Gudang</i>	<i>Melalui Singapura</i>	<i>Pasir Gudang</i>	<i>Melalui Singapura</i>
Kayu gergaji tanpa peringkat	18,620 meter padu	632,000 meter padu	12,931 meter padu	626,640 meter padu

PROJEK LLN YANG TERGENDALA

27. Tuan Ng Cheng Kuai minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan:

- (a) bilangan projek-projek LLN yang tergendala kerana kekurangan tiang-tiang letrik;
- (b) apakah sebab-sebab yang mengakibatkan kekurangan tiang-tiang letrik; dan
- (c) apakah langkah-langkah yang sedang dan akan diambil untuk menyelesaikan masalah ini.

Dato' Sanusi bin Junid:

- (a) Ingin saya maklumkan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa bilangan projek BELB (Bekalan Elektrik Luar Bandar) yang tergendala sehingga akhir

bulan Jun 1983 disebabkan kekurangan tiang-tiang kayu adalah 83.

- (b) Pada tahun 1982 sebanyak 19 pembekal membekalkan tiang-tiang kayu kepada Lembaga. Kemungkinan kekurangan tiang-tiang adalah disebabkan oleh masalah penyerahan masih tetap berlaku. Walaupun begitu, ini hanya untuk sementara waktu sahaja dan tidak sepatutnya mengendalikan projek-projek yang berkenaan.
- (c) Untuk mengatasi masalah ini, pada masa ini pembekal yang difikirkan memuaskan dari segi kerja sahaja yang diberi pertimbangan. Pembekal juga dibahagikan ke kawasan-kawasan bagi memastikan bahawa penyerahan tiang kayu dapat dihantar mengikut jadual yang ditetapkan.

DEWAN BANDARAYA— BILANGAN PASAR

28. **Dr Tan Seng Giaw** minta Menteri Wilayah Persekutuan menyatakan bilangan pasar yang patut dibina oleh Dewan Bandaraya untuk penduduk-penduduk kawasan Kepong, memandangkan bilangan penduduk semakin meningkat. Apakah beliau sedar bahawa satu projek pasar baru telah diluluskan dan diserahkan kepada UDA untuk Jinjang Utara semenjak 1977 dan jika sedar, bilakah projek ini dapat dilaksanakan. Adakah beliau bercadang mengadakan pasar baru di kawasan Kampung Batu Muda dan sekitarnya.

Menteri Wilayah Persekutuan (Datuk Shahrir bin Abdul Samad): Dalam Rancangan Malaysia Ke Empat pihak Dewan Bandaraya Kuala Lumpur ada merancang untuk membina sebuah pasar di kawasan Jinjang Utara. Tapak untuk projek ini telah pun dikenalpasti dan pelan-pelan bangunan sedang disediakan. Walau bagaimanapun pelaksanaan projek ini adalah bergantung kepada kedudukan kewangan semasa.

Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, sehingga ini tidak ada cadangan dari pihak UDA untuk membina sebuah pasar baru di Jinjang Utara.

Sebuah pasar baru yang dibina di kawasan Kampung Batu 5, Jalan Ipoh sedang digunakan sekarang oleh penduduk-penduduk tempatan. Tidak ada cadangan untuk membina pasar di kawasan Batu Muda pada masa ini. Kampung Batu Muda ialah salah sebuah kampung yang mana telah wujud tanpa sebarang perancangan daripada pihak Kerajaan.

DASAR PANDANG KE TIMUR

29. **Tuan Lee Lam Thye** minta Perdana Menteri menyatakan secara jelas apakah bantuan-bantuan tertentu, setakat ini, yang telah disumbangkan oleh kedua-dua Kerajaan Jepun dan Korea Selatan kepada Malaysia, sejak pelancaran Dasar Pandang Ke Timur, berhubung dengan bidang kemahiran dan kepakaran dan setakat mana kita telah mencapai objektif kita.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri (Datuk Abdullah bin Haji Ahmad Badawi): Sejak Dasar Pandang Ke Timur dilancarkan, Kerajaan Jepun telah memberi beberapa sumbangan kepada Malaysia seperti berikut:

- (a) Menghantar 5 orang guru di bawah program bantuan teknik untuk mengajar Bahasa Jepun bagi pelatih-pelatih "in-plant" dalam bidang teknikal dan perindustrian.
- (b) Menghantar 12 orang Guru di bawah program kerjasama di antara Kerajaan untuk mengajar bahasa Jepun dan lain-lain mata pelajaran bagi Kelas Persediaan Rancangan Pengajian Akademik ke negeri Jepun di Universiti Malaya dan Universiti Kebangsaan Malaysia.
- (c) Menyumbang sebahagian daripada perbelanjaan latihan "in-plant" bagi pelatih-pelatih kita dalam bidang teknikal dan perindustrian dan membantu kemudahan tempat latihan di firma-firma swasta di Jepun.
- (d) Menyediakan 12 tempat kemudahan latihan di firma-firma Jepun bagi Pegawai Eksekutif dari Malaysia.
- (e) Membantu bagi mendirikan Pusat Perguruan Bahasa Jepun di Universiti Malaya.

2. Kerajaan Republik Korea pula telah memberi sumbangan-sumbangan seperti berkaitan:

- (a) Menghantar 2 orang Guru di bawah program bantuan teknik untuk mengajar bahasa Korea kepada pelatih-pelatih yang akan mengikuti latihan "in-plant" dalam bidang teknikal dan perindustrian di Republik Korea.
- (b) Menyumbang sebahagian daripada perbelanjaan bagi Kumpulan Pertama pelatih "in-plant" yang sedang mengikuti latihan teknikal dan perindustrian di Republik Korea selama 6 bulan sejak bulan April yang lalu.

Kedua-dua negara berkenaan memberi penuh kerjasama kepada syarikat swasta dalam memberi latihan kepada pelatih-pelatih Malaysia.

DASAR 3M—ALAT KEMUDAHAN DAN GURU-GURU

30. Tuan Ling Sie Ming minta Menteri Pelajaran menyatakan adakah Kerajaan telah dan akan mengambil tindakan bagi mengatasi kesulitan-kesulitan yang timbul dari pelaksanaan Dasar 3M seperti kekurangan bilik-bilik, buku-buku dan alat, serta kekurangan guru-guru.

Dato' Mohamed Khalil bin Yaakob: Kekurangan bilik darjah bukanlah berbangkit dari pelaksanaan Kurikulum Baru Sekolah Rendah. Sebaliknya adalah berkaitan dengan pertambahan bilangan murid yang masuk ke sekolah dengan kemampuan pelaksanaan dan peruntukan kewangan untuk penambahan bilik-bilik darjah. Untuk mengendalikan hal ini, Kementerian Pelajaran telah menyediakan rancangan pembangu-

nannya mengikut Rancangan Malaysia Keempat. Rancangan ini sedang dilaksanakan mengikut jadual.

Dalam pelaksanaan Kurikulum Baru Sekolah Rendah masalah kekurangan guru tidak timbul. Semua kelas-kelas Kurikulum Baru Sekolah Rendah telah dibekalkan dengan guru yang mencukupi.

Berkenaan dengan buku-buku, Kementerian Pelajaran telah pun membekalkan buku-buku teks dan buku bacaan kepada sekolah-sekolah walaupun buku teks yang digunakan oleh murid-murid Tahun I hanya dua (2) buah, buku-buku bacaan sumber yang diluluskan adalah banyak iaitu 41 judul dalam Bahasa Malaysia, 44 judul dalam Bahasa Cina dan 35 judul dalam Bahasa Tamil. Kementerian Pelajaran juga telah membekalkan Kit Pelajaran untuk kegunaan guru dan murid. Telah diputuskan menjelang akhir tahun ini Kementerian Pelajaran akan membekalkan pula lembaran-lembaran kerja sebagai tambahan untuk membantu penyediaan bahan-bahan oleh guru-guru.

PELARIAN FILIPINA KE SABAH—RONDAAN POLIS MERIN

31. Tuan Fung Ket Wing minta Menteri Dalam Negeri menyatakan sama ada pihak polis merin mempunyai bot-bot rondaan yang cukup untuk meronda perairan Malaysia khasnya di perairan antara Sabah dengan Filipina; jika ya, nyatakan mengapa kemasukan pelarian-pelarian Filipina ke Sabah makin menjadi-jadi di negeri tersebut seperti terbukti dengan penangkapan seringkali pelarian-pelarian tersebut oleh pihak polis di Sandakan dan Tawau kerana memasuki Negeri Sabah secara haram.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohd. Kassim bin Ahmed): Pada masa ini Polis Diraja Malaysia Cawangan Merin mempunyai bot-bot rondaan yang mencukupi bagi mengawal dan mencegah kegiatan-kegiatan yang menyalahi undang-undang di perairan Malaysia, termasuk kawasan perairan di antara Sabah dan Filipina.

PELARIAN FILIPINA SELATAN KE SABAH

32. Tuan Fung Ket Wing minta Menteri Dalam Negeri menyatakan sama ada beliau sedar kebanjiran pelarian-pelarian dari Filipina Selatan ke Sabah masih menjadi-jadi dan apakah tindakan yang diambil untuk mencegah kebanjiran ini; sama ada perang saudara masih wujud di Filipina Selatan, jika tidak, mengapakah negara kita melindungi pelarian-pelarian tersebut, dan sama ada Kerajaan bercadang mengusir mereka ke negeri mereka.

Tuan Mohd. Kassim bin Ahmed: Sebenarnya tidak ada kebanjiran pendatang-pendatang dari Filipina ke Sabah sepertimana yang didakwa oleh Ahli Y.B. Kumpulan-kumpulan pendatang Filipina yang berada di Sabah sekarang adalah terdiri daripada mereka yang telah datang ke negara ini semenjak beberapa tahun dahulu.

Mereka dibenarkan tinggal sementara di negara ini di atas dasar perikemanusiaan dan Kerajaan percaya bahawa mereka akan kembali ke negara mereka apabila merasai keadaannya sesuai.

Kerajaan sentiasa mengambil tindakan tegas terhadap kemasukan mana-mana warganegara asing ke Sabah dan lain-lain negeri di Malaysia sekiranya mereka tidak mempunyai

dokumen perjalanan yang sah. Tindakan yang diambil untuk mencapai maksud ini ialah:

- (i) Kawalan rapi di perairan Malaysia.
- (ii) mengesan, menangkap dan mendakwa pendatang-pendatang haram serta menghantar kembali ke negara asal.

Langkah-langkah yang diambil sekarang adalah berkesan dan Kerajaan berpuashati dengan hasil-hasilnya setakat ini.

UNDANG-UNDANG KECIL IKLAN—KELULUSAN LESEN

33. Tuan Lee Lam Thye minta Menteri Wilayah Persekutuan menyatakan sejak pelaksanaan Undang-undang Kecil Iklan (Wilayah Persekutuan) 1982 berapa banyak permohonan yang telah dibuat untuk mendapat lesen iklan, berapa banyak pula lesen yang telah diluluskan sehingga 30-6-1983 dan apakah langkah-langkah yang telah diambil untuk melonggarkan undang-undang kecil berhubung dengan penggunaan Bahasa Cina dan Inggeris serta juga pengurangan bayaran iklan.

Dato' Shahrir bin Abdul Samad: Adalah dimaklumkan iaitu sejumlah 2851 permohonan telah didaftarkan dan diluluskan sehingga 30-6-1983. Berhubung dengan penggunaan Bahasa Cina dan Inggeris di papan tanda, Kementerian saya telah menetapkan beberapa dasar dan panduan mengenai penggunaan bahasa pada papan-papan tanda dan semua kategori iklan. Syarat-syarat yang telah ditetapkan oleh Dewan Bandaraya Kuala Lumpur adalah di bawah peruntukan Perenggan 3 dan 4 P.U. (A) 187 Undang-undang Kecil Iklan (Wilayah Persekutuan) 1982.

Perenggan 3 Undang-undang Kecil tersebut menetapkan bahawa:

- (1) Semua iklan hendaklah dalam bahasa Kebangsaan dan boleh juga dalam apa-apa bahasa lain; dan
- (2) Huruf-huruf bagi perkataan-perkataan dalam Bahasa Kebangsaan hendaklah diberi keutamaan dan hendaklah dari saiz yang lebih besar daripada huruf-huruf atau tulisan perkataan-perkataan dalam bahasa lain.

Perenggan 4 Undang-undang Kecil tersebut memberi kuasa kepada Datuk Bandar seperti berikut:

Jika Datuk Bandar berpendapat bahawa bahasa Kebangsaan telah tidak digunakan dengan betul dalam mana-mana iklan, dia boleh melalui notis secara bertulis memerintahkan orang yang telah mempamerkan iklan itu atau yang telah menyebabkan atau membenarkan iklan itu atau yang telah menyebabkan atau membenarkan iklan itu dipamerkan mengubah iklan itu untuk membetulkan kesalahan itu mengikut apa-apa cara dan dalam apa-apa tempoh sebagaimana yang dinyatakan oleh Datuk Bandar dalam notis itu.

Di dalam menjalankan sesuatu tindakan penguatkuasaan pihak Dewan Bandaraya selalunya menggunakan budibicara yang bijaksana terhadap orang ramai dengan memberikan tempoh masa yang mencukupi kepada pihak-pihak yang terlibat sebelum tindakan penguatkuasaan ke atas mereka dijalankan.

Kementerian saya selalu mengamalkan sikap bertimbang sebelum sesuatu undang-undang itu dilaksanakan. Adalah menjadi dasar Kementerian untuk menentukan

segala langkah-langkah yang diambil di dalam melaksanakan penguatkuasaan undang-undang dijalankan mengikutkan budibicara yang bijaksana.

Peraturan-peraturan yang telah dibuat sesuai dengan kedudukan Bahasa Malaysia sebagai Bahasa Kebangsaan tidak harus dipersoalkan, begitu juga kebebasan untuk menggunakan bahasa-bahasa lain seperti diperuntukkan oleh Perlembagaan tidak harus juga dipersoalkan. Peraturan-peraturan mengenai penggunaan bahasa di papan tanda dan iklan yang telah ditetapkan oleh Kementerian saya tidak bercanggah malahan selaras dengan peruntukan-peruntukan di dalam Perlembagaan mengenai kedudukan Bahasa Kebangsaan serta bahasa-bahasa lain.

Mengenai pembayaran iklan, Kementerian saya sentiasa mengambil langkah-langkah yang perlu untuk mengkaji pengurangan bayaran iklan dari masa ke semasa.

TUDM—KEMALANGAN UDARA

34. Tuan Haji Mohd Zain Abdullah minta Menteri Pertahanan menyatakan berapa banyakkah kemalangan udara yang telah menimpa anggota-anggota Tentera Udara DiRaja Malaysia (TUDM) sejak lima tahun kebelakangan ini. Nyatakan jenis-jenis pesawat yang terlibat dan apakah langkah-langkah keselamatan yang telah dan akan diambil untuk mengatasinya.

Timbalan Menteri Pertahanan (Abang Abu Bakar bin Datu Bandar Abang Haji Mustapha):

- (i) Jumlah kemalangan udara TUDM dalam tempoh lima tahun kebelakangan ini

adalah sebanyak 23 kemalangan, dan telah melibatkan 20 orang pegawai TUDM terkorban.

(ii) Di antara pesawat-pesawat yang terlibat dalam nahas udara tersebut ialah:

- | | |
|---------------|--------|
| 1. Tebuan .. | 8 buah |
| 2. Aloutte .. | 5 ,, |
| 3. Caribou .. | 2 ,, |
| 4. F5E .. | 3 ,, |
| 5. Nuri .. | 2 ,, |
| 6. Bulldog .. | 3 ,, |

(iii) Langkah-langkah untuk mengelak dan mengurangkan dari berlakunya kemalangan tersebut memang sentiasa dilakukan oleh pihak TUDM. Di antaranya seperti:

1. Mengadakan kempen-kempen "Flight Safety" di tiap-tiap pengkalan sebagai peringatan kepada semua anggota TUDM supaya lebih berwaspada dan sedar akan pentingnya "Flight Safety" demi untuk mengelakkan daripada berlakunya kemalangan.
2. Semua anggota termasuk pemandu, jurutera, juruteknik, Bahagian Bekalan dan Tadbir dimestikan mempunyai sikap "Safety First" kerana ini adalah satu ciri terpenting dalam TUDM.
3. Meningkatkan lagi mutu pengawasan dan penyelidikan di kalangan kakitangan pengawas (supervisors) pesawat-pesawat TUDM.

4. Memberhentikan pesawat-pesawat yang sudah lama digunakan (seperti pesawat Tebuan) daripada terbang dan diganti dengan pesawat-pesawat baru yang lebih moden untuk digunakan dalam latihan dan operasi.

(iv) Kemalangan udara memang berlaku di mana-mana sahaja di dunia ini kerana kemalangan merupakan sesuatu di luar jangkaan dan kawalan manusia di samping kesilapan teknikal dan keadaan cuaca yang buruk. Walau bagaimanapun sehingga ke hari ini prestasi TUDM adalah memuaskan dari segi kemalangan.

PERNIAGAAN SENDIRI OLEH MENTERI-MENTERI

35. Tuan Sim Kwang Yang minta Perdana Menteri menyatakan berapa ramaikah Menteri-menteri Kabinet, Timbalan Menteri-menteri, Setiausaha-setiausaha Parlimen, Menteri-menteri Besar, Ahli-ahli Exco yang terlibat dalam perniagaan persendirian dan apakah langkah-langkah yang diambil untuk menentukan bahawa mereka menghentikan kepentingan perniagaan mereka agar mengelakkan konflik kepentingan serta menggalakkan pengakaunan awam.

Perdana Menteri: Saya telah menjawab soalan seperti ini semasa menjawab Soalan No. 34 pada 28-7-83 daripada Ahli Yang Berhormat dari Sungai Besi. Saya tidak ada apa-apa tambahan kepada jawapan saya itu.

PENSWASTAAN PERKHIDMATAN ASASI DI LUAR BANDAR— KADAR HARGA

36. Dr Koh Tsu Koon minta Perdana Menteri menerangkan bagaimanakah pelaksanaan dasar penswataan (privatization) akan mempengaruhi pembekalan perkhidmatan penting (seperti perubahan, bekalan elektrik, telefon, pengangkutan dan sebagainya) kepada kawasan-kawasan luar bandar. Tambahan pula, apakah bentuk peraturan (regulation) dan kawalan yang akan dikenakan oleh Kerajaan untuk menetapkan harga (pricing) dan taraf perkhidmatan-perkhidmatan yang diberikan oleh firma-firma swasta kepada kawasan-kawasan terpencil ini.

(Sila lihat Jawapan kepada Soalan No. 33 pada 27-7-83)

PENTADBIRAN “BERSIH, CEKAP DAN AMANAH”

37. Tuan Karpal Singh minta Perdana Menteri menyatakan sejauh manakah cogan kata 2M “Bersih, Cekap dan Amanah” mendapat kejayaan dalam pentadbiran negara ini.

Datuk Abdullah bin Haji Ahmad Badawi: Matlamat mewujudkan pentadbiran yang “Bersih, Cekap dan Amanah” tidak dapat dicapai dalam masa yang singkat atau setahun dua sahaja. Pelaksanaannya haruslah dijalankan terus-menerus dan kemajuan yang dicapai dinilai dari masa ke semasa untuk memperkuatkan lagi jentera pelaksanaan dasar itu.

Dalam soal melaksanakan falsafah “Bersih, Cekap dan Amanah” Kerajaan telah mengatur dan mengambil berbagai-bagai tindakan untuk mencapai matlamat itu seperti yang sudah diterangkan beberapa kali

dalam Dewan yang mulia ini. Antara langkah-langkah itu termasuklah:

- (a) peraturan-peraturan yang menghendaki semua pegawai-pegawai awam peringkat tinggi mengisytiharkan harta mereka;
- (b) menghendaki semua kakitangan Kerajaan datang ke Pejabat mengikut waktu dan bilik lebih lewat dari waktu sepatutnya sebagai tanda pengorbanan bagi kepentingan masyarakat dan negara;
- (c) menggunakan Etika Kerja untuk mempertingkatkan lagi Daya Pengeluaran Kerja dan memberi khidmat cemerlang.
- (d) memperkemaskan dan melicinkan lagi prosedur-prosedur pentadbiran supaya dapat memberikan khidmat yang lebih baik kepada masyarakat;
- (e) menjalankan Kepimpinan Melalui Tauladan; dan
- (f) mengadakan Manual Prosedur Kerja dan Fail Meja. Sebuah Jawatankuasa bagi memajukan perkhidmatan awam telah ditubuhkan untuk tujuan membaiki lagi prestasi perkhidmatan awam.

Semua langkah itu sudah mula memberikan kesan dan saya berpuashati dengan kemajuan-kemajuan yang dicapai. Pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan tidak lagi begitu mudah untuk melakukan penyelewengan, perbuatan datang lewat ke pejabat sudah berkurangan benar, semangat bekerja dengan tekun dan dedikasi semakin meningkat dan prosedur sedang diperbaiki dan dilengkapkan, penghasilan kerja kian bertambah dan pegawai-pegawai serta kakitangan Kerajaan sudah menjalankan tugas lebih dedikasi serta bertanggungjawab.

Selaras dengan pertukaran nama Biro Siasatan Negara (BSN) kepada Badan Pencegah Rasuah (BPR), Badan ini telah mengambil beberapa langkah tertentu supaya tindakannya lebih berkesan dan mencerminkan tugasnya yang sebenar dengan memberi perhatian sepenuhnya terhadap kerja-kerja membentasi amalan rasuah. Segala tenaga, usaha dan masa telah dipertingkatkan dengan menghadapi mereka yang terlibat dengan rasuah kemuka pengadilan dan menyingkirkan mana-mana ahli pentadbiran yang mengamalkan rasuah. Langkah dan peningkatan prestasi BPR telah menyebabkan kelakuan dan perbuatan rasuah semakin kurang, dan orang ramai serta pegawai-pegawai Kerajaan mulai mengelakkan diri dari melakukannya. Bertambahnya maklumat-maklumat yang diterima oleh BPR dan pertambahan angka-angka dalam penyiasatan dan tangkapan terhadap pihak-pihak yang mengamalkan rasuah adalah membuktikan konsep "Bersih, Cekap dan Amanah" telah mendapat kepercayaan rakyat.

NILAI ISLAM DALAM PENTADBIRAN

38. Tuan Gooi Hock Seng minta Perdana Menteri menyatakan sama ada keputusan untuk menerapkan nilai-nilai Islam di dalam pentadbiran Kerajaan itu telah dibincangkan di dalam Kabinet dan nyatakan sama ada ianya disokong penuh oleh ahli-ahli Kabinet bukan Islam.

Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri (Tuan Awang bin Jabar): Untuk makluman Ahli Yang Berhormat usaha untuk menerapkan nilai-nilai Islam dalam pentadbiran Kerajaan adalah suatu proses yang senantiasa berjalan, iaitu suatu usaha

bertujuan menanam semangat toleransi dan bersatu padu, saling hormat-menghormati dan memupuk persefahaman di kalangan rakyat dan dalam jentera pentadbiran. Jumaah Menteri tidaklah membincang perkara penerapan nilai-nilai Islam secara khusus. Tetapi ianya senantiasa menimbangkan usaha-usaha mempertingkatkan jentera pentadbiran kerajaan berasaskan nilai-nilai baik seperti bersih, cekap dan amanah yang mana juga merupakan nilai-nilai yang murni dalam Islam.

KOPERASI PROJEK PERUMAHAN—KELEMAHAN SISTEM

39. Tuan V. Govindaraj minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan:

- (i) Sama ada beliau sedar kebanyakan koperasi-koperasi kini mengamalkan sistem perwakilan (Delegate System) keadaan ini telah melemahkan sistem pentadbiran koperasi dan ia telah menghalang hak asasi ahli-ahli koperasi serta ia telah menghapuskan fungsi dan prinsip demokrasi koperasi; dan
- (ii) Pihak pembina-pembina perumahan swasta dibenarkan bagi mengutip wang deposit untuk rancangan-rancangan perumahan mereka dari orang ramai selepas mereka mendapati kebenaran dari Kerajaan atas petukaran syarat, pemecahan lot, serta kelulusan plan perumahan, tetapi malangnya sistem ini tidak diikuti oleh para koperasi-koperasi yang mengusahakan rancangan-rancangan perumahan, mereka mengutip wang untuk

projek-projek perumahan tanpa memenuhi syarat-syarat sepertimana yang dinyatakan di atas. Sama ada pihak Kerajaan akan mengambil sesuatu tindakan bagi menghapuskan sistem ini di koperasi-koperasi demi kepentingan ahli-ahlinya.

Datuk Sanusi bin Junid:

- (1) Sistem perwakilan diamalkan hanya oleh koperasi-koperasi yang mempunyai kawasan perjalanan (area of operation) yang luas, mengandungi sebuah atau lebih negeri atau meliputi seluruh Semenanjung. Koperasi-koperasi itu membuat undang-undang kecil sendiri, menurut kehendak kaedah 8A dari Kaedah-kaedah Koperasi 1949, memperuntukkan supaya mesyuarat-mesyuarat agongnya dihadiri oleh wakil-wakil yang dilantik oleh ahli-ahli di mesyuarat-mesyuarat wilayah atau kawasan. Mesyuarat agong yang dihadiri sendiri oleh ahli-ahli tidak lagi pretikal bagi koperasi-koperasi yang demikian itu. Bila dan di mana jua mesyuarat diadakan ramai yang tidak dapat hadir. Bagi koperasi yang kawasannya meliputi seluruh Semenanjung, misalnya, jika mesyuarat diadakan di Kuala Lumpur hanya ahli-ahli dari Wilayah Persekutuan dan Selangor sahaja yang dapat menyertai. Kadar kehadiran, sungguhpun mencukupi koram, masih tersangat kecil untuk dianggap "representative" bagi sesuatu jumlah ahli yang lazimnya tidak kurang dari 50,000 orang. Majoriti ahli-ahli tidak dapat mengambil bahagian dalam pentadbiran koperasi; segala keputusan penting mengenai hal-ehwal koperasi dibuat oleh minoriti yang hanya

mengutamakan hak dan keistimewaan ahli-ahli setempat. Dalam keadaan yang sedemikian mesyuarat agong yang dihadiri oleh ahli-ahli secara langsung itu tidak lah sebegitu demokratik pada hakikatnya.

- (2) Atas kehendak majoriti ahli-ahli, yang tidak puashati dengan keadaan seperti diperihalkan itu, maka sistem perwakilan ini telah diperkenalkan kepada koperasi-koperasi berkenaan dengan maksud mengekal dan memajukan lagi amalan demokrasi dalam pentadbiran hal-ehwal koperasi. Satu pindaan kaedah (8A) telah diperbuat pada tahun 1976 oleh Menteri yang bertanggungjawab atas pembangunan koperasi ketika itu bagi mengujudkan sistem ini. Melalui sistem perwakilan ini mesyuarat-mesyuarat Wilayah diadakan di beberapa tempat di seluruh kawasan perjalanan koperasi, sebelum mesyuarat agong koperasi di adakan. Tujuannya ialah untuk memberi kesempatan kepada ahli-ahli setempat membahas dan membuat pendirian atas perkara-perkara yang hendak dibawa ke mesyuarat agong koperasi dan kemudian melantik wakil-wakil untuk menyuarakan kehendak mereka dalam mesyuarat agong koperasi itu kelak.
- (3) Sistem perwakilan ini merupakan satu konsep penurunan kuasa yang demokratik. Akan tetapi jika ianya tidak dilaksanakan dengan betul atau jika ianya diamalkan secara menyeleweng, seperti oleh setengah-setengah koperasi, sistem ini memang

boleh “menjejas hak asasi ahli-ahli serta menghapuskan prinsip dan fungsi demokrasi itu” sendiri. Misalnya, jika pembahagian wilayah tidak dibuat dengan teratur atau ahli-ahli setempat tidak diberi peluang memilih wakil-wakil mereka sendiri (wakil-wakil dilantik oleh Lembaga), ataupun mesyuarat-mesyuarat wilayah tidak diberi kesempatan menjalankan sebarang urusan selain dari memilih wakil, maka sudah tentu sistem ini tidak akan memberi kesan yang dihayatkan; ia akan hanya menjadi satu olokan (mockery).

4. Untuk mengekalkan dan memelihara hak asasi ahli-ahli serta prinsip dan fungsi demokrasi dalam pentadbiran koperasi, langkah-langkah haruslah diambil ke arah membetulkan amalan sistem perwakilan ini, bukan menghapuskannya sama sekali. Peruntukan-peruntukan Undang-undang Kecil perlu diperkemas dan dilengkapkan supaya tidak terlalu banyak budibicara diberi kepada Lembaga. Pihak Jabatan Pembangunan Koperasi sedang menggubal contoh undang-undang kecil berkenaan.

PENTADBIRAN JABATAN PARLIMEN—LAPORAN MAMPU

40. Tuan Chan Kok Kit minta Perdana Menteri menyatakan sama ada Kerajaan telah pun selesai mengkaji laporan yang dibuat oleh MAMPU ke dalam pentadbiran Jabatan Parlimen; jika ya, nyatakan syor-syor utama laporan tersebut yang akan dilaksanakan untuk memastikan terdapat sebuah pentadbiran yang lebih cekap dan teratur.

Datuk Abdullah bin Haji Ahmad Badawi: Kerajaan telah mengkaji laporan berkenaan dan beberapa syor telah pun dilaksanakan dan yang lainnya dalam proses pelaksanaan.

Di antara yang telah dilaksanakan adalah struktur organisasi baru yang dianggap paling sesuai bagi Pentadbiran Parlimen yang berkesan. Dalam hal ini pentadbiran Parlimen telah dibahagikan kepada tiga bahagian yang besar iaitu Bahagian Pentadbiran, Bahagian Tugas-tugas Khas dan Bahagian Hal Ehwal Mesyuarat Parlimen. Penyandang jawatan Setiausaha Dewan Negara selain daripada menjadi Setiausaha kepada Dewan Negara adalah juga bertindak sebagai Timbalan Setiausaha Parlimen. Beberapa mesin moden yang boleh mempercepatkan penyediaan kerja-kerja yang khusus telah juga didapatkan.

Peraturan Perkhidmatan Parlimen 1965 yang telah didapati kurang memuaskan telah digubal semula dan digantikan dengan Peraturan-peraturan Perkhidmatan Parlimen 1983 yang diwartakan pada 14hb Julai, 1983.

Lain-lain cadangan seperti mengkaji semula sistem dan prosidur kerja dan keperluan latihan telah juga dikemukakan kepada Pentadbiran Parlimen untuk kajian selanjutnya dan melaksanakannya.

Asas cadangan MAMPU yang mengesyorkan Perkhidmatan Parlimen dijadikan sebagai perkhidmatan yang disatukan “intergrated service” dengan lain-lain Perkhidmatan Awam, tidak dapat dilaksanakan kerana memandangkan “status” parlimen sebagai sebuah Badan Perundangan di Negara ini. Dengan itu sudah semestinya Perkhidmatan Parlimen itu juga dipelihara kedudukannya seiring dengan kedudukan Parlimen sebagai Badan Perundangan itu. Ini bermakna

bahawa Perkhidmatan Parlimen akan tetap tinggal sebagai perkhidmatan yang tersendiri dan tertentu dan dengan itu tentulah akan menghadapi masalah-masalah yang biasa dihadapi oleh sesebuah perkhidmatan yang tertutup. Kerajaan memang menyedari kedudukan ini dan dengan itu telah memutuskan supaya hal-hal yang berhubung dengan peraturan Perkhidmatan Parlimen itu diputuskan oleh Jawatankuasa Penasihat Perkhidmatan Parlimen yang di Pengerusikan oleh Yang di-Pertua Dewan Rakyat dan keputusan-keputusan yang dibuatkan itu tidaklah semestinya tertakluk kepada peraturan-peraturan biasa yang dikenakan kepada perkhidmatan awam. Dengan itu adalah Kerajaan berharap supaya peraturan ini akan dapat memberi kesan ke arah meningkatkan mutu Perkhidmatan Parlimen itu sebagaimana yang diharuskan dan akan dapat memberi kepuasan kepada ahli-ahli Perkhidmatan tersebut dalam menjalankan tugas dan tanggungjawab yang diamanahkan kepada mereka.

USUL

ATURAN URUSAN MESYUARAT

RANG UNDANG-UNDANG KAWALAN PENERBITAN- PENERBITAN YANG DIIMPORT (PINDAAN)

Penangguhan Bacaan
Kali Kedua

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohd. Kassim bin Ahmed): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan:

Bahawa mengikut Peraturan Mesyuarat 62, Rang Undang-undang bernama Akta Kawalan

Penerbitan-penerbitan Yang Diimport (Pindaan) 1983 ditangguhkan bacaan kali kedua dan ketiga pada mesyuarat yang akan datang.

Timbalan Menteri Pengangkutan (Dato' Abu Hassan bin Haji Omar): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat usul di hadapan kita Rang Undang-undang Kawalan Penerbitan-penerbitan Yang Diimport ditangguhkan bacaannya kali kedua dan ketiga pada persidangan yang akan datang.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Diputuskan,

Bahawa mengikut Peraturan Mesyuarat 62, Rang Undang-Undang Bernama Akta Kawalan Penerbitan-penerbitan Yang Diimport (Pindaan) 1983 ditangguhkan bacaan kali kedua dan ketiga pada mesyuarat yang akan datang.

RANG UNDANG- UNDANG

RANG UNDANG-UNDANG PROFESION UNDANG- UNDANG (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang
Kedua dan Ketiga

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguhkan atas masalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang." (4hb Ogos, 1983).

Tuan Yang di-Pertua: Saya menjemput Yang Berhormat dari Sungai Petani menyambung ucapannya.

4.08 ptg.

Wan Zainab binti M. A. Bakar (Sungai Petani): Tuan Yang di-Pertua, saya akan menyambung ucapan saya semalam.

Tuan Yang di-Pertua, saya dapati dalam Mesyuarat Agong Majlis Peguam yang lepas-lepas, koram 25 orang pun tidak penuh, ini membuktikan bahawa Majlis Peguam ini tidak mendapat sokongan dari segolongan besar peguam-peguam dalam negara ini. Oleh itu, saya berharap pihak Majlis Peguam akan membuat sesuatu untuk menyatukan peguam-peguam dalam negara ini atau kemungkinan ada pemimpin dalam Majlis Peguam tidak mempunyai pendapat ataupun berlawanan pendapat yang tidak disetujui oleh mereka, atau kemungkinan kegiatan Majlis Peguam yang sentiasa berlawanan dengan hasrat negara dan Kerajaan, maka Majlis Peguam tidak diminati oleh segolongan besar para peguam, jika begitu Majlis Peguam mesti membuat sesuatu yang baik untuk menarik minat semua peguam-peguam.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengemukakan satu lagi masalah peguam yang tidak mahu berkhidmat dengan Kerajaan dan meninggalkan perkhidmatan hakim, majisteret kerana melakukan praktis sendiri dengan membuka perniagaan peguam persendirian.

Sebenarnya, profesion peguam ini sama dengan profesion doktor, kedua-dua profesion ini adalah mulia dan dihormati serta amat perlu dalam sebuah negara yang membangun seperti negara kita ini. Oleh kerana ramai peguam-peguam meninggalkan

perkhidmatan kehakiman dengan Kerajaan sekarang di merata-rata tempat kita dapati Jabatan Kehakiman kekurangan hakim mengakibatkan banyak kes-kes yang tidak dapat diselesaikan. Kes-kes yang ringan pun sampai berbulan-bulan dan hingga bertahun-tahun lamanya dan sekiranya kes-kes yang berat pula tentulah bertahun-tahun lamanya lagi. Ini menimbulkan ketidak-adilan wujud dalam kita menahan orang yang tidak dapat diadili dengan segera kerana selalunya kes-kes yang berat pesalah itu tidak dibenarkan jamin.

Tuan Yang di-Pertua, oleh itu saya memohon Kerajaan menambahkan Hakim-hakim atau Majistret-majistret untuk menyelesaikan tunggakan kes-kes (back log) yang bertimbun-timbun ini. Saya dapati seorang Majistret atau Hakim terpaksa pergi ke dua atau tiga daerah, misalnya di daerah Kuala Muda kadang-kadang terpaksa pula Hakim itu juga pergi ke daerah Baling, kadang-kadang sampai ke daerah Kulim. Ini akan membebaskan Hakim itu. Saya harap Kerajaan akan mengambil perhatian di atas perkara ini supaya kes-kes yang berat atau ringan dapat dibicarakan dengan segera.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat dari Hulu Nerus.

4.11 ptg.

Tuan Mamat Ghazalee bin Abdul Rahman (Ulu Nerus): Tuan Yang di-Pertua, saya turut bersama menyokong Rang Undang-undang untuk meminda Akta Profesion Undang-undang, 1976 yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri hari Rabu yang lalu, yang bertujuan mengemukakan beberapa pindaan kepada Akta tersebut.

Apa yang telah menarik perhatian Ahli-ahli Dewan ini ialah cadangan-cadangan pindaan untuk menjadikan Bahasa Kebangsaan sebagai bahasa Mahkamah di negara ini menggantikan bahasa Inggeris yang telah digunakan selama ini, soal peruntukan bagi Peperiksaan Kelayakan Bahasa Malaysia yang berhubung dengannya dan soal kedudukan dan peranan Majlis Bar di dalam perundangan di negara ini. Hampir semua Ahli-ahli yang telah bangun membahaskan Rang Undang-undang ini telah menyokong pindaan-pindaan yang dicadangkan berhubung dengannya dan ini tidaklah menghairankan kita memandangkan penggunaan Bahasa Malaysia di mahkamah-mahkamah adalah merupakan satu hasrat untuk memenuhi tujuan kebangsaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya berpendapat tujuan ini adalah merupakan matlamat nasional iaitu satu perlaksanaan terhadap peruntukan Perlembagaan negara. Ahli dari Jelutong walau bagaimanapun, Tuan Yang di-Pertua, tidaklah bersama dan bersependapat dengan kita di dalam hal ini. Tuan Yang di-Pertua, sebagaimana jelas daripada ucapan-ucapan beliau semalam beliau menentang banyak perkara yang dicadangkan di dalam Rang Undang-undang ini. Ini pun tidaklah menghairankan kita oleh kerana Ahli itu memanglah selamanya dan di dalam semua hal termasuk di dalam perkara-perkara kepentingan negara dan kebangsaan mempunyai pandangan-pandangan dan sikap yang lain daripada majoriti Ahli-ahli Dewan ini. Beliau dan rakan-rakannya dalam DAP dengan lain-lain Ahli Dewan ini bolehlah disifatkan sebagai: Seperahu tidak sehaluan; sekandang tidak sebulu; setangkai tidak sebau, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, kepada saya cadangan pindaan kepada Akta

Profesion Undang-undang yang dikemukakan ini selain dari hendak mendaulkan Bahasa Malaysia di dalam mahkamah-mahkamah di negara ini, juga boleh mendatangkan beberapa kebaikan-kebaikan lain. Ia sudah tentulah boleh membantu memperkemarkan, memperlicin dan memperkesakan lagi pentadbiran profesion undang-undang kita selaras dengan dasar perkembangan dan kehendak negara dan rakyat. Ia juga bukan sahaja boleh menjaga kepentingan dan stature profesion undang-undang itu sendiri, tetapi juga kepentingan-kepentingan rakyat terhadap amalan-amalan curang dan tidak beretika daripada setengah kalangan profesion undang-undang yang sememangnya banyak berlaku dan boleh menjadi berleluasa jika tidak dikawal.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli dari Jelutong nampaknya tidak bersetuju terhadap cadangan penggunaan Bahasa Malaysia di mahkamah-mahkamah di negara ini dan juga terhadap cadangan pindaan Seksyen 11 (d) yang bertujuan mengadakan Peperiksaan Bahasa Malaysia bagi menentukan kelayakan masuk seseorang peguam sebagai peguambela dan peguamcara. Sikap ini, Tuan Yang di-Pertua, adalah bertentangan dengan semangat Perlembagaan, kehendak negara dan hasrat rakyat serta hukum logik. Saya suka mengulangi lagi bahawa mengikut Perlembagaan Bahasa Malaysia adalah bahasa rasmi negara. Bahasa Malaysia telah digunakan di dalam pentadbiran negara, di dalam sistem pelajaran, di dalam banyak sistem-sistem yang lain, di dalam penggubalan undang-undang, malah perbahasan di dalam Parlimen. Parlimen adalah Dewan Perundangan boleh dianggap Mahkamah Tertinggi negara. Kalau Bahasa Malaysia layak dan praktikal digunakan di Parlimen mengapa ia dianggap tidak layak

digunakan di mahkamah-mahkamah yang kedudukannya lebih rendah dari Parlimen? Kecuali, Ahli yang tersebut itu bermaksud dan memikirkan bahawa mahkamah-mahkamah mempunyai kedudukan lebih tinggi dari Parlimen atau mahkamah mempunyai keistimewaan yang lebih dari Parlimen, mengatasi Parlimen yang harus diberikan pengecualian dalam penggunaan Bahasa Malaysia. Jika inilah yang difikirkan oleh Ahli tersebut, jelaslah bahawa fikiran ini adalah bertentangan dengan Perlembagaan kita.

Perkara perlunya peguam-peguam menduduki dan lulus Peperiksaan Bahasa Malaysia pada pandangan saya bukanlah perkara penting, boleh mendatangkan kesulitan atau menyekat peguam-peguam dari memasuki peguambela dan peguamcara. Tidak semua Ahli-ahli Parlimen terdiri dari orang Melayu tetapi mereka semuanya dapat menguasai Bahasa Kebangsaan. Pembelajaran Bahasa Kebangsaan bukanlah satu perkara yang sukar dan mustahil. Jika Ahli itu menganggap pembelajaran dan penguatkuasaan Bahasa Malaysia akan menjejaskan peluang dan kelayakan peguam-peguam dari menjadi peguambela dan peguamcara, beliau sebenarnya menganggap kebolehan, keupayaan dan kepintaran lulusan undang-undang, bakal-bakal peguambela dan peguamcara itu sendiri adalah lebih rendah daripada kebolehan, keupayaan dan kepintaran Ahli-ahli Dewan ini. Adakah kebolehan, keupayaan dan kepintaran mereka lebih rendah dari Ahli-ahli Dewan ini? Pendapat ini tentulah boleh dianggap sebagai bersikap merendah-rendahkan mereka, boleh dianggap sebagai satu insult, dengan izin, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, saya dukacita, keciwa dan malu bercampuraduk mendengar tuduhan

Ahli dari Jelutong mengatakan Bahasa Malaysia adalah lemah dan kerana itu maknanya tidak layak digunakan di mahkamah-mahkamah di negara ini. Pendaulation Bahasa Malaysia di mahkamah-mahkamah di negara ini dianggap oleh beliau sebagai "nasionalisma buta". Dukacita, keciwa dan malu saya mendengar ucapan ini iaitu ucapan dari seorang bangsa Malaysia, pandangan rendah seorang bangsa Malaysia terhadap bahasanya sendiri. Ini adalah satu sikap yang sama sekali tidak patriotik, mungkin tidak taat setia. Mendengar ucapan ini, Ahli ini tidak dapat menyalahkan saya atau mana-mana Ahli Dewan yang mulia ini jika saya memikirkan bahawa beliau bukanlah bangsa Malaysia atau bangsa Malaysia yang sebenarnya tidak langsung patriotik kepada negara ini.

Sesungguhnya, Tuan Yang di-Pertua, saya masih tertanya-tanya mendengar ucapan beliau itu sama ada beliau sebenarnya seorang bangsa Malaysia atau bangsa British. Saya juga tertanya-tanya ramaikah lagi orang di negara ini yang kita belum pasti bangsanya. Tuan Yang di-Pertua, memanglah benar kita tidak boleh mengharapkan orang-orang yang kita belum pasti bangsanya menyokong sebarang Rang Undang-undang negara kita lebih-lebih lagi Rang Undang-undang ini yang memerlukan semangat nasionalisme yang tulin.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli dari Jelutong juga merungut tentang adanya Hakim-hakim di negara ini yang tidak fasih berbahasa Inggeris dan beliau juga dengan lantang dan tegas berkata bahawa undang-undang Inggeris tidak boleh hapus di negara ini. Bahasa Inggeris perlu, India masih menggunakan Bahasa Inggeris di mahkamah, kata beliau. Pada pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua, ini pendewaan terhadap undang-undang bahasa dan negara

asing dan tidak layak, tidak ada tempat untuk disebutkan di dalam Dewan ini, di dalam negara ini. Memang benar sistem Inggeris masih terdapat dan terpakai di negara ini kerana dahulu kita dijajah oleh British dan sistem-sistem British dipaksakan ke atas kita, bukan atas pilihan kita, bukan atas pilihan rakyat India juga.

Pokoknya sebagaimana kita telah membebaskan diri kita dari penjajahan British, kita juga telah mengambil dan menambahkan langkah-langkah melepaskan diri dari sisa-sisa penjajahan dalam sistem-sistem pemerintahan dan kehidupan terutamanya dalam perkara-perkara pokok yang bertentangan dengan kepentingan negara dan rakyat.

Kita telah membuktikan keupayaan dan kejayaan kita melepaskan diri dari bergantung kepada British dalam pertahanan, dalam ekonomi, kebudayaan dan lebih-lebih lagi di dalam pemerintahan. Malayan Union lagi kita tentang dan berjaya, darurat lagi kita perangi dan berjaya, konfrontasi lagi kita hadapi dan berjaya, 13 Mei 1969 lagi kita bendung dan berjaya. Malah ingatlah kita peristiwa-peristiwa lain di mana kita telah mengatasi British? Peristiwa "Dawn Raid" di pasaran stok London dasar terhadap pembelian barang-barang dan perkhidmatan British yang telah kita jayakan semuanya. Semua itu membuktikan kita boleh dan mampu bukan sahaja tidak bergantung kepada British malah mengatasi British dan tidaklah sebagaimana dikatakan oleh Ahli dari Jelutong bahawa undang-undang British tidak boleh hapus dari negara ini. Bahasa Inggeris perlu di negara ini.

Mendengar hujah begini, saya teringat satu-satu kata iaitu kalau boleh saya sebut dalam bahasa

Inggeris, "some people are more British than the British", inilah contohnya.

Malaysia tidak boleh dibanding dengan India. Rang Undang-undang pindaan Profesion Undang-undang ini adalah bagi Malaysia bukan India. Apa yang baik bagi India tidak bererti baik bagi Malaysia. India ada kelemahan-kelemahannya, Malaysia ada kekuatan-kekuatannya. Apa yang dipilih oleh India adalah untuk India untuk rakyat India. Apa yang dipilih oleh kita adalah untuk kita, untuk rakyat kita. Bagaimanakah boleh kita membandingkan dua perkara, dua objek, dua keadaan dan dua matlamat yang tidak sama? Bukankah jika kita hendak membandingkan perbezaan atau percanggahan di antara sesuatu dengan yang lain kita mesti compare like with like, sebagai kata orang British. Jawapan kepada peguam-peguam yang masih hendak dan lebih senang dan merasakan lebih menguntungkan menggunakan bahasa Inggeris di mahkamah adalah senang dan jelas. Mengikut logik hujah mereka sendiri mereka terpaksa membuka syarikat guaman mereka di Britain sendiri atau di India sendiri yang masih menggunakan bahasa Inggeris di mahkamah-mahkamah atau lain-lain negeri seumpama itu.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli dari Jelutong juga membangkitkan bahawa Rang Undang-undang pindaan ini mempunyai beberapa peruntukan yang menjejaskan profesion undang-undang.

Berkenaan dengan Perkara 40 beliau tidak berpuas hati sikap Kerajaan yang tidak mengambil berat pandangan-pandangan Bar Council bahawa Kerajaan tidak bekerjasama dengan Bar, bahawa Kerajaan ada mengenakan sekatan-sekatan yang bertujuan melemahkan Bar Council di negara ini. Hujah-hujah ini adalah mengelirukan pada pandangan saya.

Apa yang dimaksudkan di dalam Rang Undang-undang ini sebagai langkah-langkah regulatory dianggap sebagai langkah-langkah menyekat dan hendak melemahkan. Mana satu profesion dalam negara ini yang tidak dikawal dan tidak perlu dikawal? Mana satu negara pula yang tidak mengambil langkah-langkah kawalan terhadap golongan-golongan dan aspek-aspek tertentu pemerintahan? Setiap golongan, setiap aspek utama pemerintahan negara dan rakyat di mana-mana negara sekalipun ada kawalan-kawalan, malahan had-had sekatannya yang "*bona fide*", Profesion perubatan, penerbit, kejuruteraan dan lain-lain ada peraturan-peraturan kawalannya kerana kita tahu kawalan-kawalannya diperlukan bagi kebaikan mereka sendiri dan rakyat. Hakikat bahawa profesional undang-undang mengetahui dan faham undang-undang yang menjadi bidang mereka semata-mata tidak menjamin semua profesional undang-undang menghormati, menjunjung dan tidak boleh mencabuli undang-undang.

Malah dalam negara ini kita tidak ada memakai prinsip orang yang membuat undang-undang adalah terkecuali dari undang-undang (the law makers are exempted from the laws). Orang yang menguatkuasakan undang-undang juga tertakluk kepada undang-undang. Jadi di manakah rationale, kita hendak mengecualikan profesion undang-undang dari kawalan undang-undang?

Dalam negara kita bukan sahaja rakyat jelata tertakluk kepada kawalan-kawalan tertentu, Raja-raja, Jemaah Menteri, Parlimen, Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertua Agong juga tertakluk kepada had-had kuasa dan kawalan-kawalan tertentu. Bagi kita Ahli-ahli Parlimen perkara ini memanglah jelas. Jika hendak diikuti lojik, lagi tinggi

berkuasa dan mulia kedudukan sesuatu golongan atau institusi di dalam negara sepatutnya semakin kurang kawalan-kawalan dan had-had kuasa mereka yang patut digunakan. Tetapi prinsip adalah lebih penting dan perlu dipertahankan. Kekuasaan dan kemuliaan belum boleh menjamin keadilan dan kesempurnaan yang mutlak.

Berhubung soal Kerajaan tidak mengambil berat dan tidak bekerjasama dengan Bar Council di negara ini sebagaimana yang dikatakan oleh Ahli tersebut saya berpendapat soal Kerajaan bekerjasama atau tidak bekerjasama dengan Bar Council tidaklah timbul. Yang perlu mewujudkan kerjasama bukanlah Kerajaan tetapi Bar Council itu sendiri oleh kerana peruntukan ini dalam Perkara 40 adalah jelas dengan sendirinya.

Saya berpendapat yang tidak bekerjasama mungkin ialah Bar Council dan setengah-setengah peguam dengan Kerajaan. Perkara ini adalah jelas kerana terdapatnya tindakan-tindakan dari setengah-setengah ahli Bar Council dan setengah-setengah peguam yang hendak mengganggu urusan Kerajaan malah urusan Dewan ini sendiri di dalam proses perundangan negara. Saya berpendapat tidaklah mungkin Kerajaan menganggap Bar Council sebagai musuh tetapi haruslah keadaannya sebaliknya berdasarkan kepada apa yang dikatakan sendiri oleh Wakil dari Jelutong semalam yang menganggap Peguam Negara sebagai musuh dalam Bar, kata beliau. Beliau juga ada menyentuh bahawa perkara Rang Undang-undang pindaan ini akan dibincangkan oleh Bar Council. Perkara ini tidaklah sebenarnya merisaukan kita kerana Bar Council boleh membincangkan apa sahaja tetapi yang pentingnya kita juga, Dewan ini boleh

membincangkan perkara-perkara yang ada hubungannya dengan Bar Council.

Tuan Yang di-Pertua, dengan hujah-hujah ini sebagai turut sama membahaskan Rang Undang-undang ini saya berharap Ahli-ahli Dewan dan rakyat seluruhnya tidak akan terpengaruh dengan hujah-hujah Ahli dari Jelutong itu.

Tuan Yang di-Pertua, di dalam perbahasan ini saya suka menarik perhatian Dewan terhadap setengah-setengah amalan yang bercanggah dengan peruntukan-peruntukan tertentu Akta Profesion Undang-undang dan juga lain-lain Akta yang spesifik serta etiquette profesion tersebut. Di dalam bidang perumahan kita masih lagi mendapati amalan di kalangan setengah-setengah firma guaman yang bertindak selaku peguam bagi pemaju-pemaju dan pembeli-pembeli rumah sekali gus. Amalan ini adalah tidak sah pada pandangan saya—buruk, menyulit dan merugikan kepentingan-kepentingan pembeli lazimnya dan perlulah diambil tindakan-tindakan kuatkuasa dengan segera dan berkesan.

Lazimnya yang rugi dalam kes begini ialah pembeli-pembeli kerana di dalam amalan yang conflict of interest ini, syarikat guaman lebih memihak kepada pemaju-pemaju atas sebab-sebab yang kita lebih maklum. Amalan ini bukan sahaja berlaku dalam swasta, malah juga ada melibat agensi-agensi Kerajaan termasuk setengah-setengah Perbadanan-perbadanan Memajukan Iktisad Negeri-negeri. Saya meminta Kementerian Perusahaan Awam mengesan dan mengkaji perkara ini dan jika didapati benar, Kementerian patutlah mengambil langkah-langkah yang sesuai dengan mengeluarkan arahan-arahan supaya agensi-agensi di bawah kawalannya memberhentikan segera amalan ini.

Akhirnya, Tuan Yang di-Pertua, saya suka membangkitkan soal undang-undang di negara ini secara keseluruhannya. Negara kita telah mengadakan berbagai-bagai undang-undang yang bertujuan untuk mewujudkan keamanan, keselamatan, kesejahteraan, kesentosaan dan kepentingan-kepentingan negara dan rakyat. Kita juga telah membelanjakan banyak hasil negara yang sangat besar bagi mewujudkan jentera-jentera perundangan dan kuat kuasa keamanan dan undang-undang. Sungguhpun kita telah banyak mencapai kejayaan, dan rakyat keseluruhannya mengecap banyak faedah daripadanya, saya mendapati negara kita masih lagi mempunyai berbagai masalah pelanggaran undang-undang, pencabulan undang-undang di kalangan rakyat. Jenayah-jenayah sivil dan kriminal masih berleluasa. Undang-undang dan peraturan-peraturan jalan raya misalnya kurang diindahkan yang menyebabkan banyak kerugian nyawa dan harta. Perasugut, rompakan dan gangsterism masih lagi mengancam kehidupan rakyat. Penyeludupan dan pasaran gelap mendatangkan kerugian kepada negara. Pengelakan cukai oleh golongan-golongan perniagaan juga merugikan banyak hasil negara. Mahkamah-mahkamah dan pihak penguatkuasa undang-undang tidak dapat cope-up dengan kes-kes jenayah dan kesalahan-kesalahan melanggar undang-undang dan peraturan-peraturan hatta, Tuan Yang di-Pertua, berjuta-juta golongan belia terdedah kepada ancaman dadah kerana terdapat golongan-golongan yang tidak mengindahkan undang-undang negara kita.

Saya berpendapat, sudah sampailah masanya Kerajaan memikirkan perkara ini dengan seriusnya dengan bersistematik dan bermatlamat untuk menjadikan negara ini sebagai negara

yang lebih berjaya di dalam penguatkuasaan undang-undang, menjadikan rakyat negara ini rakyat yang lebih menghormati dan taat kepada undang-undang selaras dengan Rukunegara, kedaulatan undang-undang. Saya mengesyorkan supaya perkara kedaulatan undang-undang dan objektif mewujudkan negara dan rakyat yang menghormati dan taat kepada undang-undang ini sebagai satu thema atau konsep negara yang utama sebagaimana lain-lain dasar dan konsep seperti pentadbiran bersih, cekap dan amanah dan lain-lain. Jika kita berjaya di dalam perkara ini tidak syak lagi, Tuan Yang di-Pertua, kepada saya Malaysia akan menjadi sebuah negara yang lebih aman, tenteram, sejahtera sentosa lebih dihormati dan disegani.

Tuan Yang di-Pertua, sambil saya membahaskan Rang Undang-undang pindaan itu, saya suka juga hendak menarik perhatian Dewan ini terhadap satu kesilapan yang telah berlaku di dalam Order Paper pada hari ini, iaitu di dalam risalah Inggeris di mana di dalam Adjournment Speech ada ditulis bahawa yang akan membuat ucapan berkenaan dengan "establishment of a Fical Court to replace Privy Council" akan dibuat oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan akan dijawab oleh Menteri yang bertanggungjawab ialah Hon'ble Tuan Karpal Singh.

Saya tidak berhasrat hendak menegur di atas kesilapan ini tetapi saya hanya berhasrat hendak menarik perhatian Dewan terhadap kelucuan yang ditimbulkan oleh kesilapan ini. Saya tidak pernah sedar bahawa Hon'ble Tuan Karpal Singh adalah seorang Menteri dalam negara kita.

Sekian, Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyekong.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat baca naskah yang orang putih jugalah. Yang Berhormat dari Kepong.

4.36 ptg.

Dr Tan Seng Giaw (Kepong): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun membangkitkan beberapa perkara yang melanggar prinsip demokrasi berparlimen di negara kita ini.

Saya berasa kesal bahawa sebelum Rang Undang-undang ini digubal serta dibentangkan di Dewan yang mulia ini pendapat-pendapat pihak Majlis Peguam tidak diminta atau diamalkan. Di bawah Seksyen 77 Akta sekarang, Majlis Peguam mempunyai hak otonomi dan menentukan peraturan serta membuat kaedah-kaedah bagi mengawal amalan, kesopanan, kelakuan dan tatatertib peguambela dan peguamcara. Di bawah Rang Undang-undang yang disyorkan di dalam Fasal 38, Majlis Peguam hanya boleh membuat peraturan tersebut di bawah Seksyen 77 sekiranya dipersetujui oleh Peguam Negara. Malahan Peguam Negara boleh mengubah peraturan-peraturan tersebut tanpa persetujuan Majlis Peguam. Rang Undang-undang ini merupakan satu pencerobohan ke atas hak kebebasan ikhtisas undang-undang di mana seorang Peguam Negara yang bukan ahli Majlis Peguam berhak campurtangan di dalam hal ehwal ikhtisas ini.

Tuan Yang di-Pertua, pindaan yang begitu penting yang melanggar hak otonomi Majlis Peguam dan kebebasan perundangan yang sedang dibentangkan di Dewan yang mulia ini tanpa perundingan lebih awal dengan Majlis yang terlibat ini ia adalah satu langkah yang paling tidak wajar. Dan saya berpendapat dengan mengadakan pindaan tergopoh-gapah itu adalah boleh disebutkan seperti "kapak naik pemidang".

Tuan Yang di-Pertua: Pemidang?

Dr Tan Seng Giaw: Ya. Tuan Yang di-Pertua, saya ada membaca *Hansard* 1976 semasa perbahasan Rang Undang-undang Mahkamah Keadilan (Pindaan) Bacaan Kali yang Kedua dan ketika itu Tan Sri Abdul Kadir menyatakan bahawa, dengan izin, Tuan Yang di-Pertua:

"I have had discussions with the Bar Council Many times and they asked that if possible most of the laws affecting courts' liberty (and so on) be referred to them first. I said "No", very clearly there, unless the law affects their career and that law really governs their profession."

Ini bermakna waktu itu Kerajaan bermaksud hendak mengadakan satu perundingan jika undang-undang ataupun pindaan ke atas undang-undang di adakan di Dewan yang mulia ini. Jadi boleh disebutkan sebagai satu kemungkiran kalau yang terlibat dengan ikhtisas undang-undang itu tidak ada dirundingkan terlebih dahulu.

Tuan Yang di-Pertua, semasa memerhatikan perbahasan semalam ataupun kelmarin mengenai Rang Undang-undang ini, saya telah terdengar perkataan seperti "anti nasional" dilafaskan menentang mereka yang kononnya kurang berikhtiar mempelajari Bahasa Malaysia. Di sini pula saya ingin membangkitkan beberapa perkara yang patut disedari dalam meluluskan Fasal 9 Rang Undang-undang ini berhubung dengan kelayakan Bahasa Malaysia. Bahasa perundangan walaupun dalam bahasa Inggeris adalah sesuatu yang rumit, panjang lebar serta penuh dengan kata-kata tidak perlu (verbose) seperti yang diketahui oleh Tuan Yang di-Pertua sendiri. Tradisinya adalah sedemikian dan adalah susah menghadapinya.

Dalam penterjemahannya ke dalam Bahasa Malaysia timbullah banyak masalah kerana Bahasa Malaysia sendiri merupakan sesuatu bahasa yang sedang berkembang dan belum sempurna lagi. Saya setuju kalau kita pinjam perkataan-perkataan yang sesuai untuk diterapkan ke dalam Bahasa Malaysia suatu langkah yang positif dan moden yang patut diadakan. Dalam perkara ini kita tidak patut berlagak sebagai pelampau bahasa. Saya menekankan bahawa kita tidak patut berlagak sebagai pelampau bahasa kerana Ahli-ahli yang begitu lantang menyokong penggunaan Bahasa Malaysia sejak dua hari yang lalu juga tidak boleh menafikan kerumitan perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, wujud keraguan yang masih berleluasa mengenai penggunaan istilah, ejaan malah sebutan "baku" Bahasa Malaysia, sebutan standard Bahasa Malaysia yang patut digunakan di negara ini. Pihak Dewan Bahasa dan Pustaka sendiri bercanggah dengan pihak-pihak ekonomi, perundangan dan akademik mengenai apa dia dasar atau bahasa seragam yang patut digunakan. Keadaan serba salah inilah yang patut difahami oleh ramai daripada Ahli-ahli Yang Berhormat sebelum melaungkan perasaan-perasaan yang dianggap bersikap nasionalisma benar. Sebelum kita mendesak para peguam kita menggunakan Bahasa Malaysia perlu diketahui apakah bahasa yang dirujuk ini keseragaman penggunaannya, ejaannya dan sebutan bakunya, ataupun apa yang lebih dikenali sebagai sebutan standard atau bahasa agong. Seperti seditak, tiada siapa yang berani menentukan secara muktamad apakah sebutan "baku" ini. Jadi jika kita hendak melaksanakan usaha ini, biarlah ditantukan perkara-perkara yang asas serta penting ini baharulah ianya akan sempurna dan senang diterima oleh orang ramai.

Tuan Yang di-Pertua, suatu lagi aspek mengenai isu ini yang ingin saya tegaskan adalah penerimaan pengaruh Bahasa Inggeris di dalam Bahasa Malaysia. Rang Undang-undang ini di hadapan kita semua hari ini adalah contoh yang amat baik. Kita dapati penggunaan perkataan-perkataan seakan-akan yang bukan-bukan. Mungkin kerana kekurangan perkataan dalam Bahasa Malaysia, mungkin demi kemudahan penggunaan perundangan. Contoh-contoh yang jelas adalah penggunaan profesion untuk ikhtisas, memang mula diterima profesion bersama-sama dengan ikhtisas. Subject untuk hal atau perkara, fee untuk yuran atau upah, proviso untuk rangkaikata dengan syarat, daftarai untuk daftar. Pemfailan, petition, si petition istilah bar untuk perundangan notice untuk pemberitahuan penalty untuk hukuman dan kadar prima untuk prime rate. Memang ada setengahnya sudah diterima ada yang baharu dibangkitkan dan belum diterima ramai lagi. Yang paling menakjubkan adalah penggunaan secara beransur-ansur perkataan-perkataan yang berikut:

“Walaupun ianya adalah menimbulkan pertikaian amaun untuk jumlah, client untuk pelanggan, fee atau charges untuk upah atau yuran dan meawardkan untuk meanugerah atau mengurniakan”.

Jadi, award kita ada dalam Bahasa Malaysia, kurnia dan anugerah, mengapa kita hendak gunakan meawardkan. Pengaruh Bahasa Inggeris juga adalah paling nyata dalam iaitu 5 Huraian kepada Akta ini, ia berbunyi:

“5. Fasal 12 bertujuan memendekkan tempoh bagi pemfailan affidavit oleh seseorang si petisyen untuk penerimaan masuknya ke Bar. . . .”

“Bar” yang sebenarnya “perkhidmatan peguam” tetapi maklumlah sudah diterima semenjak tahun 1979 sebagai Bar. Apa yang saya tegaskan bahawa dengan ketiadaan apa-apa keseragaman bagaimanakah boleh kita mengesyorkan para peguam untuk melayakkan diri dengan Bahasa Malaysia tanpa memberi peransang atau pemodan.

Saya ulangi, Tuan Yang di-Pertua, bagaimanakah boleh kita mengesyorkan para peguam ataupun orang lain terutamanya murid-murid untuk melayakkan diei dengan Bahasa Malaysia tanpa memberi peransang atau pedoman, mengapakah perkara ini dipaksa ke atas mereka yang lebih sedar dan arif akan implikasi-implikasinya di dunia perundangan. Sebarang dakwaan bahawa mereka yang tidak mempelajari Bahasa Malaysia adalah anti nasional, adalah paling tidak adil. Seperti juga sesuatu bahasa ia mengambil masa untuk berkembang kefasihan penggunaannya tidak boleh ditentukan dengan sekelip mata sahaja dengan lulusnya Fasal 9 Rang Undang-undang ini. Malahan Jawatankuasa Istilah Perundangan Dewan Bahasa dan Pustaka sendiri yang 75% daripada anggotanya terdiri daripada ikhtisas, perundangan, tidak dapat mengelakkan keadaan yang rumit ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya sudah terima suatu aduan daripada beberapa peguam yang belum lulus di dalam Bar yang mereka meminta supaya pelaksanaan Bahasa Malaysia ditangguhkan daripada 1hb Januari, 1984 kepada 1hb Januari, 1985—satu tahun hadapan, kerana kalau Rang Undang-undang ini diluluskan sekarang ini bermakna ada 5 bulan lagi, ini suatu masa yang singkat. Dan ada mahasiswa-mahasiswa yang sedang dalam Chamber sekarang dan

mereka tidak dapat meluluskan dalam Peperiksaan Kelayakan Bahasa Malaysia dalam tempoh 5 bulan, kerana itulah patut tarikhnya ditangguhkan kepada 1hb Januari, 1985.

Tuan Yang di-Pertua, mengapakah kecenderungan Kerajaan untuk merumitkan perkara-perkara yang masih belum tercapai penyelesaian. Satu lagi contoh kecenderungan ini adalah keputusan Kabinet pada 23hb Jun, 1983 untuk memberhentikan pelaksanaan ejaan rasmi nama-nama, termasuk nama-nama tempat dan jalan di Malaysia kerana dianggap pelaksanaan ejaan baru telah menimbulkan kekeliruan. Tindakan Kerajaan ini telah menjejaskan usaha-usaha pelbagai Pejabat, termasuk Dewan Bahasa dan Pustaka yang bermula melaksanakan ejaan baru ini semenjak tahun 1978. Masa, tenaga dan kepakaran yang terlibat dalam tempoh 5 tahun ini adalah sangat besar. Erektorat pemetaan negara pula yang bertanggungjawab bukan sahaja untuk pemetaan negara kita bahkan juga rantau ASEAN di bidang antarabangsa telah memulakan usaha mencetak dan mengeluarkan peta-peta dengan ejaan baru semenjak tahun 1973. Dengan keputusan Kabinet tersebut, kedua-dua badan tersebut telah mengalami kesulitan. Orang ramai terutamanya murid-murid sekolah juga mengalami kekeliruan, terutama sekali apabila melihat ejaan perkataan "kampung"—k-a-m-p-u-n-g berlainan di kedua-dua cetakan tersebut, seperti buku dan di papan-papan tanda, tanda-tanda jalan. Dia pelajari di bangku sekolah itu "kampung"—"u-n-g" tetapi tengok tanda-tanda papan itu "p-o-n-g".

Oleh kerana dasar yang tidak selaras ini, kepentingan pendidikan masa depan adalah terjejas dari segi istilah dan ejaan. Mujurlah di Negeri

Trengganu sekarang diejakan sebagai 'T-e-r-e-n-g-g-a-n-u'—Terengganu dan sistem ejaan untuk nama tempat-tempat dan jalan-jalan di Terengganu itu sekarang mengikut sistem yang baru yang dipelopori oleh kedua-dua badan yang tersebut tadi. Saya pun tak tahu apa sebab-musabab yang mengakibatkan Jabatan Perdana Menteri mengeluarkan Surat Pekeliling dengan keputusan untuk memberhentikan sistem baru. Jadi suatu langkah yang tidak selaras, suatu dasar yang tidak selaras.

Saya berharap kita dalam melaksanakan Dasar Bahasa Malaysia ini seperti saya bangkitkan pada mesyuarat yang lalu di Dewan yang mulia ini, kaedah-kaedah guru-guru, kemudahan-kemudahan pun setakat ini.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Ahli Yang Berhormat duduk sebentar! Saya menarik perhatian Ahli Yang Berhormat terhadap Peraturan Mesyuarat 36 (1) yang berbunyi:

"seseorang ahli hendaklah menghadkan percakapannya kepada perkara yang dibincangkan sahaja dan tidak boleh mengeluarkan apa-apa perkara yang tidak berkait dengan perkara yang dibincangkan itu",

dan saya sebutkan Peraturan ini dibaca bersama dengan Peraturan Mesyuarat 43. Oleh kerana bagi maksud mencapai supaya hujah-hujah Yang Berhormat kemas, saya membenarkan Yang Berhormat mengaitkan sedikit-sebanyak tentang kelemahan-kelemahan dalam pelaksanaan penggunaan Bahasa Kebangsaan, akan tetapi saya tidak boleh membenarkan perbincangan Yang Berhormat itu khusus terhadap Dasar Bahasa Malaysia itu sendiri. Minta teruskan sekarang.

Dr Tan Seng Giaw: Tuan Yang di-Pertua, saya beri contoh-contoh tadi untuk menarik perhatian Ahli-ahli Yang Berhormat dan Jabatan-jabatan Kerajaan supaya jangan mengambil keputusan dengan tergopoh-gapah dari segi pelaksanaan Bahasa Malaysia, sama ada di bidang iktisas undang-undang ataupun di bidang yang lain. Di bidang iktisas undang-undang ini adalah suatu pindaan yang penting kerana semua buku-buku ditulis dalam bahasa Inggeris. Kalau terjemahan ada salah ataupun istilah tak seragam, maka timbullah kekeliruan, keciwaan dan orang-orang yang terkilan yang tidak berdosa akan menghadapi keadilan yang boleh dianggapkan tidak adil kerana bahasa yang tidak tepat, tidak wajar dari satu sudut pandangan lagi dengan Rang Undang-undang ini.

Tuan Yang di-Pertua, ini telah ditulis, digubal pada mulanya di dalam bahasa Inggeris kemudian diterjemahkan kepada naskah sahah Bahasa Malaysia. Inikah hakikat yang hendak kita setujui, hendak kita insafi dan hendak kita mengambil perhatian yang cukup. Janganlah menekankan dengan selebih-lebihnya, dengan laungan anti-nasional dan sebagainya, ini tidak payah. Kita semua terima, cuma tempoh masa. Dan saya hendak menekankan bahawa kita tidak seharusnya meluluskan Rang Undang-undang seperti yang dibentangkan hari ini dengan tergopoh-gapah, biarlah lambat beberapa bulan, takkan ada ubahkan pelaksanaan Bahasa Malaysia kita.

Saya boleh bagi satu contoh lagi yang saya anggap suatu contoh yang tepat iaitu pada tahun-tahun 1950an, Yang di-Pertua dan rakannya di Alor Star, waktu itu tidak ada undang-undang yang seperti ini tetapi dengan suasana yang lebih sesuai mereka menggunakan Bahasa Malaysia dalam perjalanan, perbincangan di dalam

mahkamah. Jadi, tidak ada paksaan langsung, tidak ada di negeri-negeri Pantai Timur, jadi tidak payah kita mengadakan paksaan untuk melaksanakannya. Di Pantai Barat kalau kita ada kaedah-kaedah yang saya sebutkan tadi, kita ada kemudahan-kemudahan yang saya sebutkan tadi, lama kelamaan semua peguam di negara kita akan fasih dalam Bahasa Malaysia, dengan ejaan baru, sebutan baru dan keseragaman yang dapat diterima oleh semua pihak.

Pada masa ini misalnya sebutan Kuala Lumpur di Kedah "r" dibunyi tetapi di Johor "r" kurang dibunyi. Begitu juga dengan Akta "aa" ini dibunyi di Kedah dengan lantang dan nyaring dan di Johor, itu kurang sedikit. Itulah masalah kita kerana tidak ada satu sebutan yang standard.

Akhirnya, Tuan Yang di-Pertua, saya berpendapat bahawa kalaulah Rang Undang-undang ini dibangkitkan dengan begitu cepat, dengan begitu segera, dengan begitu tergopoh-gapah, bersifat sebagai Kerajaannya memeluk prinsip yang mengutamakan taat setia kepada pihak yang berkuasa semata-mata yang disebutkan dalam bahasa Inggeris "authoritarian", walhal Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Timbalannya sudah dengan kerap kali menyebutkan bahawa kita adalah demokrasi berparlimen dan menjalankan kegiatan-kegiatannya dengan musyawarah dan perundingan tetapi hal ini kurang nyata, tidak diperlihatkan. Saya berharap tindakan seperti ini tidak seharusnya diulangi dan Rang Undang-undang sepenting ini tidak diluluskan tanpa musyawarah dan perundingan. Sekian, terima kasih.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Yang Berhormat dari Parit.

5.05 ptg.

Tuan Ahmed Hambal bin Yeop Majlis (Parit): Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kerana dapat bersama-sama membicarakan Rang Undang-undang yang bernama suatu Akta untuk meminda Akta Profesion Undang-undang, 1976.

Tuan Yang di-Pertua, kita sebagai rakyat Malaysia, sebuah negara yang merdeka dan berdaulat memanglah memandang tinggi dan menghormati profesion guaman ini. Kita memandang tinggi dan menghormati juga kepada semua peguam-peguam dalam negara kita tetapi dari tindak tanduk yang mereka laku terutamanya yang telah disalurkan melalui wakil-wakil DAP dalam Dewan yang mulia ini maka ini amatlah mendukacitakan kita.

Apakah Kerajaan yang memerintah dan apakala Kerajaan mengemukakan satu-satu Rang Undang-undang yang bertujuan untuk memperkemaskan lagi perundangan dalam negara kita dan apabila Kerajaan Barisan Nasional berusaha hendak meletakkan imej negara di tempat yang paling wajar di mata dunia maka mereka mula memekik, mereka mula menentang dan menuduh Kerajaan kita membuat sesuatu tanpa dikaji dengan teliti. Mereka juga menuduh Kerajaan membuat sesuatu dengan sewenang-wenang.

Baru sebentar tadi kita mendengar tuduhan Yang Berhormat Wakil dari Kepong yang mengatakan pihak Kerajaan telah membawa Akta ini ke dalam Dewan yang mulia ini tanpa berunding dengan Majlis Peguam sehinggakan beliau telah mengeluarkan satu peribahasa yang berbunyi, kapak naik pemedang. Tetapi beliau tidak sedar bahawa tindak-tanduk yang dilakukan oleh

kumpulan-kumpulan ini ataupun ini hanya tujuan semata-mata untuk menentang oleh Wakil Kepong dalam Majlis ini. Bahawa perbuatan ini adalah ibarat pelepah mengatasi pucuk. (*Tepuk*) Ini adalah sesuatu yang tidak wajar kerana tiap-tiap pelepah mestilah duduk di bawah, pucuk mesti duduk di atas. Maka hendaklah pelepah ini mengikut rentak irama pucuk yang ditiup oleh bayu di kala pagi ataupun di kala petang dan selalunya pelepah akan jatuh dahulu ke bawah. Maka perbuatan ini semata-mata untuk menegakkan benang basah. Saya rasa perkara yang dibawa oleh Rang Undang-undang ini adalah bertujuan semata-mata untuk memperkemaskan lagi, untuk mengukuhkan lagi perundangan dalam negara kita. Tetapi apa yang kita dapati di kalangan peguam-peguam kita iaitu kumpulan ahli-ahli profesional yang memang dihormati, memang dikasihi kerana mereka inilah satu tempat yang boleh menentukan hidup mati seseorang apabila masuk mahkamah. Kita memang sentiasa menggunakan mereka tetapi dalam peribahasa dalam Bahasa Malaysia mestilah ada keseimbangan di antara dua pihak: kalau orang berbudi kita hendaklah berbahasa. Ertinya kalau kita menghormati mereka, mereka juga hendaklah menghormati kita. Dalam Rang Undang-undang ini tentang penggunaan Bahasa Malaysia, tadi Wakil dari Kepong menyatakan sehinggakan beliau mengajar Bahasa Malaysia dalam Dewan ini tentang penggunaan bahasa, tentang terjemahan, istilah dan sebagainya. Rasa saya sebab-sebabnya dalam Akta ini masih lagi ditulis perkataan "klien", "pengawardan" dan sebagainya dengan tujuan untuk memberi peluang kepada para peguam kita ataupun sesiapa sahaja yang belum dapat memahami benar-benar Bahasa Malaysia dan di antara mereka ada yang langsung tak tahu bahasa Malaysia.

Dr Tan Seng Giaw: (*Bangun*)

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Ahli Yang Berhormat, sila kemukakan Tertib Mesyuarat atau minta jalan.

Dr Tan Seng Giaw: Minta jalan.

Tuan Yang di-Pertua: Beri jalan atau tidak? (*Kepada Tuan Ahmed Hambal bin Yeop Majlis*)

Tuan Ahmed Hambal bin Yeop Majlis: Beri.

Dr Tan Seng Giaw: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak membetulkan apa yang dikatakan tadi iaitu perkataan-perkataan di dalam Rang Undang-undang misalnya Fasal 34-kuorum-cukup bilang di dalam Bahasa Malaysia, tetapi kuorum 'quorum' sekarang bukan untuk ditonjolkan kepada peguam sahaja, ini sudah diterima, banyak lagi perkataan tetapi ada satu perkataan lagi yang saya. . . .

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Saya ingat memadai terhadap penjelasan tersebut. Ahli Yang Berhormat dari Parit, sila teruskan.

Tuan Ahmed Hambal bin Yeop Majlis: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Memang Bahasa Malaysia satu bahasa yang hidup yang sentiasa berkembang dari semasa ke semasa. Jadi sudah tentulah di dalam perkembangan bahasa itu kita sentiasa menerima satu-satu istilah daripada bahasa lain daripada bahasa Inggeris, bahasa Belanda, bahasa Cina dan bahasa India yang difikirkan boleh diterima oleh Bahasa Malaysia dan boleh dipakai oleh seluruh pengguna-pengguna bahasa dan oleh rakyat. Jadi rasa saya kalau kita hendak pakai kourum kita memikirkan ini satu penggunaan yang lebih tepat. Kalau 'cukup bilang' mungkin bilangan di mana-mana, di tepi jalankah, di

belakang rumahkah. Jadi kuorum merupakan 'cukup bilang di dalam mesyuarat', Jadi boleh pakai. Kalau sekiranya kita memikirkan perkataan itu tidak sesuai kita boleh buang pada masa hadapan. Itu tidak menjadi masalah. Saya maksudkan kepada Ahli Yang Berhormat dari Kepong.

Tuan Yag di-Pertua, di sini saya ingin menyentuh sedikit masalah penggunaan bahasa ini kepada para peguam kita. Perkara ini timbul oleh kerana negara kita sudahpun merdeka 26 tahun. Jadi kalau sekiranya dari sekarang kita masih lagi memberi peluang kepada mereka dengan tidak payah menguasai Bahasa Malaysia boleh menjadi peguambela, boleh menjadi majistret dan sebagainya maka rasa saya kesempatan ini akan terus-menerus digunakan oleh mereka itu sehingga tak tahu berapa lama lagi tempohnya. Kita sedar setengah daripada rakyat negara kita ini mereka memang langsung tidak bercita-cita untuk menguasai Bahasa Malaysia untuk menentukan profesion ataupun kehidupan mereka di masa hadapan kerana banyak di antara rakyat kita yang menuntut ilmu sama ada dalam bidang undang-undang, kejuruteraan dan sebagainya menghantar anak-anak mereka ke luar negeri, ke Australia, Amerika, London. Anak-anak daripada peringkat bawah dan apabila mereka kembali ke Malaysia dengan ijazah yang diterima daripada luar negeri itu membolehkan mereka memasuki bidang-bidang yang tertentu. Dengan ijazah guamannya sebagai peguam, mereka terus masuk dalam Majlis Peguam, dan terus menjadi peguam di negara kita dengan tidak ada sedikit pun menguasai Bahasa Malaysia.

Dr Tan Seng Giaw: (*Bangun*)

Tuan Ahmed Hambal bin Yeop Majlis: minta jalan lagi.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Kedua-dua Ahli Yang Berhormat diminta duduk dahulu. Ahli Yang Berhormat dari Kepong boleh berdiri, adakah Ahli Yang Berhormat bangkitkan perkara Tertib Mesyuarat atau minta jalan?

Dr Tan Seng Giaw: Minta jalan, Tuan Yang di-Pertua.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Ahli Yang Berhormat dari Parit beri jalan?

Tuan Ahmed Hambal bin Yeop Majlis: Saya beri jalan.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Boleh teruskan.

Dr Tan Seng Giaw: Itu satu perbuatan yang betul. Jadi saya hendak menarik perhatian Ahli Yang Berhormat ada anak-anak Menteri termasuk Perdana Menteri yang menghantar anaknya ke luar negeri juga untuk belajar di institusi pengajian tinggi. Jadi bukan setakat untuk satu kaum sahaja, semua kaum ada dan ada di kalangan orang Melayu pun tidak fasih dalam Bahasa Malaysia, bukan bahasa daerah. Itulah masalah kita.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Ahli Yang Berhormat dari Parit, sila teruskan.

Tuan Ahmed Hambal bin Yeop Majlis: Saya tidak maksudkan dari kaum mana, saya tidak sebut dari kaum Melayukah, Cinakah, ada rakyat Malaysia. Jadi, rasa saya kalau ada Menteri-menteri menghantar anak mereka ke luar negeri untuk belajar di luar negeri, mereka boleh menguasai Bahasa Malaysia, apabila balik ke Malaysia mereka lulus Bahasa Malaysia Peringkat (SPM). Jadi tak ada masalah. Jadi sesiapa pun boleh hantar tetapi apa yang saya maksudkan ada di antara rakyat kita yang langsung tak boleh menguasai Bahasa Malaysia, dia hantar anaknya ke luar negeri, apabila kembali ke

Malaysia menjadi peguam, jadi engineer misalnya tak tahu Bahasa Malaysia tetapi mereka telah diterima untuk menjalankan profesion mereka. Inilah sebabnya kita patut menyokong Rang Undang-undang ini untuk menentukan bahawa sesiapa sahaja walaupun ke mana mereka hendak belajar, tetapi mereka boleh menguasai Bahasa Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, dalam Dewan yang mulia ini kita telah pun dahulu meluluskan Rang Undang-undang Bahasa Malaysia untuk kegunaan bukan sahaja di Malaysia Barat tetapi sehingga ke Malaysia Timur, Sabah dan Sarawak iaitu penggunaan sepenuhnya di dalam Dewan Rakyat ini. Jadi dengan kelulusan ini maka kita seharusnya untuk menggunakan Bahasa Malaysia ini bukan sahaja di dalam Dewan Rakyat atau Dewan Negara tetapi hendaklah juga diluaskan sehingga ke bidang perundangan. Jadi saya mencadangkan supaya Kerajaan kita membuat satu dasar supaya semua urusan pembicaraan, semua urusan surat-menyurat. Semua urusan apa sahaja yang berhubung dengan perundangan hendaklah menggunakan Bahasa Malaysia dengan sepenuhnya kerana kita sudah lama memberi peluang, sudah 26 tahun peluang itu diberi kepada rakyat. Maka tidak sepatutnya kita masih lagi mengagong-agongkan bahasa penjajah, bahasa asing yang telah sekian lama menguasai negeri kita kerana dengan itu meletakkan identiti bangsa kita, imej negara kita di mata negara-negara luar di dalam dunia ini.

Begitu juga kita tahu dalam hal perundangan ini ada satu majalah bulanan yang bernama *Malayan Law Report* yang dikeluarkan setiap bulan masih ditulis dalam bahasa Inggeris. Ini juga menunjukkan bahawa risalah-risalah perundangan dalam negara kita masih lagi menggunakan bahasa asing sedangkan kita duduk di dalam negara

Malaysia yang merdeka. Jadi mengapakah Majalah ini tidak dapat ditulis dalam bahasa Malaysia? Jadi tindakan Kerajaan hendaklah tegas supaya perkara ini tidak akan berterusan. Begitu juga segala journal dan segala tulisan yang berhubung dengan undang-undang hendaklah ditulis dalam Bahasa Malaysia mulai daripada sekarang supaya rakyat yang tidak mengetahui bahasa Inggeris dapat bersama-sama membaca apa-apa peraturan, apa-apa juga undang-undang yang terdapat dalam negara ini.

Tuan Yang di-Pertua, dalam perbahasan dua hari ini, ada Wakil Rakyat daripada Pembangkang yang telah menyampaikan hasrat daripada Majlis Peguam menyatakan Kerajaan kita hendak merampas hak-hak asasi manusia kerana dengan kelulusan Undang-undang ini nanti kita tidak akan ada lagi Privy Council untuk membuat rayuan di dalam perbicaraan. Rasa saya dengan adanya Mahkamah Agong dan Mahkamah Persekutuan dalam negara kita adalah lebih menunjukkan bahawa negara kita mempunyai kuasa sendiri, kita tidak boleh mengharap lagi kuasa dari negara luar, negara asing. Sudahlah kita sekian lama duduk di bawah pemerintahan penjajah British, apabila kita telah merdeka untuk meletakkan kedudukan perundangan negara kita, kita masih lagi percaya kepada diri sendiri? Kita masih lagi membawa sesuatu kes rayuan ke negara-negara luas, jadi inilah perkara yang dipertahankan oleh pihak Pembangkang. Rasa saya tindakan-tindakan dan juga pandangan-pandangan yang dibawa oleh wakil-wakil daripada DAP ini semata-mata hendak mengekalkan kedudukan negara kita rendah dipandang oleh negara-negara luar.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa itulah sahaja perkara-perkara yang

hendak saya ambil bahagian dalam perbincangan ini, kerana saya berasa terkilang kalau tidak dapat bercakap setelah mendengar tuduhan-tuduhan dan juga pandangan-pandangan yang tidak berpatutan yang dikeluarkan oleh Wakil-wakil daripada DAP terutamanya Yang Berhormat dari Kepong. Sekian, terima kasih.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh:
Yang Berhormat dari Tumpat.

5.21 ptg.

Tuan Haji Dusuki bin Haji Ahmad (Tumpat): Bismillahir-rahmanir-rahim. Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bersama dengan sahabat-sahabat saya untuk memberi sokongan kepada Akta yang dibentangkan di hadapan kita pada petang ini iaitu untuk meminda Akta Profesion Undang-undang 1976 yang dinamakan Rang Undang-undang Profesion (Pindaan), 1983.

Tuan Yang di-Pertua, pada hemat saya memanglah sudah sampai masanya pihak Kerajaan membentangkan kepada kita, membentangkan ke dalam Dewan ini untuk mendapat pengesahan dan kelulusan bagi tujuan untuk kebajikan dan kebaikan bukan sahaja kebaikan kepada golongan-golongan ikhtisas peguam, tetapi juga kepada rakyat dan kepada negara seluruhnya.

Tuan Yang di-Pertua, walaupun undang-undang yang seumpama ini yang begitu penting dibentangkan kepada kita pada hari ini sudah terlambat memandangkan zaman kemerdekaan, pencapaian kemerdekaan negara kita sudah 26 tahun, tetapi dengan datangnya hari ini, Akta ini maka rasanya belum lagi terlewat untuk kita sama-sama mengesahkan, untuk sama-sama kita membahaskan dan menerima bagi kepentingan bersama.

Tuan Yang di-Pertua, semalam waktu kita masuk ke Dewan ini ketika Akta ini mula-mula hendak dibentangkan ke Dewan ini, kita dibahagikan kepada Ahli-ahli satu kertas daripada Majlis Peguam (Bar Council) yang meminta kepada Ahli-ahli Yang Berhormat supaya membuat sesuatu penangguhan terhadap penerimaan Akta yang dibentangkan kepada kita pada hari ini.

Tuan Yang di-Pertua, sebenarnya di dalam sesuatu perkumpulan ataupun di dalam sesuatu pertubuhan ataupun di dalam satu negara bahkan di dalam dunia ini pun memang ada satu golongan, ada satu puak, ada sejenis manusia yang kerjanya hendak menyusahkan orang ramai. Dan bagi saya dengan teredarnya surat yang seumpama ini kepada Ahli-ahli Yang Berhormat ketika hendak membincangkan perkara yang seumpama ini, maka bolehlah dianggap bahawa Majlis Peguam ini secara terus-menerus, secara tidak sudah-sudah dan secara berkekalan nampaknya kerjanya hendak menyusahkan pihak Establishment, hendak menyusahkan pihak kita sebagai golongan yang bertanggungjawab. Sepatutnya Majlis Peguam dapat membantu Kerajaan, membantu pentadbiran, dapat memberi satu penghormatan yang boleh menjadikan panduan kepada kita ke arah menuju ke sempurnaan, tetapi nampaknya bukan sahaja setangkai tidak sebau, sebagaimana yang dikatakan oleh sahabat-sahabat saya sekejap tadi ataupun sekandang tidak sebulu, tetapi lebih daripada itu. Kalau dikatakan bahawa kita ini di dalam satu negara di bumi Malaysia, di bawah langit Malaysia seumpama di dalam satu kelambu, maka kita dengan mereka ini walaupun satu kelambu tetapi nampaknya mimpi lain-lain.

Tuan Yang di-Pertua, nampaknya pihak Majlis Peguam mahu supaya

mana-mana undang-undang yang hendak ke Parlimen mesti runding ataupun rujuk kepada Majlis Peguam lebih dahulu. Dan apabila Akta baru ini diluluskan, maka kita tidak perlu lagi merujuk kepada Majlis Peguam yang berkenaan, kerana kita rasa siapa lebih besar di antara pihak Kerajaan dengan Majlis Peguam ini dan apakah sebenarnya Majlis Peguam ini suatu kelompok yang boleh menguasai pentadbiran dan boleh menguasai dan rasanya tidak menasabah di dalam suatu Kerajaan yang kewibawaan, di dalam suatu Kerajaan yang mempunyai kehormatan yang tinggi ada pihak-pihak yang tertentu, yang menjadi penasihat yang tidak rasmi kepada pimpinan yang memang sudah wibawa.

Tuan Yang Dipertua, menyentuh tentang Akta yang dibentangkan ini ada beberapa perkara yang menarik minat saya, yang paling penting sekali ialah tentang Bahasa Kebangsaan sebagaimana yang disebutkan oleh saudara kita daripada Kepong dari DAP baru sekejap tadi.

Saya cukup anih dengan pendapat yang dibawa oleh Yang Berhormat dari Kepong yang mengatakan Bahasa Melayu tidak sempurna dan saya tidak pernah dengar selama ini. . . .

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Yang Berhormat, kedua-dua orang sila duduk dahulu. Ahli Yang Berhormat dari Kepong apa masalah, tertib Mesyuarat atau minta jalan?

Dr Tan Seng Giaw: Minta jalan, Tuan Yang di-Pertua.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Minta duduk dahulu. Yang Berhormat dari Tumpat beri jalan?

Tuan Haji Dusuki bin Haji Ahmad: Baik.

Dr Tan Seng Giaw: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak cakap Bahasa Malaysia atau Bahasa Melayu tidak sempurna, cuma di bidang ikhtisas undang-undang kerana kita semenjak zaman penjajah dahulu bermula dengan bahasa Inggeris, kerana itu kalau sekarang ini hendak pindah ke Bahasa Malaysia tentulah mengambil masa. Sekarang ini dengan istilah-istilah Inggeris yang menimbulkan kekeliruan, yang tidak sempurna sama ada dari segi ejaan ataupun dari segi sebutan.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Yang Berhormat dari Tumpat, sila teruskan ucapan.

Tuan Haji Dusuki bin Haji Ahmad: Tetapi perkataan 'tidak sempurna' itu datang daripada mulut Yang Berhormat dari Kepong dengan alasan-alasan pinjam perkataan asing, ejaan tidak seragam, sebutan yang tidak standard.

Tuan Yang Dipertua, kalau kita tengok bahasa mana pun di atas dunia ini, hatta bahasa Inggeris yang diagong-agong dan yang dipuja oleh Yang Berhormat dari Kepong itu sendiri pun masih mempunyai banyak perkataan-perkataan yang dipinjam daripada bahasa-bahasa yang lain. Begitu juga bahasa-bahasa yang maju yang lain apa lagi Bahasa Malaysia. Begitu juga soal ejaan, kita sekarang sedang menuju ke arah ke sempurnaan. Di dalam menuju ke arah kesempurnaan sudah tentu yang kemudian itu kalau kita fikir tidak sempurna kita terpaksa memperbaiki untuk menambahkan kesempurnaan dan bahasa mana pun, ejaan mana pun di atas dunia ini dalam perkembangannya, di dalam kesempurnaannya, sentiasa menerima perubahan.

Tuan Yang di-Pertua, pada hemat saya tidak timbul masalah keliru dalam Bahasa Malaysia, tidak timbul

masalah keliru di dalam ejaan Bahasa Malaysia dan tidak timbul masalah keliru kalau hati kita sudah jujur dan ikhlas patuh kepada kehendak-kehendak Perlembagaan. Lainlah kalau di luar lain, hatinya lain.

Dr Tan Seng Giaw: (*Bangun*).

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Yang Berhormat!

Tuan Haji Dusuki bin Haji Ahmad: Tuan Yang Dipertua, pada hemat saya soal bahasa. . . .

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Yang Berhormat, minta duduk. Bila Yang Dipertua bercakap, Yang Berhormat mesti duduk. Saya ingat isi ucapan Yang Berhormat tadi telah jelas dalam fahaman Ahli-ahli Yang Berhormat yang lain. Setelah membenarkan penjelasan beberapa kali, jadi saya tidak membenarkan Yang Berhormat mengganggu ucapan Ahli yang lain selepas ini. Ahli Yang Berhormat dari Tumpat sila teruskan ucapan.

Tuan Haji Dusuki bin Haji Ahmad: Terima kasih, Tuan Yang Dipertua. Tuan Yang Dipertua, pada hemat saya soal bahasa kita sudah selesai, soal bahasa kita sudah sempurna. Yang belum sempurnanya sekarang ini ada sebilangan kecil daripada perkataan-perkataan dan istilah-istilah yang memerlukan pembaikan ke arah lebih sempurna.

Tuan Yang Dipertua, memanglah tidak dinafikan bahawa banyak perkataan-perkataan di dalam Rang Undang-undang kita; bahkan bukan sahaja di dalam Rang Undang-undang kita, bahkan bukan sahaja di dalam Rang Undang-undang, hatta di dalam buku-buku ilmiah yang tersibar di negara kita ini pun masih wujud perkataan-perkataan yang boleh di Melayukan tetapi pengarangnya yang

berkenaan belum dapat menangkap perkataan Melayu yang sebenar. Tetapi demi untuk keadilan, demi untuk menjaga supaya keadilan itu berjalan dengan lebih sempurna, maka kita merasai dalam penggunaan Rang Undang-undang yang seumpama ini bolehlah diterima dan bolehlah dimaafkan dengan syarat untuk masa-masa yang akan datang pihak Penggubal Undang-undang ini haruslah berhati-hati di dalam membuat terjemahan dari bahasa Inggeris kepada Bahasa Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, rasa saya soal bahasa ini kita tidak perlu timbulkan lagi. Soal bahasa adalah soal jadikan bahasa itu hak kita, macam anak kita, macam emak kita, macam ayah kita yang kita tidak akan nafikan bahawa itu emak kita, itu ayah kita dan itu anak kita. Kalau masih ada orang yang mempersoalkan anaknya, mempersoalkan emaknya sendiri, mempersoalkan ayahnya sendiri, tidak tahu apa hendak kata kepada orang ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menarik satu perkara lagi kepada Seksyen 3 (b) tentang orang-orang yang berkecayaan. Saya baca di sini:

“.....” orang berkecayaan” dengan perenggan baru (a) yang berikut:

“(a) seseorang yang telah lulus peperiksaan akhir yang membawa kepada Ijazah Sarjana Muda Undang-undang Universiti Malaya, Universiti Malaya di Singapura, Universiti Singapura atau Universiti Kebangsaan Singapura;”;

Saya timbulkan perkara ini kerana menggambarkan kepada kita seolah-olah mereka yang layak mengamalkan undang-undang, layak jadi peguam, layak berkhidmat dengan Kerajaan dalam bidang undang-undang, hanya

lulus ijazah Sarjana Muda Undang-undang dari Universiti-universiti yang disebutkan itu sahaja.

Di sini saya ingin timbulkan mengapakah dihadkan kepada Universiti-universiti itu sahaja dan bagaimana kelulusan dari universiti-universiti yang lain di dalam bidang undang-undang? Saya difahamkan dari segi pengamal undang-undang di negara kita hari ini kalau dibandingkan dengan penduduk negara kita seramai 14 juta orang, kita masih kekurangan sangat. Peguam-peguam yang ada di negara kita kalau tidak silap saya tidak sampai pun 2,000 bilangan yang mengamalkan undang-undang, yang membuka praktis dan berbanding dengan rakyat kita yang seramai 14 juta orang sudah tentu rasanya tidak mencukupi, lebih-lebih lagi di Jabatan Peguam, Perkhidmatan Kehakiman kita sebagaimana yang disebutkan oleh sahabat-sahabat saya baru sekejap tadi, terlalu banyak yang tidak diselesaikan disebabkan tidak cukup pegawai, tidak cukup Majistret, tidak cukup Hakim dan sebagainya. Nampaknya ketidak cukupan itu adalah berlaku di antara lain kerana kita terlalu mentradisikan sistem perundangan kita ataupun terlalu mengkiplatkan sistem kita kepada tradisi British sehingga tidak ada yang layak, tidak ada yang sempurna, tidak ada yang lebih baik dari mereka yang datang daripada “Inn-Inn” dari London dan daripada universiti-universiti yang disebutkan di sini.

Tuan Yang di-Pertua, satu keanehan berlaku di dalam pembicaraan di mahkamah-mahkamah, kes-kes dari India, dari Australia dan dari negeri-negeri yang lain kita selalu menjadi rujukan di dalam perbicaraan mahkamah-mahkamah kita tetapi pelajar-pelajar yang lulus daripada universiti-universiti yang tersebut, begitu juga daripada Australia, New

Zealand, apa lagi universiti dari Cairo, dari Sudan, dari negara-negara Arab jauh sekali kerana kita terlalu terikat dengan tradisi-tradisi yang tersebut itu. Jadi, pada hemat saya untuk menyelesaikan perkara ini, untuk menyelesaikan kekurangan Hakim-hakim di negara kita ini dan untuk memperbanyakkan lagi pengamal undang-undang di negara kita ini. maka saya cadangkan pihak Kerajaan patut mengadakan satu kursus praktikal, kursus latihan amali lepasan ijazah (post-graduate course) untuk menyediakan calon-calon yang berkelulusan Sarjana Muda Undang-undang daripada Universiti-universiti yang lain selain daripada yang tersebut di sini.

Saya membawa perkara ini ialah terasa sangat bahawa ramai di antara pelajar-pelajar kita yang lulus bidang undang-undang yang balik ke negara kita tidak dapat mengamalkan undang-undang di negara ini disebabkan oleh tradisi yang saya sebutkan tadi.

Tuan Yang Dipertua, satu perkara lagi yang saya rasa perlu saya kemukakan di sini ialah tentang undang-undang Syariah. Satu perkara bagi kepentingan negara, bagi kepentingan masyarakat dan peguam sendiri ialah tentang undang-undang Syariah kerana di negara kita ini selain daripada mahkamah sivil yang disebut-sebutkan oleh sahabat-sahabat kita ada lagi satu mahkamah yang dinamakan Mahkamah Syariah atau dengan lain perkataan bahawa sistem mahkamah yang ada di negara kita ini adalah terbahagi kepada dua iaitu Mahkamah Sivil dan Mahkamah Syariah tetapi malangnya Mahkamah Syariah yang wujud di negara kita hari ini sama ada diterima atau tidak diterima atau diakui atau tidak diakui ia adalah merupakan mahkamah nombor dua dan hal ini pada hemat saya perlu ditingkatkan kerana ia memainkan peranan utama dalam masyarakat.

Mahkamah Syariah ini adalah penting kerana ia adalah bertanggungjawab menyelesaikan undang-undang keluarga Islam dan dalam Perlembagaan kita sendiri ada menyebut bahawa setiap orang berhak dibela, setiap orang berhak diwakili oleh peguam pilihannya sendiri di dalam menghadapi tuduhan-tuduhan jenayah dan di dalam Mahkamah Syariah juga ada kes-kes jenayahnya. Masalahnya sekarang bagaimana orang-orang yang menghadapi pemasalahan jenayahnya di Mahkamah Syariah terbela sekiranya peguam-peguam yang ada ini tidak mengetahui undang-undang Syariah.

Pada hemat saya, pengamal undang-undang ataupun peguam sepatutnya bahkan boleh disifatkan mereka ini adalah golongan yang tahu dalam semua aspek undang-undang yang diamalkan di negara ini. Tetapi malangnya kebanyakan daripada mereka hampir keseluruhannya tidak tahu tentang hal aspek-aspek undang-undang Syariah ini. Tetapi walaupun mereka tidak tahu, ramai di antara mereka melibatkan diri dalam masalah Mahkamah Syariah ini. Misalnya saya bawa satu contoh berlaku dalam masalah pembahagian pusaka. Anak guaman berjumpa dengan peguam yang disukainya tetapi malangnya peguam ini tidak tahu soal aspek undang-undang Syariah dari segi tarikh dan pembahagian harta tetapi dia terima kes itu untuk dibawa ke Mahkamah Syariah. Kerana dia tidak tahu maka dia pergi jumpa Kadi minta tolong selesaikan masalah pembahagian pusaka yang ia tidak tahu. Maka kadi pun tolonglah menyelesaikan perkara ini dan dia pun bawa ke mahkamah penyelesaian pusaka ini sehingga selesai dan dia mendapat habuan yang banyak daripada anak guamannya kerana dapat menyelesaikan masalah pusaka yang diselesaikan oleh peguamnya. Tetapi malangnya kepada orang-orang

yang benar-benar menyelesaikan peraturan itu, menyelesaikan Undang-undang itu ialah tuan kadi itu diberinya tidak sampai \$50 tetapi dia mendapat bayaran yang banyak daripada anak guamannya.

Tuan Yang di-Pertua, kerana itu, di sini saya ingin mencadangkan bagi tujuan keadilan dan kebaikan ikhtisas undang-undang kalaulah tidak mahu diwajibkan sebagai Bahasa Malaysia, kalaulah tidak mahu dimestikan sebagai Bahasa Malaysia maka patut sangat dan carilah caranya bagaimana cara hendak buat asalkan peguam-peguam yang mengamalkan undang-undang di negara kita ini hendaklah diberi kursus, hendaklah diberi latihan, panduan, sekurang-kurangnya dalam perkara-perkara yang asas tentang undang-undang Islam.

Tuan Yang Dipertua, orang-orang yang bukan Islam boleh belajar syariah Islam. Orang-orang yang bukan Islam boleh memasuki Mahkamah-mahkamah Syariah. Apa yang berlaku selama ini yang masuk Mahkamah Syariah adalah terdiri daripada orang-orang yang tidak tahu peraturan Islam dan orang-orang yang terpaksa meminta nasihat daripada pihak-pihak yang lain. Dan jika perkara ini dapat dilakukan dan jika peguam-peguam kita dapat mempelajari aspek-aspek syariah Islamiah maka sudah tentu kita telah dapat memberi satu kedudukan yang wajar bagi Undang-undang Syariah sebagai satu undang-undang yang penting di dalam kehidupan masyarakat kita di negara ini terutamanya di kalangan umat Islam dan rasanya undang-undang ini amat mustahak lebih-lebih lagi memandangkan bahawa agama Islam adalah agama rasmi negara kita ini.

Tuan Yang Dipertua, selain daripada itu undang-undang pentadbiran Mahkamah Syariah sekiranya kita dapat menerima

bahawa ia patut dijadikan satu bidang pelajaran yang perlu diberi kepada peguam-peguam kita kalau itu dapat diterima maka cadangan yang berikutnya ialah tentang penyelarasan Undang-undang Pentadbiran Agama Islam di negeri-negeri di negara kita hari ini.

Saya timbulkan perkara ini disebabkan Mahkamah Syariah ini adalah dikawal oleh Undang-undang Pentadbiran Agama Islam di negeri masing-masing. Selagi Undang-undang Pentadbiran di negeri itu tidak diselaraskan di antara satu negeri dengan satu negeri maka pelaksanaan ke arah pencapaian apa yang saya cadangkan tadi agak sulit untuk kita menuju ke arah kejayaan yang lebih sempurna. Dalam hal ini usaha-usaha dalam apa bentuk pun harus dilakukan bagi tujuan untuk mempercepatkan ke arah penyelarasan pentadbiran undang-undang di negara ini.

Itulah, Tuan Yang di-Pertua, sekali lagi saya bersama dengan sahabat-sahabat saya menyokong Rang Undang-undang yang dibentangkan kepada kita pada petang ini.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh: Ahli Yang Berhormat dari Baling.

5.50 ptg.

Tuan Haji Seroji bin Haji Haron (Baling): Tuan Yang Dipertua, saya turut serta menyokong Rang Undang-undang yang bernama suatu Akta untuk meminda Akta Profesion Undang-undang 1976.

Saya sepertimana rakan-rakan saya juga menyatakan meminda satu undang-undang yang perlu demi kepentingan profesion undang-undang, orang ramai dan negara. Bukanlah bermakna akan lemah atau berkurangan bahkan akan menjadi lebih kukuh dan kuat disegi

pentadbiran dan sebagainya yang mana akan disyaratkan pada awal tahun 1984 ini setiap seorang hendak menjadi atau berdaftar sebagai peguamcara dan peguambela hendaklah mempunyai kelulusan Bahasa Malaysia yang mana Bahasa Malaysia sebagai bahasa ibunda yang berasal di negara ini dan juga telah tercatat di dalam Perlembagaan negara yang kita sama sanjungi sebagai bahasa rasmi di tanahair yang dikasihi ini.

Saya percaya setelah 25 tahun kita merdeka, persediaan bagi seluruh rakyat jelata di dalam menggunakan Bahasa Malaysia ini sedia ada hanya untuk dipraktikkannya sahaja. Kalau di sekolah-sekolah rendah, menengah, tinggi dapat mengamalkan Bahasa Malaysia kenapa pula di segi perundangan tidak boleh. Pada hemat saya Rang Undang-undang kalau boleh dipraktikkan dengan seberapa segera yang boleh manakala sahaja Dewan Rakyat dan Dewan Negara lulus dan diperkenankan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong tidaklah payah tunggu tahun hadapan untuk dilaksanakan.

Tuan Yang Dipertua, mengikut apa yang saya ketahui kebanyakan peguam yang ada di negara kita ini telah pun melengkapkan diri mereka di dalam masalah ini hanya bertanya bilakah Rang Undang-undang seumpama ini akan dipinda dan dilaksanakan. Sebagai rakyat yang taat setia yang tidak berbelah bahagi ketaatsetiaannya dan kecintaannya terhadap negara Malaysia, tetapi walau bagaimanapun ada terdapat segelintir daripada peguam yang tidak faham ataupun mereka telah dikelirukan oleh pihak-pihak yang tidak bertanggungjawab supaya bertindak menentang pindaan Rang Undang-undang ini. Malaysia akan maju setapak dan harum semerbak

namanya jika dilaksanakan Rang Undang-undang ini berjalan dan rakyat berasa kagum di mana rakyat Malaysia dari semua kaum dapat menggunakan bahasa rasminya dengan sepenuh-penuhnya sebagai *lingua franca* di kampung-kampung, di bandar-bandar dan juga hingga ke mahkamah-mahkamah tempat pengadilan. Walau bagaimanapun bahasa Inggeris boleh dijadikan bahasa tempat rujukan di dalam satu-satu masalah perundangan begitu juga dalam melaksanakan kegiatan agama Islam yang maha suci yang mana bahasa Arab menjadi bahasa rujukan kerana dari bahasa Arablah timbulnya ajaran Agama Islam, dan Nabi kita juga dari bangsa Arab. Penggunaan bahasa lain di tempat-tempat yang tertentu tidaklah bermakna bahasa Arab itu kurang.

Tuan Yang Dipertua, pindaan Seksyen 7 Akta ibu dalam pindaan keanggotaan Lembaga Peguam seperti yang dicadangkan itu adalah angka yang berpatutan yang mereka itu terdiri daripada orang-orang yang tinggi di dalam pelajaran dan luas dalam bidang pengalaman dan juga dihormati oleh orang ramai. Kita percaya dengan angka ini Lembaga ini akan menjalankan tugas dengan licin dan teratur serta baik.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai peguam asing eloklah disekatkan kerana di dalam negara kita pertumbuhan anggota peguam adalah menggalakkan dan kebolehan peguam kita juga boleh dibanggakan dan tidak kurang daripada peguam asing, kecuali dalam masalah tertentu atau kes tertentu sahaja patut dibenarkan dan diharapkan kepakaran peguam kita di negara kita juga boleh digunakan oleh negara-negara asing dalam bidang tertentu.

Tuan Yang Dipertua, sebagai rakyat yang bernasib baik dan mempunyai pelajaran tinggi terutama sekali dari

perundangan dan menjadi pengadilan dalam satu kes yang ditakrifkan sebagai manusia yang baik maka tidak boleh mengelakkan diri dari melakukan kesalahan dan penyelewengan dalam melaksanakan tugas atas sesuatu amanah yang diberi. Umpamanya pecah amanah dan perangai yang tidak senonoh berlaku oleh sebilangan kecil daripada mereka yang mana mereka juga hendaklah dikenakan hukuman setimpal dengan kesilapan dan kecuaiannya oleh pihak tertentu. Saya percaya dengan kelulusan Rang Undang-undang ini kedudukan taraf peguam akan meningkat dan sumbangan mereka terhadap negara akan bertambah, kerana Rang Undang-undang ini kesemuanya dipinda adalah bertujuan untuk menambah kemajuan tiap-tiap rakyat Malaysia di semua peringkat dan akan mengkagumkan nama negara kita dikaca mata dunia kepada pucuk pimpinan Yang Amat Berhormat Dato' Seri Dr Mahathir Mohamad dan rakan-rakannya dalam Kabinet, saya mengucapkan syabas di atas kesedaran mereka untuk meminda satu-satu undang-undang setelah diteliti dan dikaji dengan sehalus-halusnya dan semasak-masaknya dari masa ke semasa khususnya dalam pindaan Rang Undang-undang Profesion Undang-undang ini.

Tuan Yang Dipertua, pada hari yang mulia ini saya berdoa, insya Allah pada tahun hadapan 1984 ini Malaysia akan mencatat sejarah dalam mendaulatkan Bahasa Malaysia akan tercapai dengan erti-kata yang sebenarnya. Biar cepat asalkan selamat.

Tuan Yang Dipertua, menerusi Dewan yang mulia ini saya menyarankan penggunaan ataupun pinjaman sesuatu perkataan yang tertentu dari satu bahasa kepada satu bahasa yang lain itu bukanlah bermakna kurang atau tidak lengkap

satu-satu bahasa itu bahkan untuk memperkayakan sesuatu bahasa dan memberi lebih mudah untuk difahami dan dapat diamalkan dengan senangnya.

Tuan Yang Dipertua, buat mengakhirinya saya berharap Kerajaan akan mengambil perhatian serious terhadap kes-kes yang banyak dan lama tidak dapat diselesaikan yang mana patut ditambah lagi peguam dan memberi layanan yang lebih terutama sekali dari segi kemudahan terhadap mereka yang bertugas di kawasan pendalaman. Dan juga keselesaan di pejabat-pejabat ataupun mahkamah-mahkamah patut diambil kira yang mana kadang-kadang terdapat peguam-peguam yang berkhidmat di luar bandar tidak mempunyai tempat kediaman yang mana terpaksa menyewa rumah-rumah yang tidak selesa untuk mereka tinggal dan kadangkala mereka terpaksa berulang-alik di luar kawasan untuk menjalankan tugas mereka.

Tuan Yang Dipertua, soal belajar di luar negeri tidak ada masalah bahkan digalakkan oleh Kerajaan kita terutama sekali bagi mereka yang mampu dari segi agama Islam yang maha suci adalah dikehendaki kita menuntut di luar negeri. Sebagai buktinya saya menyebutkan satu hadis Nabi yang bermakna tuntutanlah kamu akan ilmu walaupun di negeri Cina. Apa yang kita bincangkan di sini ialah masalah penggunaan Bahasa Malaysia yang mustahak diutamakan oleh tiap-tiap warganegara.

Tuan Yang di-Pertua, kita mesti ingat di mana bumi dipijak, di situ langit dijunjung. Dengan ini, saya dengan rasa tanggungjawab dan penuh menyokong Rang Undang-undang ini. Sekian, terima kasih.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh:
Yang Berhormat dari Hilir Padas.

5.58 *ptg.*

Tuan Mohamed Yussof bin Haji Yakob (Hilir Padas): Tuan Yang Dipertua, saya berdiri untuk membahaskan bersama-sama dengan rakan saya yang lain di Dewan yang mulia ini mengenai dengan Rang Undang-undang iaitu suatu Akta untuk meminda Akta Profesion Undang-undang 1976.

Pindaan-pindaan ke atas beberapa Fasal di dalam Rang Undang-undang tersebut menunjukkan dengan jelasnya kesungguhan Kerajaan untuk menyelaraskan dan seterusnya meninggikan lagi prestasi perkhidmatan guaman di negara ini. Kita telah dengar beberapa ahli menyuarakan berbagai pendapat mengenai dengan pindaan ke atas Fasal 16 di mana mulai daripada 1-1-84 kerani berartikel tidak akan diterima masuk dan didaftarkan sebagai peguambela dan peguamcara melainkan jika sebagai tambahan pada memenuhi kehendak-kehendak yang ada sekarang dia telah lulus atau dikecualikan daripada peperiksaan kelayakan Bahasa Malaysia.

Tuan Yang Dipertua, di dalam hemat saya langkah ini adalah satu langkah yang bijak dan wajar. Memandangkan bahawa ada besar kemungkinan Bahasa Malaysia akan digunakan sepenuhnya di dalam semua mahkamah-mahkamah di negara ini maka adalah perlu dan wajib supaya semua peguambela dan peguamcara dikehendaki untuk mengendalikan sebarang perkara guaman di mahkamah di dalam Bahasa Malaysia. Dengan adanya peperiksaan kelayakan Bahasa Malaysia ini dikenakan ke atas semua kerani berartikel maka adalah diharapkan semoga mereka akan dapat menguasai Bahasa Malaysia di dalam segala urusan guaman dengan lebih berkesan lagi.

Tuan Yang Dipertua, saya berasa kesal kerana ada daripada Ahli Yang Berhormat di Dewan yang mulia ini masih lagi berasa keraguan terhadap keupayaan Bahasa Malaysia, terutamanya di bidang guaman. Sebenarnya, masalah ke atas keupayaan Bahasa Malaysia tidak ada. Masalah yang besar ialah manusia itu sendiri yang tidak mahu atau sengaja tidak mahu menerima kenyataan dan hakikat sebenarnya. Mengapa sesuatu bahasa itu digunakan. Apakah Bahasa Malaysia ini tidak mampu untuk mengendalikan urusan guaman. Apakah keistimewaan yang ada di dalam hal ehwal guaman ini sehinggakan Bahasa Malaysia dituduh tidak berkeupayaan mengendalikannya. Kalaulah urusan yang lebih teknikal umpamanya di bahagian pelajaran sains dan teknologi di universiti-universiti di negara ini boleh dikendalikan di dalam Bahasa Malaysia dengan jayanya dan kalaulah urusan yang lebih penting seperti mesyuarat-mesyuarat Parlimen boleh dikendalikan di dalam Bahasa Malaysia dengan sempurna teratur dan licin, saya hairan mengapakah pula Bahasa Malaysia tidak boleh digunakan di dalam urusan guaman dan kehakiman di mahkamah-mahkamah di negara ini. Mungkin terdapat ada kelemahan yang kecil di dalam Bahasa Malaysia seperti yang ada di dalam semua bahasa asing. Apa yang penting, Tuan Yang di-Pertua, bukanlah kita sengaja memperkecil-kecilkan atas kelemahan ini tetapi seharusnya kita bersama-sama memikirkan dan mengambil tindakan yang wajar bagaimana untuk membaiki Bahasa Malaysia ini bagi kepentingan kita semua. Kita semua sedar bahawa Bahasa ialah jiwa bangsa dan satu faktor yang mengiratkan perpaduan negara.

Di Sabah juga kebanyakan mereka boleh menggunakan Bahasa Malaysia. Kita ketahui bahawa beratus-ratus

tahun, berabab-abad tahun Bahasa Malaysia iaitu Bahasa Melayu dahulunya telah digunakan di negara itu. Kedatangan Inggeris hanyalah pada tahun 1881 sewaktu Chartered Company datang ke Sabah dan hanya pada tahun 1946 sahaja bahasa Inggeris digunakan dalam pentadbiran di negeri Sabah sedangkan Bahasa Melayu telah pun digunakan lebih awal daripada itu.

Sebenarnya, Tuan Yang di-Pertua, tidak ada masalah tetapi seperti saya katakan tadi masalahnya ialah pada kita sendiri yang suka mengecil-kecilkan bahasa kita sendiri, bahasa ibunda, bahasa rasmi negara. Sebenarnya, segala masalah yang berkaitan dengan perkara ini boleh diatasi. Kita harus sedar bahawa pada asalnya kebanyakan daripada kita tidak tahu berbahasa asing, terutamanya Bahasa Inggeris. Namun demikian, mengapakah kita sanggup belajar dan seterusnya menguasai bahasa itu. Mengapakah pula sesudah lebih suku abat kita merdeka, kita rakyat negara ini belum lagi menguasai Bahasa Malaysia itu sendiri dengan sempurna. Sebenarnya, Tuan Yang Dipertua, semua rakyat boleh menguasai Bahasa Malaysia kalau mereka mahu. Andai kita pepatah kalau hendak seribu daya, kalau tidak hendak seribu dalih.

Tuan Yang Dipertua, saya juga menyokong cadangan di bawah Fasal 14 yang menghadkan penerimaan masuk peguam-peguam asing untuk menjalankan amalan sebagai peguambela dan peguamcara di dalam mana-mana mahkamah di Malaysia kecuali jika pada pendapat mahkamah di dalam sesuatu kes peguam asing itu mempunyai kelayakan atau pengalaman khas yang tidak boleh didapati daripada kalangan peguambela dan peguamcara di Malaysia ini. Tuan Yang Dipertua, kini masa sudah tiba bagi rakyat

khasnya mereka yang terlibat di dalam pengendalian kerja guaman dan kehakiman supaya mengikis segala keraguan terhadap kemampuan para peguambela dan peguamcara yang ada di negara ini di dalam mengendalikan sebarang kes di mahkamah. Saya kurang pasti apakah kelayakan dan pengalaman peguamcara yang ada di negara ini tidak setaraf ataupun setanding dengan peguambela dan peguamcara asing? Saya kurang pasti apakah yang dimaksudkan dengan "pengalaman khas" yang terdapat daripada kalangan peguambela dan peguamcara asing itu? Di dalam hemat saya sesudah lebih sesuku abad kita merdeka banyak daripada peguambela dan peguamcara di negara ini yang mempunyai kelayakan dan pengalaman yang cukup untuk mengendalikan sebarang kes yang ada di negara ini.

Tuan Yang Dipertua, baharu sahaja kita meluluskan pindaan Perlembagaan mengenai pemansuhan rayuan sebarang kes kepada Majlis Privy satu langkah yang bijak, satu langkah yang dialu-alukan oleh semua rakyat di mana ia menunjukkan kepada kita dan dunia luar bahawa kita mempunyai keupayaan untuk mengendalikan sistem kehakiman di negara ini dengan sempurna, teratur dan berkesan. Kita harus mempunyai penuh keyakinan terhadap keupayaan rakyat kita sendiri di dalam semua bidang. Selagi keraguan terhadap mereka ini atau menguasai diri kita selagi itu kita tidak akan maju. Kita harus memberi kesempatan dan peluang kepada orang kita sendiri untuk membuktikan keupayaan mereka di dalam apa jua bidang pun termasuk di dalam hal-hal guaman.

Tuan Yang Dipertua, setiap perundangan dan undang-undang yang ada di negara ini adalah menyentuh kehidupan rakyat di negara ini, lebih-lebih lagi mereka

yang terlibat dengan secara langsung di dalam satu-satu kes mahkamah. Di dalam hubungan ini saya merayu kepada Kerajaan supaya dapat menyelesaikan semua kes-kes yang banyak lagi belum dibicarakan termasuk yang ada di Sabah dan Sarawak. Kelambatan membicarakan kes ini sudah pasti akan menyulitkan mereka yang terlibat di dalam mengendalikan kehidupan mereka seharian. Saya sedar mungkin pihak kehakiman mempunyai kekurangan tenaga manusia yang dikehendaki untuk mengendalikan kes-kes ini. Justeru itu saya merayu kepada Kerajaan untuk mewujudkan jawatan-jawatan yang terpenting dan perlu di dalam mengatasi masalah ini. Saya juga mencadangkan supaya kes-kes yang ringan dikompaun sahaja demi mengurangkan backlog cases yang ada terutama di Sabah.

Tuan Yang Dipertua, dengan berbagai-bagai perkembangan pesat yang ada di negara ini, kehidupan rakyat semakin sehari semakin kompleks di mana banyak darinya menghendaki perkhidmatan guaman untuk menyelesaikan beberapa masalah yang ditempo oleh mereka, di antaranya termasuklah golongan orang yang kurang berupaya untuk menampung kehidupan mereka seharian. Walaupun Kerajaan ada mengendalikan beberapa Pusat Biro Bantuan Guaman untuk mengatasi dan membantu rakyat miskin di dalam memberikan perkhidmatan guaman secara percuma, apa yang penting, Tuan Yang Dipertua, ialah perkara ini haruslah juga dibebankan kepada mereka yang terlibat di dalam perkhidmatan guaman khasnya, peguambela dan peguamcara swasta. Saya merayu kepada mereka ini supaya menubuhkan satu Biro Bantuan Guaman Swasta untuk membantu mereka yang miskin yang menghendaki bantuan guaman di dalam kes-kes yang tertentu. Dengan

demikian, bebanan hidupan yang penuh dengan cabaran ini yang ditanggung oleh mereka yang miskin akan dapat diringkankan. Saya berharap kepada peguambela dan peguamcara swasta supaya jangan semata-mata mementingkan kewangan sahaja tanpa memikirkan hal ehwal orang miskin yang hendak bantuan guaman dari mereka.

Tuan Yang Dipertua, saya menyokong Rang Undang-undang ini. Sekian, terima kasih.

Dr Abdul Hamid bin Pawanteh:
Yang Berhormat dari Larut.

6.10 ptg.

Dato' Sri Haji Kamaruddin bin Haji Mohd. Isa (Larut): Bismillahir-rahmanir-rahim. Tuan Yang Dipertua, saya bangun mengambil bahagian bersama-sama dengan rakan-rakan Ahli Dewan ini untuk memberi sokongan yang penuh, sokongan yang bulat dan sokongan yang padu semoga perkara yang telah diperbincangkan mengenai suatu Akta untuk meminda Akta Profesion Undang-undang 1976 yang selepas ini pindaan Akta ini boleh dinamakan Akta Profesion Undang-undang (Pindaan) 1983.

Pertama sekali, Tuan Yang Dipertua, saya mengambil peluang ini bagi pihak seluruh rakyat negara ini, khasnya rakyat yang saya wakili menyampaikan ucapan setinggi-tinggi tahniah dan penghargaan kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Jemaah Menteri serta Jabatan Peguam Negara yang telah meneliti undang-undang ini dan sehingga dapat dibentangkan di Dewan yang mulia ini dengan tujuan bagi kepentingan rakyat dan negara kita.

Kita telah mendengar di semua pihak, pihak Kerajaan daripada anggota Ahli-ahli Dewan dari Barisan Nasional dan juga dari Pihak

Pembanggang, iaitu dari DAP. Saya bersetuju dengan semua rakan-rakan yang telah memberi pandangan tepat kepada pihak Pembanggang. Menjadi kebiasaan dan menjadi kelaziman bahawa apa juga yang dibentangkan di Dewan ini perlulah dibanggang, dicatat, dicela atau dicari kelemahan-kelemahan yang boleh ditimbulkan, terutama sekali perkara-perkara yang boleh mencetuskan perasaan-perasaan perkauman. Kurang sekali kita dengar daripada pihak Pembanggang yang boleh membawakan penawar, membuatkan kesejukan bagi melahirkan perpaduan rakyat dalam negara kita.

Kita faham kemerdekaan negara kita ini lahir ialah hasil dari perpaduan rakyat semua kaum, seperti yang dinyatakan di Dewan ini sejarah-sejarah perjuangan negara kita ialah melahirkan perpaduan, perpaduan UMNO menubuhkan Malayan Union, UMNO berpadu dengan Perikatan melahirkan kemerdekaan dan melahirkan negara Malaysia.

Banyak musuh-musuh yang menduga kita akan menghadapi berbagai-bagai masalah dan akan menjadi kucar-kacir dan sebagainya tetapi kita mempunyai pegangan yang kukuh, iaitu perpaduan dan meletakkan kepentingan nasional atau kepentingan negara dan kepentingan kebangsaan di atas dari segala-galanya. Oleh itu kita meminta pihak Pembanggang, khususnya Ahli yang berdebat hebat Wakil dari Jelutong yang membuat contoh-contoh bahawa jangan kita malu berbahasa Inggeris, negeri India 10 tahun merdeka dahulu dari kita masih menggunakan bahasa Inggeris. Itu bukan satu contoh, itu bukanlah satu daripada perkara yang akan kita kajikan.

Kita nampak bahawa negeri kita sudah mampu, kita bukan menolak bahasa Inggeris, Kementerian

Pelajaran sentiasa memberi pandangan dan jawapan atas soal-soal kita di sini bahawa kita membuka peluang rakyat negeri kita belajar memahami semua bahasa, bahasa Inggeris tidak ditinggalkan, bahasa Arab boleh dipelajari dan perlu dipelajari bagi anak-anak di sekolah menengah, bahasa Jepun, bahasa Korea, bahasa France, bahasa Thai, bahasa Tagalog dan sebagainya, kita tidak ada menegah dari segi menggunakan bahasa-bahasa, tetapi apa yang kita bincangkan dari segi undang-undang dan keutamaan dalam negara kita ialah bahasa ibunda, Bahasa Malaysia. Bahasa Malaysia adalah bahasa kita semua, bukan bahasa Melayu kerana bahasa Melayu adalah bahasa yang digunakan di kelompok-kelompok, bahasa-bahasa daerah, bahasa-bahasa bernegeri-negeri tetapi ini bahasa nasional, bahasa Kebangsaan, Bahasa Malaysia. Jadi sekiranya ada perkara-perkara kedapatan kekurangan dan kelemahan dalam menggunakan istilah-istilah bahasa, Dewan Bahasa dan Pustaka kita membuat kajian dan kita tidak rasa malu-malu menggunakan banyak istilah-istilah atau perkataan-perkataan bahasa Inggeris itu di dalam Bahasa Malaysia sendiri.

Sebagaimana kata sahabat-sahabat saya Ahli-ahli Yang Berhormat tadi tidak ada satu bahasa dalam dunia ini yang menunggal menggunakan bahasanya sendiri, mesti ada bahasa-bahasa lain yang dipinjam. Kita tidak segan misalnya meminjam juga menggunakan bahasa Tionghua dalam Bahasa Kebangsaan, misalnya perkataan "cawan". Semua orang faham "cawan" itu ialah daripada bahasa Tionghua, "loteng" dan sebagainya. Jadi ini tidak salah kerana kita terima menjadikan bahasa nasional. Jadi adalah kita sungguh rasa malang, sedih dibawakan ke Dewan ini menunjukkan contoh seperti di India masih menggunakan bahasa

Inggeris. Yang kita bawa ke Dewan ini ialah bahasa yang sudah mampu bagi dibawa kepada perkara perundangan di negara kita. Mahkamah-mahkamah kita mula melayakkan penggunaan bahasa Inggeris, peguam-peguam kita, Jabatan Guaman dan sebagainya boleh menggunakan Bahasa Kebangsaan dengan baiknyanya.

Seperti yang kita bawa Undang-undang Bahasa untuk pergunakan kepada Dewan yang mulia ini dahulu, kita dapat saranan yang hebat daripada Pembangkang, seolah-olah macam tak ada ahli-ahli Pembangkang yang boleh bertutur dengan Bahasa Kebangsaan, tetapi apabila kita telah meluluskan terbukti bahawa Ahli-ahli Yang Berhormat dari Pembangkang sendiri boleh bertutur dalam Bahasa Kebangsaan dengan baik dan dengan fasih.

(Tuan Yang Dipertua *mem-pengerusikan Mesyuarat*)

Tuan Yang Dipertua, saya tidak ingin hendak mengambil peluang panjang kerana kawan-kawan saya Ahli-ahli Dewan ini telah memperkatakan dalam semua aspek, dalam semua bidang, dalam bentuk-bentuk pindaan keseluruhannya. Saya hanya merangkumi bahawa semua pindaan-pindaan ini adalah pindaan yang penting dan menasabah yang akan kita terima dengan penuh rasa berpuas hati dan bahawa perkara ini dapat dilaksanakan di negara kita ini.

Bagi menjunjung semangat perpaduan negara, maka dalam 5 Rukun Negara kita;
Kepercayaan kepada Tuhan;
Kesetiaan kepada Raja dan Negara;
Keluruhan Perlembagaan;
Kedaulatan Undang-undang-sekarang kita sampai peringkat untuk mendaulatkan undang-undang tersebut;
Kesopanan dan kesusilaan.

Jika kita rasa pihak-pihak Majlis Peguam patut berterima kasih kerana pindaan Rang Undang-undang ini yang akan membawa meninggikan taraf kepada kedudukan peguam-peguam di negara kita sendiri, termasuk perkara bahawa peguam-peguam negara kita mempunyai kelulusan sama dengan peguam-peguam di negara lain yang di dalam Akta ini menyekat supaya peguam-peguam asing daripada negara asing tidak semudah dibenarkan masuk membuat pembelaan di mahkamah-mahkamah kita. Bererti ini sudah memberi penghargaan yang tinggi, seperti yang dinyatakan oleh sahabat-sahabat saya Ahli-ahli Yang Berhormat, memang masyarakat negara memandang tinggi kepada peguam-peguam di negara kita, Jabatan Guaman, atas khidmat-khidmat yang bernilai, yang memberi pengorbanan kepada kepentingan negara kita. Oleh kerana kita semua rakyat yang bertanggungjawab bagi hendak menentukan sesuatu mestilah menghadapi sedikit-sebanyak pengorbanan-pengorbanan. Ahli-ahli sini pernah mengatakan berkorban apa sahaja harta ataupun nyawa. Ini belum dipanggil untuk berkorban sampai ke nyawa, hanya mengajak kita berpadu menyokong Akta ini dan melaksanakan. Kita semua sebulat kata, bangun, dengan perkataan "ya, setuju". Ini yang kita pinta. Teguran-teguran perlu diberi sekiranya ada perkara-perkara yang boleh mendatangkan faedah dan kebaikan.

Pada pendapat saya, Tuan Yang Dipertua, Akta Pindaan ini sungguh menasabah dan kita akan terima dan kita catatkan di dalam sejarah perjuangan negara kita terutama dari segi kita telah melaungkan beberapa lama bahawa Bahasa Jiwa Bangsa, Bahasa Menunjukkan Bangsa. Kita bangsa Malaysia dan mempunyai Bahasa Malaysia sendiri dan saya bersetuju dengan kawan-kawan kita

yang membawakan peribahasa yang mengatakan hendak seribu daya, tak hendak seribu dalih. Dan begitu juga di mana bumi dipijak, di situ langit kita junjung. Ini sebenarnya kalau kita berada di Malaysia kita akan menjunjung kedaulatan negara Malaysia, mencintai, tidak berbelah bahagi, kedua-dua kaki kita sendiri tegak di bumi Malaysia dengan tidak sebelah di lain dan sebelah di dalamnya, kerana kita tahu kita adalah rakyat Malaysia dan contoh tauladan kita ambil biarlah mempunyai keperibadian Malaysia sendiri.

Tuan Yang Dipertua, saya juga bersetuju dengan saranan daripada kawan-kawan kita Ahli-ahli Yang Berhormat dalam Dewan ini atas perkara-perkara penerimaan Akta ini nanti, semua perkara-perkara yang masih terbantut dan ketinggalan dapat diselesaikan di peringkat-peringkat mahkamah-mahkamah kita dan pihak peguam-peguam kita termasuk angkatan muda-muda atau ahli-ahli yang baru dalam bidang ini tidak rasa sesuatu perkara yang menyulitkan atas pengumuman yang ditentukan oleh Akta ini bahawa mulai 1hb Januari, 1984 dari segi pelaksanaan Bahasa Malaysia dipergunakan menerusi Jabatan-jabatan Guaman.

Tuan Yang Dipertua, oleh kerana masa kita berbincang ini begitu lanjut, saya rasa memadai dan saya sekali lagi memberi sokongan kuat kepada pindaan Suatu Akta untuk meminda Akta Profesion Undang-undang, 1976 ini kita terima dengan sebulat suara.

Saya menyokong dengan sepenuhnya.

6.23 ptg.

Menteri Pertanian (Dato' Abdul Manan bin Othman): Tuan Yang Dipertua, hasrat Kerajaan mengemukakan pindaan-pindaan ke

dalam Dewan yang mulia ini ialah dengan niat yang baik, untuk bukan sahaja menjaga kepentingan ahli-ahli profesion peguam itu sendiri tetapi juga orang-orang ramai khususnya client atau anak guam mereka.

Mayarakat memang memandang serta menyanjungi tinggi ahli-ahli profesion peguam khususnya dalam usaha-usaha mereka menegakkan keadilan dan berani mengeluarkan pendapat-pendapat yang boleh melibatkan kehilangan hak-hak keadilan.

Di dalam perhubungan di antara seorang peguam dan anak guamnya, tanggungjawab seorang peguam sebagai seorang pemegang amanah sangatlah besar yang berkehendakkan kepada nilai peribadi yang tinggi untuk mendapat kepercayaan sepenuhnya. Kejujuran seorang peguam dalam hubungan ini sangatlah dikehendaki. Maka dengan itu Kerajaan menerima baik sokongan-sokongan yang dikeluarkan oleh semua Ahli-ahli Yang Berhormat untuk menguatkan lagi peruntukan-peruntukan disiplin terhadap peguam-peguam yang curang yang boleh pula menjatuhkan nama baik dan imej Bar Malaysia keseluruhannya.

Tuan Yang Dipertua, Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh mencadangkan supaya Majlis Peguam mengadakan bantuan-bantuan perkhidmatan guaman percuma. Bagi makluman Yang Berhormat, Majlis Peguam telah pun menubuhkan Pusat Bantuan Guaman baru-baru ini bagi menampung usaha-usaha dan membantu Biro Bantuan Guaman yang telah ditubuhkan oleh Kerajaan.

Ahli Yang Berhormat dari Balik Pulau dan juga Sungai Petani membangkitkan perkara koram bagi Mesyuarat Agong Bar Malaysia. Untuk makluman Yang Berhormat-

Yang Berhormat, mengikut peruntukan yang ada dalam undang-undang sekarang ini koram adalah $\frac{1}{5}$ daripada ahli-ahli. Peruntukan ini tidak dicadangkan diubah atau dipinda. Menurut peruntukan sekarang bahawa selain daripada Mesyuarat-mesyuarat Agong Bar Malaysia yang biasanya dipanggil oleh Majlis Peguam sekurang-kurangnya 25 ahli boleh menandatangani satu surat memohon supaya satu Mesyuarat Agong dipanggil oleh Majlis Peguam. Cadangan yang terkandung dalam pindaan ini ialah untuk mengganti angka 25 itu kepada angka 50. Jadi koram tidak terlibat.

Yang Berhormat dari Silam mencadangkan supaya ketiga-tiga Bar di Semenanjung, Sabah dan Sarawak disatukan. Ini terpulanglah kepada ketiga-tiga mereka itu untuk membuat keputusan bersama. Dan berhubung dengan meluaskan pelaksanaan undang-undang induk ini ke Sabah dan Sarawak yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat dari Bukit Mas, perkara ini akan dirunding dengan semua yang berkenaan terlebih dahulu sebelum satu-satu keputusan dibuat.

Yang Berhormat dari Bukit Mas juga membangkitkan perkara gaji hari. Ini adalah pendapatnya sendiri dan saya tidak bercadang untuk mengulasnya.

Tunggakan kes-kes yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat dari Sungai Petani. Untuk makluman, ini tidak bergantung sepenuhnya kepada ketidakcukupan hakim-hakim. Ada juga sebab-sebab yang lain. Walau bagaimanapun perhatian itu akan diambil ingatan.

Saya mengucapkan ribuan terima kasih di atas sokongan-sokongan yang diberi oleh Yang Berhormat dari Pasir Puteh, Balik Pulau, Silam, Parit Buntar, Jerai, Hulu Terengganu, Padang Rengas, Sungai Petani, Hulu Nerus, Parit, Tumpat, Baling, Hilir

Padas dan Larut, khususnya berhubung dengan pindaan untuk mensyaratkan peguam-peguam lulus Peperiksaan Bahasa Malaysia sebagai satu kelayakan menjadi peguam. Syarat-syarat ini adalah dikenakan kepada peguam-peguam yang baru dan seharusnya diterima baik oleh semua pihak. Kita telah pun berikrar memperdaulatkan Bahasa Malaysia sebagai alat untuk memupuk perpaduan negara dan digunakan di dalam semua hubungan. Peruntukan ini adalah permulaan untuk menentukan perancangan menggunakan Bahasa Malaysia di dalam mahkamah-mahkamah di masa-masa akan datang.

Saya bersetuju dengan Ahli Yang Berhormat dari Padang Rengas bagi seseorang yang jujur tidak seharusnya bimbang.

Yang Berhormat dari Jelutong telah mendedahkan ketidakjujurannya dengan membangkang peruntukan pindaan ini. Saya sukalah menegaskan bahawa peruntukan ini ialah untuk permulaan kepada pegawai-pegawai yang baru memasuki profesion ini dan tidak akan dikenakan kepada peguam-peguam yang ada sekarang ini tetapi untuk kebaikan mereka sendiri maka seharusnya juga berkelayakan di dalam Bahasa Malaysia.

Kita menerima hakikat bahawa bahasa Inggeris akan terus digunakan di dalam mahkamah buat beberapa waktu. Kita tidak akan memaksa mahkamah-mahkamah menggunakan Bahasa Malaysia sekarang ini. Bahasa Inggeris juga digalak untuk dipelajari tetapi ini tidak seharusnya menyekat perkembangan kegunaan Bahasa Malaysia sebagai bahasa utama dalam semua lapangan tidak terkecuali mahkamah di masa-masa akan datang. Kalau Yang Berhormat dari Jelutong berfikir bahawa dia tidak berkelayakan untuk berbicara dengan Bahasa

Malaysia apabila masa itu tiba, itu terpulanglah kepada dia sendiri.

Ahli Yang Berhormat dari Bukit Bendera dan Jelutong telah juga membangkitkan keanggotaan Lembaga Kelayakan yang dicadang dikurangkan. Lembaga ini ialah untuk menentukan perkara kelayakan berhubung dengan kemasukan seseorang itu sebagai seorang peguam dan cara-cara kemasukan itu dibuat. Cadangan yang dikemukakan ini adalah sesuai kerana ahli-ahlinya adalah daripada pihak yang berkenaan dalam mana Majlis Peguam sendiri telah diwakili oleh pengerusinya. Tidakkah ini satu penghormatan kepada Majlis?

Persoalannya bukan keramaian atau bilangan ahli-ahli di dalam Lembaga ini. Yang seharusnya dinilai ialah tugas-tugas itu sama ada pendapat-pendapat daripada semua pihak boleh diperolehi untuk menilai dan menimbangkan satu-satu isu kelayakan, kekurangan bilangan ahli-ahlinya tidaklah seharusnya diperbincangkan melainkan ada yang berpendapat bahawa hak-hak peribadinya telah terancam.

Berhubung dengan kelulusan dari universiti-universiti atau institusi-institusi yang lain yang telah dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Tumpat. Ini juga adalah dalam bidang kuasa Lembaga Kelayakan yang akan menentukan.

Ahli-ahli Yang Berhormat dari Bukit Bendera dan Jelutong telah juga menuduh bahawa Kerajaan memperkecil-kecilkan serta menjatuhkan imej Majlis Peguam sebagai satu Majlis yang diperbadankan oleh undang-undang. Ini, Tuan Yang Dipertua, adalah satu perasaan semata-mata, kerana ada peruntukan-peruntukan yang telah dimasukkan ke dalam cadangan

pindaan ini ialah cadangan daripada Majlis Peguam sendiri pihak Kerajaan memang menyanjung tinggi Majlis ini sebagai satu badan yang berkemampuan dan bebas boleh memberikan pendapat-pendapatnya tersendiri, tetapi seperti mana-mana Majlis atau Badan yang lain mestilah juga tunduk kepada kehendak dan aspirasi rakyat khususnya di dalam negara yang mengamalkan demokrasi dengan keadaan-keadaan sekeliling yang tersendiri. Kuasa Parlimen membuat undang-undang adalah yang tertinggi sekali, tiada badan yang boleh mengatasinya termasuk Majlis Peguam. Walau bagaimanapun, bukanlah menjadi hasrat Kerajaan untuk membelakangkan Majlis Peguam sama sekali. Pendapat-pendapatnya serta nasihat-nasihatnya dari semasa ke semasa akan diminta apabila difikirkan perlu di atas isu-isu yang tertentu. Ini termaktub di dalam peruntukan undang-undang. Tidakkah ini juga satu penghormatan? Tetapi saya suka menegaskan bahasa Majlis Peguam tidak boleh mengambilalih kuasa-kuasa membuat undang-undang daripada Parlimen.

Bagi makluman Ahli Yang Berhormat dari Kepong yang kononnya menchampionkan demokrasi, seharusnya memahami bahawa kekuasaan dan prinsip demokrasi datangnya dari pengundi-pengundi yang mengundi ke Parlimen dan bukan kepada Majlis Peguam.

Saya merasa kesal di atas satu tuduhan melulu yang telah dibuat oleh Ahli Yang Berhormat dari Jelutong bahawa Peguam Negara adalah "musuh" Majlis Peguam. Sebagai seorang yang bertanggungjawab yang berhak bercakap di dalam Dewan yang mulia ini, saya sungguh berasa kesal kerana menggunakan keistimewaannya sewenang-wenangnya terhadap seorang kakitangan awam yang tidak dapat

mempertahankan dirinya di dalam Dewan yang mulia ini. Peguam Negara adalah satu jawatan yang penting sebagai Ketua Pegawai Perundangan di dalam pentadbiran negara, segala tindak tanduknya adalah bertanggungjawab (accountable) kepada Kerajaan dan seterusnya Parlimen. Sebagai seorang pegawai yang mewakili awam di dalam perkara-perkara perundangan tentu sekali ia seharusnya juga diberi kuasa di dalam perkara-perkara berhubung dengan perkara-perkara amalan kesopanan, kelakuan, tatatertib profesion peguam-peguam untuk menjaga kepentingan orang awam, dengan tersendirinya ini juga menjaga imej peguam-peguam supaya tidak dikongkong oleh satu-satu pihak sahaja.

Tuan Yang Dipertua, saya suka lagi menegaskan lagi sekali bahawa pindaan-pindaan ini telah dikemukakan untuk kelulusan Dewan yang mulia ini bagi menjaga kebaikan imej profesion peguam di samping melindungi kepentingan-kepentingan orang awam dan juga mengimbangkan kehendak-kehendak dan aspirasi rakyat keseluruhnya.

6.05 ptg.

Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri (Tuan Radzi bin Sheikh Ahmad): Tuan Yang Dipertua, saya mengambil kesempatan untuk bersama-sama mengucapkan ribuan terima kasih kepada semua Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah bangun membahar, membuat cadangan-cadangan dan seterusnya menyokong Rang Undang-undang yang telah dikemukakan. Oleh kerana Yang Berhormat Menteri Pertanian telah mengambil masa menjawab semua perkara-perkara yang telah dibangkitkan, maka saya tidaklah bercadang membuat apa-apa tambahan. Sekian, terima kasih.

Tuan Yang Dipertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Rang Undang-undang ini dibaca kali yang kedua sekarang.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang-kan dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang Dipertua *mem-pengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 66 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

USUL-USUL

AKTA KASTAM 1967

- (i) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13) 1983;
- (ii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14) 1983;
- (iii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15) 1983;
- (iv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1983;
- (v) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17) 1983;
- (vi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18) 1983;
- (vii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19) 1983;
- (viii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20) 1983;

- (ix) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21) 1983;
- (x) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22) 1983;
- (xi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23) 1983;
- (xii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24) 1983;
- (xiii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1983;
- (xiv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26) 1983;

6.37 ptg.

Timbalan Menteri Kewangan (Dato' Dr Ling Liong Sik): Tuan Yang Dipertua, saya memohon mencadangkan bahawa Majlis ini mengambil ketetapan iaitu menurut kuasa-kuasa yang diletakkan padanya oleh seksyen kecil (2) seksyen 11, Akta Kastam, 1967 Perintah-perintah berikut:

- (i) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13) 1983;
- (ii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14) 1983;
- (iii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15) 1983;
- (iv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1983;
- (v) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17) 1983;
- (vi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18) 1983;
- (vii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19) 1983;
- (viii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20) 1983;
- (ix) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21) 1983;
- (x) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22) 1983;
- (xi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23) 1983;

- (xii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24) 1983;
- (xiii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1983;
- (xiv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26) 1983;

yang telah dibentangkan di hadapan Majlis ini sebagai kertas-kertas Statut bil. 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180 dan 181 tahun 1983 disahkan.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13) 1983 adalah bertujuan meletakkan 'clinker' iaitu bahan bagi membuat simen ke dalam senarai barang-barang yang tidak dikenakan cukai tokok. Langkah ini diambil memandangkan simen yang diimport ke Semenanjung Malaysia telah pun dikecualikan duti import dan cukai tokok.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14) 1983 adalah bertujuan untuk menurunkan duti import yang dikenakan ke atas gas cecair petroliaum atau gas pemasak daripada \$0.073 se kilogram kepada \$0.0131 se kilogram. Penurunan ini dibuat selaras dengan keputusan menetapkan harga barang-barang petroliaum pada 2hb April 1983.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15) 1983 adalah bertujuan untuk memperbaiki perlindungan tarif supaya lebih berkesan dengan mewujudkan duti spesifik di samping duti ad volarum:

- (a) Duti import ke atas 'Brake Lining' di bawah No. Kepala Tarif 68.14 000 dipinda dari 25% kepada 25% atau \$5.30 sen se kg. yang mana lebih tinggi; dan
- (b) Duti import ke atas 'Disc Pads' dan 'Bonded Brake Shoes' di bawah No. Kepala Tarif 87.06 950 dipinda dari 25% kepada 25% atau \$4.30 sen se Kg. yang mana lebih tinggi.

Bahagian-bahagian Komponen 'Brake Lining', 'Disc Pads and Bonded Brake Shoes' adalah dikeluarkan di negara ini dan pengusaha tempatan telah mengeluarkan sendiri bahan mentah iaitu 'billets' di negara ini. Dengan hal yang demikian, kandungan tempatan dalam barang siap dapat ditambah dan kerja-kerja pengilangan tidak lagi hanya berupa proses pemasangan sahaja. Dalam jangka panjang, perusahaan ini dapat mempertingkatkan penggunaan bahan tempatan dalam industri pemasangan kereta motor.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1983 adalah bertujuan untuk mengadakan kadar duti import sebanyak 20% di samping mengekalkan kadar sekarang sebanyak 27 sen se kg. ke atas 'carbon black' di bawah kepala tarif 28.03 100. Langkah ini tidaklah melibatkan kenaikan tingkat perlindungan tarif tetapi hanya mengadakan kadar duti import ad valorem yang hampir sama dengan kadar yang ada sekarang ini.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17) 1983 adalah bertujuan untuk memecahkan No. Kepala Tarif 84.40 910 supaya wujud No. Kepala Tarif yang tertentu bagi 'pressed parts and tubs/drums' dan duti import sebanyak 35% bagi maksud perlindungan tarif, dikenakan ke atas bahagian-bahagian komponen tersebut. Pemecahan No. Kepala Tarif ini adalah untuk menggalakkan pengeluaran-pengeluar mesin pembasuh di negara ini mengeluarkan bahagian-bahagian komponen penting bagi mesin pembasuh seperti 'pressed parts and tubs drums'. Pada masa sekarang ini keseluruhan bahagian-bahagian komponen adalah diimport dalam bentuk 'completely knocked down' dan hanya pemasangan sahaja yang dijalankan oleh syarikat-syarikat tempatan. Dengan pengenaan duti

yang berkenaan maka pembuat-pembuat mesin-mesin pembasuh tempatan akan mendapat galakan untuk membuat sendiri bahagian-bahagian tersebut dan dengan ini akan menambahkan kandungan tempatan (local content) di dalam mesin-mesin pembasuh keluaran negara ini. Adalah dijangkakan kandungan tempatan dapat ditingkatkan kepada 67% menjelang tahun 1985.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18) 1983 adalah bertujuan untuk memberikan perlindungan tarif ke atas 'bicycle control cables' yang dikeluarkan oleh pengusahaan tempatan. Mutu 'bicycle control cables' yang dikeluarkan oleh di negara ini telah diuji oleh SIRIM dan Fakulti Kejuruteraan Universiti Malaya dan didapati memuaskan. Para pembuat basikal juga telah menerima tanpa banyak masalah atas 'bicycle control cables' yang dikeluarkan oleh pengeluar tempatan, walau bagaimanapun persaingan yang hebat dari pengimport memerlukan pengusaha tempatan diberi perlindungan tarif.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19) 1983 adalah bertujuan untuk menaikkan duti import ke atas 'cylindrical door locks' dan 'outside wearing knob with or without spindle for cylindrical door locks' di bawah nombor kepala tarif baru 83.01 410 dan 910 daripada 35% atau 50 sen seunit yang mana lebih tinggi kepada 35% atau \$4.00 seunit yang mana lebih tinggi. Kenaikan kadar duti ini bertujuan memberi perlindungan kepada perusahaan tempatan.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20) 1983 adalah bertujuan mengenakan duti import sebanyak 20% ke atas 'switch fuses' yang tidak melebihi 63 amps. Duti import sebanyak 20% yang dikenakan adalah bagi tujuan memberi perlindungan tarif kepada pengeluar tempatan.

Pada awalnya pengeluar tempatan hanya mengeluarkan 'switch fuses' tidak melebihi 10 amps dan telah diberi perlindungan-perindungan tarif sebanyak 20%. Oleh kerana pengeluar tempatan telah meluaskan pengeluarannya hingga kepada 'switch fuses' tidak melebihi 63 amps maka perlindungan tarif adalah wajar diluaskan meliputi 'switch fuses' yang dikeluarkan oleh pengeluar tempatan.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21) 1983 adalah bertujuan untuk menghapuskan duti import dan cukai tokok atas kepada dan 'fibres' dan 'polyvinyl alcohol' serta alat-alat ganti untuk mesin jahit kegunaan kilang. Penghapusan duti import dan cukai tokok atas barang-barang seperti di atas adalah untuk mengurangkan kos kepada industri tekstil yang menghadapi keadaan lembah berikutan kemelesetan ekonomi dunia. Dengan penghapusan cukai-cukai tersebut maka kos pengeluaran dapat direndahkan dan dengan ini adalah diharapkan industri ini dapat menjadi lebih 'competitive' terutamanya di pasaran eksport dan juga dalam negeri.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22) 1983 adalah bertujuan untuk menghapuskan duti import dan cukai tokok atas berbagai jenis 'surfactants' yang digunakan kebanyakannya oleh industri tekstil (textile industry). Tujuan penghapusan cukai-cukai tersebut ialah bagi membantu industri tekstil dengan mengurangkan kos pengeluarannya. Bahan 'surfactants' ini adalah digunakan sebagai bahan mentah dan tidak ada dikeluarkan di negara ini dan dengan itu terpaksa diimport.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23) 1983 adalah bertujuan untuk menaikkan duti import ke atas 'lead alloy' di bawah No. Kepala Tarif 78.01 400 daripada 5% kepada 15%. Langkah di atas dilaksanakan untuk memberi

perlindungan yang mencukupi bagi membolehkan pengeluar-pengeluar 'lead alloy' tempatan bersaing dengan barangan sama yang diimport.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24) 1983 adalah bertujuan untuk:

- (a) Memperjeniskan semula nombor-nombor Kepala Tarif 'weedkillers' (herbicides) iaitu 38.11 419 dan 38.11 920 dengan mewujudkan Nombor-nombor Kepala Tarif seperti berikut:
38.11 412, 38.11 419, 38.11 491, 33.11 499, 38.11 912, 38.11 911, 38.11 925, dan 38.11 929.
- (b) Mengenakan duti import 15% advolarum atau \$3.50 sen sekilogram yang mana lebih tinggi ke atas 'herbicides' (mengandungi 'diuron, monuron' dan 'linuron') di bawah Nombor-nombor Kepala Tarif 38.11.491 dan 38.11.921.
- (c) Mengenakan duti import 15% advolarum atau \$2.20 sen seliter yang mana lebih tinggi ke atas 'herbicides' dalam bentuk cecair di bawah Nombor Kepala Tarif 38.11 412 dan 38.11 912.
- (d) Semua 'herbicides' yang mengandungi 'diuron, monuron' dan 'linuron' di atas dan lain-lain 'herbicides' di bawah Nombor Kepala Tarif 38.11 499 dan 38.11 929 diletakkan di bawah Jadual Kedua, Perintah Duti Kastam 1978 iaitu sebagai barang-barang yang tidak dikenakan cukai tokok.

Perintah Kastam (Pindaan) (No. 25) 1983 adalah bertujuan mengurangkan duti import atas 'plyvinyl chloride and its compound' di bawah kod tarif 39.02 621, 39.02 821 dan 39.02 922 dari 25% atau \$246.05 se tan metrik kepada 3%. Bahan-bahan ini tidak ada dikeluarkan di negara ini dan dengan

hal yang demikian perlindungan tarif ke atas jenis-jenis yang ada dikeluarkan di negara tidaklah wajar diperluaskan untuk merangkumi bahan-bahan tersebut.

Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26) 1983 adalah bertujuan memberikan perlindungan tarif sebanyak 25% atau \$1.20 se meter persegi ke atas 'flocked material' di bawah kod tarif 59.12 200. Bahan ini adalah bahan gantian bagi baldi atau 'PVC leather cloth' dan perlindungan tarif adalah bertujuan memberi perlindungan kepada pengeluar tempatan.

Tuan Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan.

Timbalan Menteri Kesihatan (Dato' K. Pathmanaban): Tuan Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Tuan Yang Dipertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah sekarang ini terbuka untuk dibahas.

Ahli-ahli Yang Berhormat, jika tidak ada perbahasan, sekarang saya kemukakan masalah bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Usul di atas nama Yang Berhormat Menteri Kewangan seperti yang telah dibacakan tadi dipersetujui.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Diputuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, iaitu menurut kuasa-kuasa yang diberi kepadanya oleh Seksyen Kecil (2) dalam Seksyen 11, Akta Kastam 1967, Perintah-perintah berikut:

- (i) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 13) 1983;
- (ii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14) 1983;
- (iii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 15) 1983;

(iv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 16) 1983;

(v) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 17) 1983;

(vi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 18) 1983;

(vii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 19) 1983;

(viii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 20) 1983;

(ix) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 21) 1983;

(x) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 22) 1983;

(xi) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 23) 1983;

(xii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 24) 1983;

(xiii) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 25) 1983;

(xiv) Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 26) 1983;

yang telah dibentangkan di hadapan Majlis ini sebagai kertas-kertas Statut bil 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180 dan 181 tahun 1983 disahkan.

WAKTU MESYUARAT DAN URUSAN YANG DIBEBAHKAN DARIPADA PERATURAN MESYUARAT DAN PENANGGUHAN

Dato' K. Pathmanaban: Tuan Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan:

Bahawa walau apa pun peruntukan Peraturan Mesyuarat 12, Dewan ini tidak akan ditangguhkan hari ini sehingga semua sekali Urusan Kerajaan yang tertera dalam Aturan Urusan Mesyuarat untuk hari ini telah selesai dipertimbangkan dan apabila tamat pertimbangan atas semua

Urusan Kerajaan, Majlis Mesyuarat hendaklah ditangguhkan kepada satu tarikh yang tidak ditetapkan.

Timbalan Menteri Pelajaran (Dato' Mohamed Khalil Yaakob): Tuan Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Tuan Yang Dipertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah bagi diputuskan.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Diputuskan,

Bahawa walau apapun peruntukan Peraturan Mesyuarat 12, Dewan ini tidak akan ditangguhkan hari ini sehingga semua sekali Urusan Kerajaan yang tertera dalam Aturan Urusan Mesyuarat untuk hari ini telah selesai dipertimbangkan dan apabila tamat pertimbangan atas semua Urusan Kerajaan, Majlis Mesyuarat hendaklah ditangguhkan kepada satu tarikh yang tidak ditetapkan.

AKTA EKSAIS 1976

Perintah Duti Eksais (Pengecualian) (Pindaan) 1983

Dato' Dr Ling Liong Sik: Tuan Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan bahawa Majlis ini mengambil ketetapan iaitu menurut kuasa-kuasa yang diletakkan padanya oleh Seksyen kecil (2) di dalam Seksyen 6, Akta Eksais 1976 Perintah Duti Eksais (Pengecualian) (Pindaan) 1983 yang telah dibentangkan di hadapan Majlis ini sebagai Kertas Statut Bil. 182 tahun 1983 disahkan.

Perintah Duti Eksais (Pindaan) 1983 adalah bertujuan menurunkan duti eksais ke atas gas cecair petroliaam atau

gas pemasak sama seperti yang dilakukan ke atas duti import di dalam Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 14) 1983.

Tuan yang Dipertua, saya mohon mencadangkan.

Dato' K. Pathmanaban: Tuan Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Tuan Yang Dipertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah sekarang ini terbuka untuk dibahas.

Ahli-ahli Yang Berhormat, jika tidak ada perbahasan, sekarang saya kemukakan masalah bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Usul atas nama Yang Berhormat Menteri Kewangan seperti yang dibacakan tadi disetujukan.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Diputuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan, iaitu menurut kuasa-kuasa yang diberi kepadanya oleh Seksyen Kecil (2) dalam Seksyen Akta Eksais 1976, Perintah-perintah berikut:

Perintah Duti Eksais (Pengecualian) (Pindaan) 1983 yang telah dibentangkan di hadapan Majlis ini sebagai Kertas Statut Bil. 182 tahun 1983 disahkan.

RANG UNDANG-UNDANG PENYELARASAAN PENCEN (PINDAAN) 1983

**Bacaan Kali Yang Kedua
dan Ketiga**

6.56 ptg.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri (Datuk Abdullah bin Haji Ahmad Badawi): Tuan Yang Dipertua, saya bangun mencadangkan supaya Rang

Undang-undang Penyelarasan Pencen (Pindaan) 1983 dibaca bagi kali yang kedua.

Akta ibu (iaitu Akta 238) yang berkuatkuasa mulai dari 1hb Julai, 1980 telah membuat peruntukan untuk menyelaraskan pencen dan faedah-faedah lain yang dibayar kepada pegawai-pegawai yang telah bersara dari perkhidmatan awam, badan berkanun dan kuasa tempatan dan tanggungan mereka berdasarkan kepada gaji semasa seolah-olah pesara atau pegawai yang telah meninggal dunia telah menerima gaji baru. Akta Ibu juga telah melanjutkan pembayaran pencen terbitan kepada seseorang balu yang dahulu dihadkan kepada dua belas tahun setengah daripada tarikh kematian jika pegawai meninggal dunia semasa dalam perkhidmatan atau daripada tarikh persaraan sekiranya kematian berlaku selepas persaraan untuk seumur hidup balu kecuali di mana perkahwinan berlaku selepas persaraan. Bayaran selepas tempoh dua belas tahun setengah tersebut dibuat atas kadar 70 peratus daripada pencen asal. Faedah pembayaran pencen terbitan seumur hidup telah juga dipanjangkan kepada tanggungan pegawai-pegawai yang telah meninggal dunia dalam perkhidmatan atau bersara sebelum wujudnya sekim pencen keluarga.

Tuan Yang Dipertua, faedah-faedah di bawah Akta 238 hanya boleh dinikmati oleh pesara atau tanggungan mereka yang bermastautin di Malaysia. Apabila seorang penerima faedah penyelarasan pencen terhenti menjadi pemastautin di Malaysia ia hanya boleh menerima faedah, jika ada, mengikut undang-undang pencen yang berkuatkuasa ketika pegawai berkenaan mati dalam perkhidmatan atau bersara dari perkhidmatan. 'Pemastautin' bagi maksud faedah penyelarasan di bawah Akta Ibu tidak diberi tafsiran bagi menguatkuasa

dasar Kerajaan bahawa pesara luar negeri tidak layak menikmati faedah pencen. Bagi mengelakkan sebarang keraguan mengenai kelayakan mereka yang kembali ke negeri ini pindaan telah dicadangkan untuk memberi makna yang khusus yang menghendaki seseorang penerima pencen tinggal dalam negeri ini secara tetap. Seseorang pesara atau tanggungan bagi seseorang pegawai yang tidak bermastautin di Malaysia mengikut makna khusus seperti yang dicadangkan, tidak akan layak untuk menerima faedah-faedah di bawah Akta Ibu. Mereka yang bukan lagi pemastautin mengikut tafsiran yang dicadangkan jika kembali semula tidak akan diberi atau dipulihkan faedah-faedah di bawah Akta Ibu. Walau bagaimanapun, saya suka memaklumkan bahawa syarat pemastautin tidak akan dipakai secara mutlak kepada semua pesara dan tanggungan mereka dan dalam kes di mana mereka terpaksa berada di luar negeri bagi tempoh tertentu atas sebab yang menasabah seperti dalam perkhidmatan Kerajaan atau dalam pertubuhan antarabangsa, atas sebab kesihatan atau pelajaran, syarat pemastautin akan dilonggarkan bagi membolehkan bayaran faedah penyelarasan dibuat kepada mereka yang berkenaan.

Tuan Yang Dipertua, bagi pegawai-pegawai yang masih di dalam perkhidmatan faedah-faedah persaraan adalah diperuntukan di bawah Akta Pencen 1980 bagi pegawai dalam perkhidmatan awam dan Akta Pencen Pihakberkuasa-pihakberkuasa Berkanun dan Tempatan 1980 bagi kakitangan dalam badan berkanun dan kuasa tempatan. Kedua-dua akta itu juga tidak mentafsirkan rangkai-kata 'pemastautin di Malaysia' yang telah disyaratkan bagi pembayaran pencen terbitan selepas tempoh dua belas tahun setengah daripada tarikh persaraan atau tarikh kematian dalam

perkhidmatan. Oleh itu tafsiran yang sama adalah dicadangkan. Peruntukan telah dibuat dalam Rang Undang-undang ini di bawah Fasal 13 dan 14 bagi memastikan tidak ada perbezaan dalam tarikh berkuatkuasa peruntukan itu.

Selain daripada pindaan bagi mentafsirkan pemastautin, pindaan-pindaan juga dicadangkan untuk mengatasi beberapa masalah dalam pelaksanaan Akta Ibu. Saya suka menjelaskan asas bagi pindaan-pindaan yang penting. Di antara pindaan-pindaan ini ialah memanjangkan pencen terbitan kepada balu dan anak-anak bagi pegawai yang telah tertinggal. Mengikut sekim pencen sekarang seperti yang diperuntukkan dalam Akta Pencen 1980 dan Akta Pencen Pihakberkuasa-pihakberkuasa Berkanun dan Tempatan 1980, pencen terbitan kepada balu seumur hidup dan anak bagi tempoh tertentu adalah dibayar sebagai faedah tambahan di samping pencen tanggungan bagi kes kematian dalam perkhidmatan akibat kecederaan semasa menjalankan tugas. Dengan perlanjutan faedah pencen terbitan kepada tanggungan pegawai yang telah mati di bawah sekim sebelum Gaji Suffian, tanggungan seseorang pegawai yang mati dalam perkhidmatan kerana kecederaan semasa menjalankan tugas akan terus menerima pencen tanggungan yang diberi di bawah undang-undang pencen lama di samping pencen terbitan. Ketika sekim pencen terbitan mula dilaksanakan di bawah Gaji Suffian, tanggungan seseorang pegawai yang mati kerana kecederaan semasa menjalankan tugas hanya boleh menerima salah satu faedah persaraan iaitu pencen tanggungan atau pencen terbitan. Dengan adanya dasar untuk membayar pencen terbitan sebagai faedah tambahan maka perlu lagi pegawai-pegawai yang telah mati di bawah

Sekim Gaji Suffian dan telah diberikan hanya pencen tanggungan juga dipanjangkan pencen terbitan di bawah Akta Ibu supaya mereka boleh menikmati faedah yang serupa dengan golongan tanggungan pegawai Sekim Pra-Suffian dan Sekim selepas Gaji Suffian.

Adalah juga difikirkan perlu untuk menerangkan bahawa pencen terbitan hanya boleh diberi kepada balu bagi pegawai sekiranya pegawai berkenaan telah menerima atau layak menerima pencen jika pada tarikh ia mati ia diandaikan telah bersara.

Akta Ibu juga telah membuat peruntukan bagi membayar pencen minima sebanyak \$180 sebulan berdasarkan kepada tempoh perkhidmatan yang diambilkira tidak kurang daripada 25 tahun. Pencen adalah dikurniakan kepada pegawai yang telah diberi taraf berpencen. Bagi mereka yang bersara dengan taraf tidak berpencen, faedah persaraan yang dikurniakan ialah elaun bersara yang berjumlah sebanyak $\frac{3}{4}$ daripada pencen bulanan yang kena dibayar sekiranya mereka diandaikan bertaraf berpencen. Oleh itu, adalah dicadangkan pembayaran elaun bersara yang terendah atas kadar $\frac{3}{4}$ daripada pencen terendah kepada pegawai-pegawai yang telah bersara dari jawatan yang bukan berpencen dan yang mempunyai perkhidmatan tidak kurang daripada 25 tahun. Tanggungan bagi pegawai yang mempunyai perkhidmatan tidak kurang daripada 25 tahun juga akan diberikan pencen terbitan atau elaun bersara terbitan berdasarkan kadar pencen atau elaun bersara terendah.

Di samping faedah-faedah yang saya huraikan di atas faedah pencen terbitan juga diberikan kepada anak-anak pegawai dan pesara. Bagi menjelaskan kedudukan anak-anak

yang layak menerima pencen terbitan tersebut, satu penjelasan perlu diadakan dan ini dijelaskan di dalam Rang Undang-undang yang dibentangkan ini. Di samping itu menerusi Rang Undang-undang ini pindaan juga dicadangkan kepada Akta Pencen 1980 yang dipakai bagi pegawai-pegawai dalam perkhidmatan yang sedang berkhidmat supaya diperuntukan tafsiran anak yang sama.

Dalam urusan pembayaran faedah-faedah di bawah Akta Ibu didapati juga kes-kes di mana maklumat tidak lengkap. Peruntukan yang sekarang diadakan di bawah Seksyen 13 adalah untuk menentukan kadar pencen dan lain-lain faedah yang boleh dibayar oleh kerana istilah "lain-lain faedah" disebutkan dalam peruntukan sekarang adalah luas. Adalah dicadangkan supaya jenis faedah selain daripada pencen diterangkan. Bagi kes di mana maklumat tidak lengkap, seperti diperuntukkan sekarang hanya 50 peratus daripada faedah persaraan tertinggi sama ada pencen biasa, pencen hilang upaya atau pencen tanggungan dibayar. Adalah dicadangkan ia dihitung semula sekiranya maklumat lengkap yang diperlukan dapat dikemukakan kemudian. Walau bagaimanapun, jika pencen yang dihitung semula itu adalah kurang daripada jumlah asal yang dibayar, amaun yang terlebih dibayar tidak akan dikutip balik.

Seksyen 12 yang sekarang membuat peruntukan mengenai cara menyelaraskan pencen bagi pegawai yang telah bersara atas kepentingan negara tidak dapat dipakai terhadap mereka kerana faedah-faedah persaraan mereka telah dihitung semula di bawah Akta Penghitungan Semula Pencen 1980 dan oleh itu seksyen tersebut dicadangkan dibatalkan.

Tuan Yang Dipertua segala pindaan-pindaan serta pengubahsuaian-pengubahsuaian yang dicadangkan ini adalah untuk melicinkan perlaksanaan penyelarasan pencen dan faedah-faedah lain yang dikurniakan oleh Kerajaan dari semasa ke semasa berdasar kepada sesuatu semakan gaji bagi kakitangan dalam sektor perkhidmatan awam. Pindaan ini juga bertujuan menguatkuasakan dasar Kerajaan supaya faedah pencen hanya diberikan kepada pesara dan tanggungan mereka yang berniat tinggal tetap dalam negeri ini. Adalah menjadi tujuan Kerajaan bukan sahaja untuk memperbaiki perkhidmatan pegawai dan kakitangan yang dalam perkhidmatan tetapi juga memperbaiki sekim persaraan bagi mereka yang telah bersara dan yang akan bersara nanti.

Tuan Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan.

Timbalan Menteri Kesihatan (Dato' K. Pathmanaban): Tuan Yang Dipertua, saya mohon penyokong.

Tuan Yang Dipertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah satu Akta bagi meminda Akta Penyelarasan Pencen 1980 dan bagi membuat peruntukan mengenai pindaan-pindaan berbangkit yang dikehendaki dibuat kepada undang-undang bertulis yang lain, dibaca kali kedua sekarang, dan terbuka untuk dibahas.

7.06 mlm.

Wan Abu Bakar bin Wan Mohamad (Jerantut): Tuan Yang Dipertua, saya bangun dan suka menyokong Akta yang dibawa iaitu Akta Penyelarasan Pencen (Pindaan) 1983.

Tuan Yang Dipertua, Akta yang baru sahaja dibawa oleh Menteri yang berkenaan sebentar tadi adalah satu

Akta yang adil dan baik bertujuan mengemaskan urusan pencen bagi negara kita.

Tuan Yang Dipertua, dalam hubungan ini saya suka bercakap sedikit dengan ringkas iaitu berkenaan dengan hubungan pencen ini dengan konsep Persyarikatan Malaysia yang baru-baru ini dibawa oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita. Asas Persyarikatan Malaysia ini ialah setiap orang dalam negara kita Malaysia ini akan memberikan sumbangan kepada negara ini sebagai syarikat-syarikat besar, tidak kira daripada swasta ataupun daripada Kerajaan. Menyentuh berkenaan dengan pencen ini bila kita sebut pencen maka kita akan membayangkan satu golongan orang-orang tua (senior citizens) yang telah mencapai umur 50 tahun ataupun 55 tahun ke atas dan biasanya yang kita bincangkan pencen di kalangan Kerajaan ini ialah bagi kakitangan Kerajaan. Pegawai-pegawai Kerajaan yang telah bekerja dengan Kerajaan bila sampai masanya akan bersara dan bagi mengenang jasa mereka ini maka kita sediakan satu sekim persaraan mereka.

Tuan Yang Dipertua, apa yang hendak saya bawa ialah tentang peranan dan penghargaan kita kepada satu kumpulan manusia lagi yang tidak pernah bekerjasama dengan Kerajaan iaitu umpamanya orang-orang awam ataupun yang bekerja dengan swasta ataupun yang bekerja dengan syarikat bersendirian atau persendirian.

Tuan Yang Dipertua, mengambil semangat dan juga prinsip dalam konsep Persyarikatan Malaysia, semua rakyat akan menyumbangkan tenaga mereka kepada negara ini dan apabila mereka pencen, saya rasa kita perlu memberikan ingatan ataupun mengenang jasa mereka ini.

Oleh yang demikian, Tuan Yang Dipertua, sukacita saya memohon mencadangkan kepada Kerajaan supaya kita mengadakan satu sistem ataupun cara bagi kita untuk mengenang jasa orang-orang awam ataupun daripada kalangan swasta ini yang tidak mendapat faedah daripada skim persaraan oleh Kerajaan ini. Sumbangan mereka tentunya telah banyak kepada pembangunan negara kita dan juga pembinaan negara kita.

Tuan Yang Dipertua, di antara beberapa cara yang pada ketika ini dapat saya fikirkan ialah umpamanya kita memberikan beberapa kemudahan kepada orang-orang (senior citizens) ini umpamanya tiket bas separuh harga, tiket wayang separuh harga, tambang teksi separuh, tambang kapal terbang separuh harga dan beberapa perkhidmatan yang seumpamanya.

Yang keduanya, kita juga boleh mengadakan beberapa kemudahan yang lain-lain yang difikirkan sesuai umpamanya kemudahan sukan, rekreasi khasnya untuk orang-orang yang kita anggapkan senior citizens ini. Dan yang ketiganya kita juga boleh memperkenalkan satu ethika baru supaya rakyat Malaysia ini menghormati orang-orang tua yang pencen ini. Sebagai contoh, kalau dalam kita berbaris menunggu teksi, bas dan sebagainya kita dulukan orang-orang tua kita ini ataupun dengan izin senior citizens. Ataupun kalau kita berbaris di bank dan sebagainya atau di mana-mana juga dalam tempat awam kita utamakan orang-orang tua kita ini yang telah bersara. Misalnya kalau kita pergi di luar negeri, di tempat-tempat awam dan dikhaskan untuk orang-orang cacat, pintu khas mereka untuk pergi ke bilik air, memasuki bilik-bilik tertentu dan sebagainya.

Tuan Yang Dipertua, di dalam hubungan ini maka kita akan dapat

mengenang jasa kepada seluruh rakyat kita, baik ianya telah berkhidmat dalam Kerajaan ataupun dalam swasta ataupun secara persendirian dan cara ini saya berpendapat tidak akan membebankan Kerajaan sahaja. Biaya menanggung segala perbelanjaan ini boleh ditanggung oleh yang pertamanya Kerajaan, yang keduanya swasta dan yang ketiganya orang ramai. Dan itulah saya fikirkan semangat persyarikatan Malaysia.

Perlu diingat, Tuan Yang Dipertua, walaupun kita memikirkan perkara ini bagi golongan orang-orang tua yang akan bersara, kita yang muda-muda ini pada suatu hari nanti akan bersara juga dan ' jikalau Kerajaan memperkenankan cadangan ini, insya Allah, yang muda-muda sekarang ini akan dapat menikmatinya pada suatu masa kelak, jika diizinkan oleh Allah s.w.t.

Tuan Yang Dipertua, perkara yang saya bawa ini bukanlah satu perkara yang baru yang berlaku dalam dunia ini. Negara-negara barat dan juga negara seperti New Zealand, Australia dan sebagainya telah menjalankannya; saya rasa pandangan saya buat akhirnya adalah sangat baik bagi kita untuk menjalankan perkara ini semoga dengan ini setiap rakyat yang telah kita suruh bekerja keras bagi membina negara ini dan membangunkan negara ini akan teringat juga bahawa walaupun mereka tidak berada dalam Kerajaan, tidak akan menikmati skim persaraan dan sebagainya tetapi bila mereka tua nanti mereka akan dapat menikmati sedikit kemudahan sebagai ingatan masyarakat dan rakyat negara ini kepada mereka.

Oleh itu, Tuan Yang Dipertua, saya sekali lagi memohon menyokong Rang Undang-undang Penyelarasan Pencen (Pindaan) 1983. Sekian, terima kasih.

Tuan Yang Dipertua: Yang Berhormat dari Tanjong Karang.

7.15 mlm.

Datin Paduka Zaleha binti Ismail (Tanjong Karang): Tuan Yang Dipertua, saya turut serta menyokong Akta Penyelarasan Pencen (Pindaan) 1983 dan dengan itu saya sebagai salah seorang yang ada merasa pencen menyatakan syukur di atas nikmat-nikmat yang diberikan oleh Kerajaan Malaysia kepada kakitangan Kerajaan yang mengambil kira segala kemudahan-kemudahan iaitu kemudahan sebagai pesakit dan sebagainya setelah seseorang itu berpencen.

Saya menyokong penuh mengenai perkara yang menjadi syarat iaitu mesti bermastautin di Malaysia iaitu seseorang menerima pencen terbitan mestilah tinggal tetap di Malaysia kerana kita mestilah menyara atau menjaga kebajikan bagi warganegara kita sendiri terlebih dahulu. Dengan izin, *charity begins at home*. Dan lagi mereka yang tidak tinggal di Malaysia bererti bahawa mereka itu tidak memerlukan kemudahan-kemudahan ini.

Satu perkara yang berkait dengan isu pencen ini yang sering diperbincangkan oleh masyarakat ialah mereka yang mendapat pencen lebih dari satu. Dari kaca mata orang-orang yang tidak berpeluang mendapat pencen lebih daripada satu ini memanglah mereka menyatakan bahawa ini tidak adil. Tetapi kalau mereka pula berada di kedudukan orang-orang yang memegang jawatan-jawatan yang mendapat pencen lebih dari satu ini bukanlah satu keistimewaan kerana mereka ini terpaksa menghadapi berbagai-bagai risiko dan juga membuat pengorbanan-pengorbanan. Sayugia diingat bahawa ramai daripada mereka ini yang mendapat pencen

lebih daripada satu ialah orang-orang politik iaitu Ahli-ahli Dewan Rakyat, Dewan Negara dan Ahli Dewan Undangan Negeri. Mereka ini ramai daripadanya adalah pegawai Kerajaan yang kerana kepentingan negara dan bangsa mereka diminta memberikan khidmat dalam politik. Maka mereka kadang-kadang meninggalkan jawatan Kerajaan yang telah dipegangnya selama mungkin 15-20 tahun dengan tidak mendapat pencen atau apa-apa ganjaran sekalipun dan apabila masuk pula dalam bidang politik ini risikonya terlalu banyak, mungkin tidak merasa pencen langsung; ada juga. Tetapi yang lebih bernasib baik yang dapat memberikan perkhidmatan 4-5 atau 6 penggal adalah lebih mendapat pencen. Tetapi namun begitu mestilah dikira pengorbanan-pengorbanan mereka ini dalam memberikan perkhidmatan di situ.

Perkara mengenai penerima pencen yang dimaktubkan dalam Akta ini iaitu:

(a) Balu dan duda.

Balu ialah isteri atau wanita yang suaminya telah meninggal. Duda ialah orang lelaki yang isterinya pula meninggal. Jadi, kedua-dua mereka ini boleh menerima pencen.

(b) Anak dan anak angkat iaitu tanggungan dari perkahwinan pegawai itu semasa ianya dalam perkhidmatan. Saya setuju.

(c) Anak angkat yang telah diangkat semasa pegawai masih dalam perkhidmatan; betul.

(d) Jika seorang anak taksah taraf telah dikandung semasa pegawai itu masih dalam perkhidmatan. Yang ini saya ragu-ragu sedikit. Apakah yang taksah ini? Kalau taksah macam mana pula dia boleh mendapat hak? Ini saya mintalah penjelasan daripada Yang

Berhormat Menteri kerana kalau betul ini dijadikan satu bahagian yang diiktiraf, saya hendak tahu apa tujuannya, adakah tujuan positif atau tujuan negatif?

Satu bab lagi iaitu isteri dan anak dari perkahwinan selepas bersara iaitu, kita ketahuilah pegawai-pegawai lepas bersara 55 tahun sekarang ini masih segak lagi, masih kuat (*Ketawa*) jadi mungkin mereka itu beristeri semula. Oleh kerana itu isteri dan anak ini mengikut dalam Akta ini dinyatakan boleh mendapat pencen terbitan bagi tempoh perbezaan antara 12½ tahun dengan tempoh persaraan pegawai sehingga dia meninggal. Kalau dia meninggal pada 12 tahun hanya 6 bulan sahajalah dapat isterinya dan anaknya itu pencen. Apa kata kalau anak itu baru berumur satu tahun? Jadi, tujuan pencen terbitan rasa saya ialah untuk menolong balu-balu atau duda-duda ini untuk memelihara anaknya sehingga mereka ini dapat berdikari.

Saya tidak akan bercakap lebih panjang lagi, tetapi satu perkara yang sangat-sangat penting iaitu saya dapati ada ketidakadilan sedikit dalam Akta ini iaitu mengenai syarat memberhentikan pencen. Boleh saya bacakan sedikit:

“(6) Walau apa pun peruntukan seksyen ini dan Jadual Ketiga, tiada apa-apa pembayaran pencen terbitan atau elaun persaraan terbitan itu boleh dibuat atau, jika dibuat, pembayaran itu hendaklah terhenti, jika penerimanya-(a) seorang balu kepada seorang pegawai, apabila berkahwin lagi;”

Kenapa kalau balu kahwin lagi tidak boleh dapat pencen. Duda kahwin lagi, kenapa boleh dapat pencen? Pada hal duda itu juga biasanya mempunyai pencennya sendiri dan apabila kahwin lagi masih boleh

menerima pencen isterinya yang sudah meninggal. Kita tahulah daripada pandangan saya dalam masyarakat, saya tengok memang orang perempuan itu pula lebih panjang umurnya daripada orang lelaki, mungkin itu rasional di belakangnya tak tahulah saya. Namun begitu, saya merasakan bahawa ini tidak adil kepada wanita. Kerana, kalau wanita yang suaminya telah meninggal, dia mendapat pencen terbitan, kemudian dia berkahwin lagi maka tidak dapatlah pencen. Sebaliknya seorang lelaki isterinya meninggal, dia mendapat pencen isterinya, dan dia kahwin dua, tiga, empat pun agaknya boleh juga lagi terusnyanya dapat pencen itu. Jadi ini adalah hasrat yang terpendam di hati wanita yang selama ini menyatakan dalam perbincangan-perbincangan mereka bahawa mereka tidak puas hati atas perkara ini. Kita harapkan dapat dipertimbangkan supaya keadilan diberi kepada kedua-dua pihak. Janganlah orang lelaki ini, dengan izin, Tuan Yang Dipertua, 'they have the cake and eat it'.

Tuan Yang Dipertua, selain daripada itu saya bersetuju atas perkara-perkara yang dibawa sebagai pindaan dalam Akta Penyelarasan Pencen ini dan saya seterusnya menyokong sepenuhnya Akta pindaan ini.

7.25 ptg.

Datuk Abdullah bin Haji Ahmad Badawi: Tuan Yang Dipertua, saya mengucapkan berbanyak terima kasih kepada dua orang Ahli Yang Berhormat yang telah bangun bercakap dan menyokong Rang Undang-undang Pindaan ini.

Ahli Yang Berhormat dari Jerantut telah menyarankan supaya kita mengadakan satu skim penghargaan hampir ala-pencen juga untuk orang-orang tua yang tidak pernah berkhidmat dengan Kerajaan, mungkin mereka berkhidmat dengan

swasta ataupun badan-badan yang lain. Ahli Yang Berhormat berkata ini adalah patut dibuat sebagai menunjukkan penghargaan dan kehormatan kepada mereka. Dalam hal ini, sukaiah saya sebutkan mungkin Yang Berhormat tahu juga tetapi mungkin terlupa bahawasanya tiap-tiap organisasi yang ada di swasta seperti syarikat-syarikat memang telah ada skim persaraannya tersendiri. Kalau pun itu sudah ada, maka EPF masih juga ada dan sumbangan mereka dengan EPF ini adalah diharap akan juga dapat membantu mereka apabila bersara nanti, untuk mereka menggunakan wang itu bagi tujuan-tujuan selepas bersara. Jadi, saya sukaiah menegaskan di sini bahawasanya pada masa sekarang memang ada ertinya satu peruntukan ataupun perbekalan untuk siapa-siapa yang hendak bersara walaupun dia berkhidmat dengan badan-badan swasta umpamanya.

Berhubung dengan cadangan Ahli Yang Berhormat supaya satu skim pencen seperti yang disebutkan tadi yang saya nampak seolah-olah seperti "old age pension". Saya ingat ini adalah satu skim pencen yang kita tidak dapat hendak menerima, kerana ini mungkin menggalakkan malas, dan oleh kerana "old age pension" ini adalah diamalkan sebagai satu dasar negara socialist. Bagi negara kita Malaysia, pada masa sekarang, ini saya tidak nampak apakah sebab-sebab ataupun alasan yang kuat yang boleh kita menerima satu skim yang seumpama ini. Walaupun begitu saranan Ahli Yang Berhormat supaya orang-orang tua diberi penghargaan dan dihormati dengan cara seperti mengadakan etika penghormatan itu kita sentiasa tunjuk kepada mereka, kerana tertib dan kelakuan ini saya fikir sudah pun terdapat di dalam kebudayaan kita. Kebudayaan kita sentiasa menyanjung dan memberi hormat kepada orang-orang tua terutama sekali apabila mereka yang

memerlukan apa-apa kemudahan dan pertolongan. Walau bagaimanapun, cadangan-cadangan Ahli Yang Berhormat di dalam hal ini, saya kira boleh difikirkan lagi tetapi tidak semestinya dimasukkan di dalam skim pencen ataupun skim ala-pencen seperti yang khusus dicadangkan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Saya mengucapkan terima kasih di atas sokongan Ahli Yang Berhormat yang telah diberikan kepada pindaan yang dicadangkan dalam Rang Undang-undang ini.

Ahli Yang Berhormat dari Tanjong Karang telah menyokong juga Akta ini dan saya mengucapkan berbanyak terima kasih. Pandangan-pandangan yang telah diberikan itu adalah berupa pandangan-pandangan yang bernas dan saya percaya akan dapat membantu pihak pegawai-pegawai pencen, memikirkan cara-cara bagaimanakah skim pencen kita itu akan dapat diperbaiki lagi. Saya percaya skim pencen yang ada pada kita ini mungkin belum boleh dianggap sebagai suatu yang sudah ideal tetapi mungkin dapat diperbaiki dari semasa ke semasa dan idea-idea, pandangan-pandangan yang dibuat itu bolehlah dipertimbangkan, dan jika difikirkan adalah sesuai untuk dilaksanakan dengan kemampuan yang ada pada kita, saya percaya idea-idea seumpama itu akan dapat dilaksanakan.

Ada satu perkara khusus iaitu mengenai tafsiran anak tidak sah taraf. Mengikut fahaman dalam tafsiran Akta Pencen ini ianya bertujuan untuk membantu anak-anak yang dilahirkan secara tidak sah tersebut sebab pada hakikatnya anak tersebut—(ini pandangan sahaja) tidak bersalah kelahirannya seperti anak-anak yang lain. Oleh itu wajarlah mereka juga diberi faedah Pencen Terbitan tetapi ini tidak bermakna bahawasanya kita menggalakkan supaya banyak berlaku lagi kelahiran anak-anak tidak sah.

Satu perkara lagi berhubung dengan syarat-syarat terhenti daripada pencen sebagaimana saya katakan tadi, pandangan-pandangan yang telah dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat bolehlah dijadikan sebagai panduan apabila kita membuat apa-apa semakan yang diperlukan kelak kepada Akta Pencen ini dengan tujuan untuk memperbaiki lagi perbekalannya. Terima kasih, Tuan Yang Dipertua.

Tuan Yang Dipertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang Dipertua *memperkerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 15 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

Tuan Yang Dipertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sebelum saya menutupkan Majlis, saya mengucapkan selamat kepada Yang Berhormat-Yang Berhormat sekalian moga-moga kita sekalian di dalam sihat walafiat dan di dalam perlindungan Tuhan, moga-moga kita bertemu lagi di persidangan yang akan datang.

Majlis Mesyuarat ditangguhkan pada satu tarikh yang tidak ditetapkan.

Tuan Karpal Singh: Tuan Speaker, Ucapan Penangguhan?

Tuan Yang Dipertua: Tadi ada usul, apabila habis kerja-kerja, tugas-tugas Kerajaan maka jikalau lepas daripada pukul 7.00, Majlis hendaklah

ditangguhkan kepada satu tarikh yang tidak ditetapkan. Sudah ada usul, Yang Berhormat tidak ada dalam Majlis ini (*Ketawa*).

Ahli-ahli Yang Berhormat, Majlis Mesyuarat ditangguhkan kepada satu tarikh yang tidak ditetapkan.

Dewan ditangguhkan pada pukul 7.33 malam.